

ADITZA

EUSKAL



BIZKAIERA

FLEXIONES DEL VERBO VASCO VIZCAINO

IKASI TA ZABALDU!

Euskera utsik amak
eustan irakatsi;
euskera maite-maite
zabiltz nigaz beti.

(Arrese ta Beitiak)

PEDRO PUJANA

EUSKAL-ADITZA
(BIZKAIERA)

FLEXIONES DEL VERBO VASCO VIZCAINO

PEDRO PUJANA

© Pedro Pujana

Depósito Legal: BI-2.109-1970

I.S.B.N.: 84-85328-01-9

Editado por:

Editorial Geu Argitaldaria

Prim, 41 - 3.º izqda.

BILBAO - 6

Distribuido por:

SAN MIGUEL

Euskal Idazti ta Zabalpenak
Libros y publicaciones vascas

Alda. Mazarredo, 19 - bajo dcha.

Teléfs. 423 16 55 - 424 76 98

BILBAO - 1

Imprime: I. BOAN

Particular de Costa, 12, 7.º

BILBAO - 10

«He de rendir tributo de admiración y respeto a aquellos antepasados nuestros en cuyo cerebro cupo toda esta copiosísima y magnífica conjugación» (Azkue, **Morfología vasca**, pág. 805).

«Nosotros... creemos que en cuanto a los verbos auxiliares y a todos aquellos otros cuyo conjugación más o menos completa es empleada por el pueblo, debemos utilizar en la escritura toda la riqueza de formas que las gramáticas y los buenos hablitas nos dan a conocer, ya que... el pueblo se encuentra, por lo general, en situación de entender perfectamente todas las combinaciones flexionales legítimas...» (Severo Altube, **Observaciones al tratado de Morfología vasca**, págs. 149-150).

...«del verbo euskérico, al que, en cuanto a perfección y regularidad de las conjugaciones, le aventajarán pocos idiomas de igual riqueza y exuberancia flexional» (Severo Altube, *ibid.*, pág. 166).

Aditza ondotxo ikasi ta erabilli
gura daben guztientzat.

ZER ETA ZERTARAKO

Bizkaierazko aditz-jokoak dakartsuz liburutxo onek. Aditza, izan be, izkuntzaren ardatza da. Ezin daikezu euskera menderatu aditza oker edo nekez badarabiltzu, Ezin!

Ara! Aditza ez dago ondo-ondo Bizkaian, Ez, ez! «Ezautu daust» (nau), «ikusi dausat» (dot) eta onango esakuntza ganorabakoak eurrez entzuten doguz. Aundien artean be bai. «Alkate egin dauste», iñostan oraintsu gizon batek. «Egin nabe» esan baleust, ederto.

Bai, bai! Aditza gaitzen doakigu. Apurka-apurka zarpiltzen, ondatzen. Atzerakada au, barriz —nok ukatu lei?—, galera aundia izan euskerarentzat.

Agirian itzegin bear dabenentzat zein idazleentzat eta abar, aditza garrantzizkoa dogu. Euskera ikasten ekin eta ekin diarduen taldeak be ba dira gure errietan. Ba da, beraz, onango liburutxo baten premiñarik. Edozeiñen eskue-tara joan daiteken eta aditz-erak batera ta alik argiroen dakazan baten bearririk. Utsune orren betegarria izan leiteke nire lantxo urri au. Gura daben guztientzat ikasbide ta lanbide izan daiten.

Batasunera ez ete goaz, gero? Norbaiti bere kautan sortu dakikeon itauna. Zertarako, bada, euskalki bakar baten aditza darakuskun liburuxka? Bai, euskeraren batasuna bearrezko dogu. Betorkigu lenbailen. Baiña norberaren izkera ondotxo ikastea, ez ete da batasunaren alde jokatzea? Arlo onetan lenengo-lenengo egin bear geunkena, ez eta da orixe berori? Etxean zer daukagun jakin ez-da, auzokoagaz zelan alkartu ta bat egin? Bizkaiera indartuaz euskera indartuko litzateke, nik uste.

Areago: bizkaierak oraindik bizi-bizi dirau an da emen. Ta bizkaiera bizi dan artean, bizkaieraz egin bear erriari. Zelan, baiña, ganoraz idatzi ta berba egin aditza egoki erabilli bagarik?

Zukako aditz-jokoak bakarrik daukazuz emen. Ikako berbeta be ederra ta aberatsa da. Bai orixe! Alan da gutzi be, era bietako aditz-jokoak aitatzea lartxo zan niretzat. Egikizun orrek beste neurri bateko liburua eskatzen eustan, ots, zabalagoa, sakonagoa, korapillotsuagoa. Ta egia esan, orretarako ez dot nik gaitasunik, ez almenik. Gelditu bedi ni baiño ikasiago ta jakitunago danarentzat.

Aditz-jokook ez dira nik asmautakoak. Bat esanda bera be ez! Erria, idazleak eta maixu jakintsu diranak izan dodaz irakasle. Gaur-gaur darabilguz gure artean. Bat edo beste kendu ezkeru beintzat.

Lantxo uts au ongarri izan daitela euskerarentzat. Eusgarri ta indargarri izan dakiola. Ez dot orixe beste saririk opa.

Morgan, 1970-go bagillak 29

2.º Argitalpena

Arteagan, 1978-go Urtarrillak 1

ALGUNAS NOCIONES ELEMENTALES SOBRE EL VERBO VASCO

1. VERBO SINTETICO Y PERIFRÁSTICO.—Se llama verbo sintético o simple en euskera cuando el verbo se conjuga sin necesidad del auxiliar, es decir, del núcleo del mismo se deducen las diversas flexiones verbales mediante la colocación de los afijos correspondientes. Ejemplos: **nik DAKART**, **onek NAKAR**, **areek DAKARSTE**... son flexiones sintéticas del verbo **ekarri**. En todas ellas aparece la raíz **KAR**, que es invariable.

Se llama verbo perifrástico o compuesto si el verbo se conjuga con acompañamiento del auxiliar. Ejemplos: **Nik ekarten DOT**, **onek ekarten NINDUAN**, **areek ekarten EBEN**... Las formas verbales **DOT**, **NINDUAN**, **EBEN** son flexiones del auxiliar. El nombre verbal **ekarten** permanece invariable y son las flexiones del auxiliar las que cambian.

2. PERIFRASIS.—Las perífrasis se emplean: a) para suplir los tiempos que faltan en la conjugación sintética; b) con significación consuetudinaria en los tiempos que posee la conjugación sintética; c) con significación general y también consuetudinaria en los verbos que no son susceptibles de conjugación sintética (1).

La inmensa mayoría de los verbos vascos, transitivos e intransitivos, no se pueden conjugar más que en forma perifrástica. De ahí la necesidad de conocer y de manejar bien las flexiones del auxiliar. De suyo, como dice muy bien Azkue, «no hay más conjugación que una: la sintética, porque, por ejemplo, en **ekarri dau**, lo ha traído, hay conjugación del auxiliar **ukan** tan sintética como las flexiones (**dakar**, **nekarren**) de **ekarri**. Esa unión de los verbos (infinitivo y auxiliar) no es conjugación, sino agrupación» (2).

3. NOMBRE VERBAL.—En la conjugación perifrástica el nombre verbal adopta tres formas diferentes:

(1) Luis Eletzalde, *Conjugación vasca sintética*, pág. 245.

(2) *Morfología vasca*, pág. 523.

1.º **Eroan, etorri**, tiene:

- a) Significación de PRESENTE en:
imperativo: **eroan egizu, etorri zaitez.**
potencial: **eroan dalket, etorri naiteke.**
subjuntivo: **eroan daidan, etorri nadin.**
- b) Significación de PRETERITO en:
indicativo: **eroan dot, etorri naz.**
condicional: **eroan baneu, etorri banintz.**
subjuntivo: **eroan neugian, etorri nendin.**
potencial: **eroan neinkean, etorri neintekean.**
- c) Significación de FUTURO en:
imperativo: **eroan egikezu.**
potencial: **eroan neinke, etorri neinteke.**

2.º **Eroaten, etorten**; tiene:

- a) Significación de PRESENTE de indicativo, sea consuetudinario en los verbos que son susceptibles de conjugación sintética, v. gr., **ekarten dot**, sea puramente actual en los verbos que no admiten conjugación sintética, v. gr., **idazten dot.**
- b) Significación de PRETERITO de indicativo, sea con carácter consuetudinario, sea sin él: **ekarten neban, idazten neban.**

3.º **Eroango, etorriko**, tiene:

- a) Significación genérica de FUTURO en:
indicativo: **eroango dot, etorriko naz.**
condicional: **eroango baneu, etorriko balitz.**
- b) A veces significación de PRETERITO: **eroango neukean, etorriko nintzakion (3).**

Además el nombre verbal puede ir unido a **izan**, resultando otras tres formas:

- 1.º **Eroan izan (dot, neban...)** (etorri izan naz, nintzan).
- 2.º **Eroan izaten (dot, neban...)** (etorri izaten naz, nintzan).
- 3.º **Eroan izangó (dot, neban...)** (etorri izango naz, nintzan).

(3) Eizalalde, *ibid.*, pág. 245.

He ahí las seis formas distintas de un mismo nombre verbal, las cuales juntamente con las correspondientes flexiones del auxiliar transitivo o intransitivo, componen los distintos modos y tiempos del verbo vasco.

4. VERBOS AUXILIARES.—En euskera hay varios verbos auxiliares: *ukan* (*edun*), *izan*, *edin*, *egin* y *ezan* (quizá algunos más). «Los dos primeros (*ukan* e *izan*) nos presentan indicativo próximo y remoto, modos hipotético y condicional. Carecen de imperativo, subjuntivo y en algunos dialectos hasta del potencial. En cambio, los tres de la zaga (*edin*, *egin* y *ezan*) carecen, por lo menos hoy, de indicativo y poseen los tres últimos modos. De estos cinco auxiliares, los tres primeros (*ukan*, *izan* y *edin*) se usan en todos los dialectos. Los dos últimos (*egin* y *ezan*) son sinónimos y desempeñan idéntica función gramatical: *egin*, que sólo se usa en bizkaiera, y *ezan*, que se oye en todos los dialectos menos aquél» (4). Añadamos que *ukan* y *egin* (*ezan* en los demás euskalkis) son auxiliares transitivos; *izan* y *edin* lo son intrínsecos.

5. DOS TIEMPOS FUNDAMENTALES.—«Morfológicamente hablando las flexiones auxiliares de la conjugación compuesta pueden considerarse en su mayor parte... como derivadas o tributarias de las que figuran en el presente y el pretérito imperfecto de indicativo, que son como dos tiempos matrices o radicales» (5).

«La formación de los tiempos vascos no ofrece dificultad alguna. Los modos están perfectamente caracterizados, y todo ello queda reducido a combinar cierto número de nombres verbales con las flexiones auxiliares, y éstas se ve a primera vista que se deducen, en gran parte, unas de otras y todas de los tipos (tiempos fundamentales)... La verdadera dificultad estriba en las numerosas categorías de flexiones, y aun éstas se ajustan en su formación a un plan bastante riguroso para que, una vez en posesión de su clave, se puedan formar lógicamente y decir a priori en la mayor parte de los casos» (6).

«Nadie podrá contradecir que el euskera ha obtenido resultados prodigiosos valiéndose de los elementos más sencillos; es verdad que de reinar en un sistema verbal la complicación que reina en los de otros idiomas, fuera totalmente imposible la retención en la memoria» (7).

(4) *Morfología vasca*, pág. 622.

(5) Arturo Campión, *Gramática bascongada de los cuatro dialectos*, pág. 366.

(6) Campión, *ibid.*, pág. 363.

(7) *Ibid.*, pág. 363.

6. TIEMPOS DERIVADOS

1) DEL PRIMER TIEMPO FUNDAMENTAL (o del grupo 1 de flexiones) DERIVAN:

- a) El grupo 2 de flexiones: **daidan...**, **naiten...** (*).
- b) El grupo 3 de flexiones: **egizu...**, **zaitze...**
- c) El grupo 4 de flexiones: **daiket...**, **naiteke...**
- d) El grupo 5 de flexiones: **daikedan...**, **naiteken...**
- e) El grupo 6 de flexiones: **badagit...**, **banadi...**

2) DEL SEGUNDO TIEMPO FUNDAMENTAL (o del grupo 7 de flexiones) DERIVAN:

- a) El grupo 8 de flexiones: **nengian...**, **neinten (nendin)...**
- b) El grupo 9 de flexiones: **banengi...**, **banendi...**
- c) El grupo 10 de flexiones: **baneu...**, **banintz...**
- d) El grupo 11 de flexiones: **neuke...**, **nintzake...**
- e) El grupo 12 de flexiones: **neukean...**, **nintzakean...**
- f) El grupo 13 de flexiones: **neike...**, **neinteke...**
- g) El grupo 14 de flexiones: **neikean...**, **neintekean...**

7.—FLEXIONES VERBALES.—«Una flexión eúskara es un compuesto gramatical mucho más complejo de lo que a primera vista parece. En todas ellas se encuentra, por lo menos, un núcleo significativo o tema que encierra la idea verbal y además un elemento personal que denota el sujeto, o un elemento pronominal que denota el régimen. El elemento personal tiene que revelar la circunstancia de la pluralidad y lo hace incorporando a la flexión ciertos afijos, que por sus funciones pueden llamarse de pluralización personal. Pero la aglomeración o incorporación de todos estos elementos está subordinada a los principios estéticos de la lengua. De ahí las letras de ligadura, las eufónicas, las epentéticas, las de refuerzo, las redundantes que hacen simplemente aceptables las combinaciones, o las hermeanse fónicamente... Todos estos elementos son constitutivos, los que forman el cuerpo de la flexión; pero en él pueden hallarse igualmente otras características, porque particularizan a las flexiones bajo el concepto de modo o tiempo» (8).

8. FLEXIONES CON NOR Y CON NOR-NOK.—En toda flexión del verbo vasco conviene distinguir cuidadosamente dos cosas: a) núcleo del verbo, sea o no auxiliar; b) los afijos que se incorporan al mismo.

Las flexiones con **NOR** son las que admiten los afijos **NOR** (pacientes) y corresponden al verbo con **NOR**, es decir, al intransitivo, auxiliar y sintético. Las flexiones con **NOR-NOK**, además de los afijos **NOR** o pacientes, lle-

(*) Véase esquema general de flexiones en las páginas 22 y 54.

(8) Camplón, *ibid.*, pág. 366.

van los llamados **NOK** (agentes), correspondientes al verbo con **NOR-NOK**, esto es, al transitivo, auxiliar y sintético. «Por **NOR** o **ZER** se entiende el elemento (persona o cosa) que padece o recibe la acción del verbo: **ni Nator** (yo vengo). Y por **NORK** o **ZERK** el elemento que ejecuta la acción del verbo: **guk daramaGU** (nosotros lo llevamos)» (9).

Tanto las flexiones con **NOR** (directas) como las con **NOR-NOK** (directas o de un solo régimen), pueden admitir los afijos **NORI**, resultando las flexiones con **NOR-NORI** (indirectas) del verbo intransitivo, auxiliar o sintético, y las con **NOR-NORI-NOK** (indirectas o de doble régimen), que corresponden al verbo transitivo, auxiliar o sintético.

A fin de proceder con más orden y claridad, expongamos separadamente los afijos **NOR**, **NOK** y **NORI** que se emplean en el Primer Tiempo Fundamental y sus derivados y los correspondientes al Segundo Tiempo Fundamental y sus derivados.

A.—PRIMER TIEMPO FUNDAMENTAL Y SUS DERIVADOS

AFIJOS NOR

AFIJOS NOK

N (a)	significa	NI	T (DA)	significa	NIK
Z (a)	»	ZU	ZU	»	ZUK
D (a)	»	A (BERA)	—	»	AREK (BERAK)
G (a)	»	GU	GU	»	GUK
Z (a)	»	ZUEK	ZUE	»	ZUEK
D (a)	»	AREEK (EURAK)	—E	»	AREEK (EURAK)

Ejemplos: 1) Afijos **NOR**: **Nator**, **Zaukadaz**, **Dago**, **Gaituzu**... 2) Afijos **NOK**: **DakarT**, **doZU**, **dau** (carece), **dautsuGU**...

Observaciones:

- a) No hay afijo **NOK** propio de tercera persona.
- b) Los afijos **NOR** son siempre prefijos y, por lo mismo, ocupan el primer lugar en la flexión.
- c) Los afijos **NOK**, en cambio, son sufijos y se colocan en el último lugar, menos cuando sigue el pluralizante, que en bizkaiera ocupa siempre el último lugar (**doguZ**, **daroazuZ**) y en las flexiones de subjuntivo, que terminan en **-n** (**daiguN**).
- d) La vocal **A** de los afijos **NOR** es infijo temporal de presente próximo, que indica que la acción del verbo se realiza ahora.
- e) En imperativo aparece un nuevo afijo **NOR** de tercera persona: **B** (**Be-tor**, **Bekar**...).

(9) Isidro Bastarrica, «Aditzan», Lazcano - 1968, pág. 41.

AFIJOS NORI EN LAS FLEXIONES CON NOR-NORI (verbo intransitivo):

KIT/DA	T/DA	significa	NIRI
KIZU	TZU	»	ZURI
KIO	KO	»	ARI (BERARI)
KIGU	KU	»	GURI
KIZUE	TZUE	»	ZUEI
KIE	KE	»	AREI (EURAI)

Ejemplos: Dator**KIT** (jator**T**), zatorki**DAZ**, doa**KIZU** (joa**TZU**), gabi**KIOz** (galabi**KOz**), etc.

Observaciones:

a) Los afijos **kit**, **kizu**, **kio**... de la primera columna son comunes a todos los euskalkis. Los de la segunda columna: **t**, **tzu**, **ko**..., son del bizkaiera y también del lapurtera (10).

b) Ocupan el último lugar en la flexión (en bizkaiera si no sigue el pluralizante).

AFIJOS NORI EN LAS FLEXIONES CON NOR-NORI-NOK (verbo transitivo):

ST	significa	NIRI
TSU	»	ZURI
TSO	»	ARI (BERARI)
SKU	»	GURI
TSUE	»	ZUEI
TSE	»	AREI (EURAI)

Ejemplos: Dau**ST**, daroa**TSU**, dakar**TSO**, dau**SKU**zue...

Observaciones:

a) Se incorporan a la flexión inmediatamente después de núcleo del verbo. Por tanto, son, de suyo, infijos.

b) Los afijos **NORI** que pide el auxiliar **egin** para la tercera persona, singular y plural, son **O** y **OE**, no **TSO** y **TSE** (éstos últimos se usan con flexiones del auxiliar **ukan**): **dagiO**dian (dei**O**dian), **daiOE**gun...

(10) Véase Severo Altube, *Observaciones al tratado de Morfología vasca*, pág. 172.

B.—SEGUNDO TIEMPO FUNDAMENTAL Y DERIVADOS

1) AFIJOS NOR EN LAS FLEXIONES DEL VERBO AUXILIAR INTRANSITIVO

N(i)N	significa	NI
Z(i)N	»	ZU
—	»	A (BERA)
G(i)N	»	GU
Z(i)N	»	ZUEK
—	»	AREEK (EURAK)

Ejemplos: NINtzan, ZINtazan, GINtzakiozan (GINiakozan)...

Observaciones:

a) No hay afijo NOR de tercera persona. En algunos tiempos derivados (hipotético y condicional) será L: **baLitz**, **Litzake**; y en potencial pasado Z: **Zeitekean**, si bien esa Z no es propiamente del bizkaiera.

b) Los afijos NORI son los mismos del Primer Tiempo Fundamental y derivados.

c) La vocal I del paréntesis pertenece a la raíz del auxiliar **izan**, y la segunda N es subcaracterística personal de pretérito y tiempos derivados (11).

2) AFIJOS NOR EN LAS FLEXIONES DEL VERBO SINTETICO INTRANSITIVO

N(e)N	significa	NI
Z(e)N	»	ZU
—(e)—	»	A (BERA)
G(e)N	»	GU
Z(e)N	»	ZUEK
—(e)—	»	AREEK (EURAK)

Ejemplos: NENtorren, ZENtozan, Etorren, GENgozan...

Observaciones:

a) Falta el afijo NOR de tercera persona. En algunos tiempos derivados será L: **baLetor**, **Letorke**...

b) La vocal E es infijo temporal de pretérito y tiempos derivados y su función semántica es indicar que la acción del verbo se realizó. La segunda N es subcaracterística personal.

(11) *Morfología*, pág. 641; véase también *jakingarri* 3 de la pág. 37.

3) AFIJOS NOR EN LAS FLEXIONES DEL VERBO AUXILIAR TRANSITIVO

NIND	significa	NI
ZIND	»	ZU
—(e)—	»	A (BERA)
GINd	»	GU
ZIND	»	ZUEK
—(e)—	»	AREEK (EURAK)

Ejemplos: NINDuzun, ZINDuan, GINDukezuz, eban, eben...

Observaciones:

a) Falta el afijo **NOR** en tercera persona. La **E** del paréntesis es característica de pretérito.

b) Los afijos **NOK** que se emplean con flexiones de este tipo son los mismos del Primer Tiempo Fundamental: **ninduZUn**, **zinduDAzan**, **baginduZUz...**

c) Azkue enseña que la forma correcta es **END** (**NENDuzun**, **ZENDudazan...**), la cual ha evolucionado hacia la forma **IND** (**NINDuzun**, **ZINDudazan...**) por influencia de la conjugación intransitiva (**NINTzan**, **ZINTzazan...**) (12).

4) AFIJOS NOR EN LAS FLEXIONES DEL VERBO SINTETICO TRANSITIVO

N(e)N	significa	NI
Z(e)N	»	ZU
—(e)—	»	A (BERA)
G(e)N	»	GU
Z(e)N	»	ZUEK
—(e)—	»	AREEK (EURAK)

Ejemplos: NENkarzun, ZENkardazan, GENkarzuzan...

Observaciones:

a) Falta el afijo **NOR** en tercera persona. La vocal **E** es característica de tiempo.

b) Las flexiones que tienen vida en el pueblo son del tipo **NENkarzun**, **ZENkazan**, **GENkarzuzan...** En cambio, las de tipo **NINDakarzun**, **NINDarabilan...**, que aparecen en algunos tratados, aunque lógicas, no gozan de uso popular en bizkaiera.

(12) *Morfología vasca*, pág. 711. Véase también *jakingarri* 7 de la pág. 69.

5) AFIJOS NOK DEL SEGUNDO TIEMPO FUNDAMENTAL Y DERIVADOS

N (e)	N (e)	significa	NIK
Z (e) ND	Z (e)	»	ZUK
— (e) —	— (e)	»	AREK (BERAK)
G (e) ND	G (e)	»	GUK
Z (e) ND	Z (e)	»	ZUEK
— (e) —	— (e)	»	AREEK (EURAK)

Ejemplos: NEban, ZENDuan, ZENDuke, baGENDuz...

Observaciones:

a) Los afijos **NOK** son distintos de los del Primer Tiempo y derivados. Además ocupan el primer lugar en la flexión, alterando profundamente la estructura de la misma. Esta es quizá la única irregularidad (?) del verbo vasco, o una de las pocas anomalías (?) que tiene (13).

b) Los afijos de la segunda columna se emplean con los verbos sintéticos: **Nekarren**, **Zekarren**, **Ekarren**... Hay zonas, sin embargo, en que estos afijos **NOK** admiten (indebidamente, según Azkue) la **N** subcaracterística de flexiones pronominales (la cual es propia de los afijos **NOR**): **neNkarren**, **geNkian**, **geNkartsun**...

c) Las flexiones correctas son: **Neuan**, **zeuan**, **geuan**..., no **zenduan**, **genduan**, **zenduen** (14). No obstante, hemos de atenernos a la práctica general del pueblo.

d) Nótese la ausencia de ambos afijos **NOR** y **NOK**, es decir, del paciente y del agente en tercera persona. Ejemplo: **Euan (eban)** = **e-u-a-n**. **E**: característica de pasado; **u**: raíz del auxiliar **ukan**; **a**: letra epentética; **n**: partícula de tiempo pretérito. No hay, por tanto, afijos que representen al paciente y al agente.

9. NUCLEO O RAIZ DEL VERBO

Todos los verbos que admiten conjugación sintética se pueden conjugar fácilmente con sólo sustituir la radical: **na-KAR-zu**, **na-ROA-zu**, **na-RABIL-(t)zu**, **da-TOR**, **da-BIL**, **da-GO**. Por eso, conviene saber extraer la raíz del verbo, la cual se obtiene quitando la primera letra o sílaba y la última letra o sílaba: **e-KAR-ri**, **e-ROA-n**, **e-RABIL-li**, **ja-KI-n**, **e-TOR-ri**, **j-OA-n**, **e-GO-n**, **i-BIL-li**. La raíz de **euki**, por excepción, es **uko**: **da-UKO**. Pero la vocal **O** se cambia ordinariamente en **A** siempre que a la raíz sigue un sufijo cualquiera: **naukAzuz**, **daukAt**, **gaukAzuz**...

(13) *Morfología*, págs. 556 y 708.

(14) *Morfología vasca*, pág. 758.

10. AFIJOS PLURALIZANTES

Son dos en bizkaiera: **E** y **Z**.

El afijo **E** pluraliza:

a) El pronombre **ZUEK**. Sabido es que hasta tiempos muy recientes el pronombre **ZU** era equivalente al actual **ZUEK** y por influencia de las lenguas románicas vino a ocupar el lugar que corresponde al pronombre **I** de la segunda persona. Por esta razón, todas las flexiones correspondientes al pronombre **ZU**, lo mismo en el verbo transitivo como en el intransitivo, en su estructura son del número plural: **zakidaz** (singular sería **zakit**), **zindudaZan**, **zaitut** (singular **zaut**), etc., etc. De ahí que **ZUEK** necesite otro pluralizador a fin de que sus flexiones se distingan de las de **ZU**: **zakidaz-zakidazE**, **zaitut-zaituEt**, **zaunstan-zeunstEn**...

b) El pronombre **AREEK**: **dau-dauE** (**dabe**), **eban-ebEn**, **eustan-eustEn**...

El afijo **Z** pluraliza los pacientes: **datoZ**, **gaka(r)Z**, **dodaZ**...

Su empleo está sujeto a las siguientes normas:

a) Si la flexión termina en vocal, se coloca en último lugar: **dauZ**, **dagoZ**, **datorkizuZ**...

b) Cuando la flexión acaba en **T** motiva su permutación en **D** y exige vocal de ligadura: **dot-doDAZ**, **dautsut-dautsuDAZ**...

Excepción: Son las indirectas del tipo **daust**, **begist**..., en que no hay dicha permutación y cuyo plural es: **daustAZ**, **begistAZ**...

c) En las que acaban en **-N** se infija inmediatamente antes con vocal de ligadura: **Dagizun-dagizuZAn**, **dagion-dagioZAn**, **neutsun-neutsuZAn**, **eutsen-eutseZAn**, **neuskizun-neuskizuZAn**...

NOTA: Hay casos en que no es necesaria vocal de ligadura, porque basta la epentética de la flexión: **daiAn-daiZAn**, **zenduAn-zenduZAn**...

11. RESUMEN DE LAS PRINCIPALES DIFICULTADES EN EL ESTUDIO DEL VERBO VASCO

1) Presencia de varios verbos auxiliares, por lo menos, dos para el transitivo y otros dos para el intransitivo, combinándose sus flexiones en los distintos modos y tiempos. Si no se tiene en cuenta esta circunstancia, **NUNCA** se podrá conocer la estructura de las flexiones verbales y el proceso que siguen para su formación. Vaya un ejemplo. Se ha dicho en el número 6 que el grupo 2 de flexiones (presente de subjuntivo) deriva del grupo 1 (presente de indicativo). Ahora bien; las flexiones transitivas de presente de subjuntivo actualmente vigentes son: **naizun**, **naian**..., **daidan**, **daizun**... (véase pág. 58). Las de presente de indicativo, en cambio, son: **nozu**, **nau**..., **dot dozu**... (pág. 56). Es evidente que esas flexiones de subjuntivo no proceden de las actuales de indicativo. ¿Qué sucede? La explicación es muy sencilla. Las mencionadas flexiones de subjuntivo pertenecen al auxiliar **egin** y las de

indicativo a otro auxiliar distinto, a **ukan**. El auxiliar **egin** no tiene hoy conjugación en indicativo. El auxiliar **ukan**, a su vez, carece de flexiones en subjuntivo.

Si actualmente existiesen, ¿cuáles serían las flexiones del presente de indicativo pertenecientes al auxiliar **egin**? Según la estructura de las mismas, deberían ser de este tipo: NI: **na(g)izu, na(g)i, na(g)izue, na(g)ie**; A: **da(g)it, da(g)izu, da(g)i, da(g)igu, da(g)izue, da(g)ie**; ZU: **za(g)idaz, za(g)iz, za(g)iguz, za(g)iez**; GU: **ga(g)izuz, ga(g)iz, ga(g)izuez, ga(g)giez**; ZUEK: **za(g)iedaz, za(g)iez, za(g)ieguz**... A estas flexiones hipotéticas de presente de indicativo añadamos la terminación **-N (-AN)**, que es la característica de subjuntivo, y obtendremos las flexiones actualmente vigentes en este tiempo: **na(g)izun, na(g)ian, da(g)idan**...

2) Ausencia del afijo **NOR** (paciente) de tercera persona en el Segundo Tiempo Fundamental y derivados, particularmente respecto al verbo transitivo (**NOR-NORK**): **Nind, zind, — gind, zind, — (nen, zen — gen, zen, —)**, siendo ésta quizá la única anomalía (?) del verbo vasco.

3) En consecuencia (?), el hecho de que los afijos **NOK**, que son distintos en el Segundo Tiempo y sus derivados, usurpen el lugar propio de los afijos **NOR**, ocupando el primer lugar de la flexión.

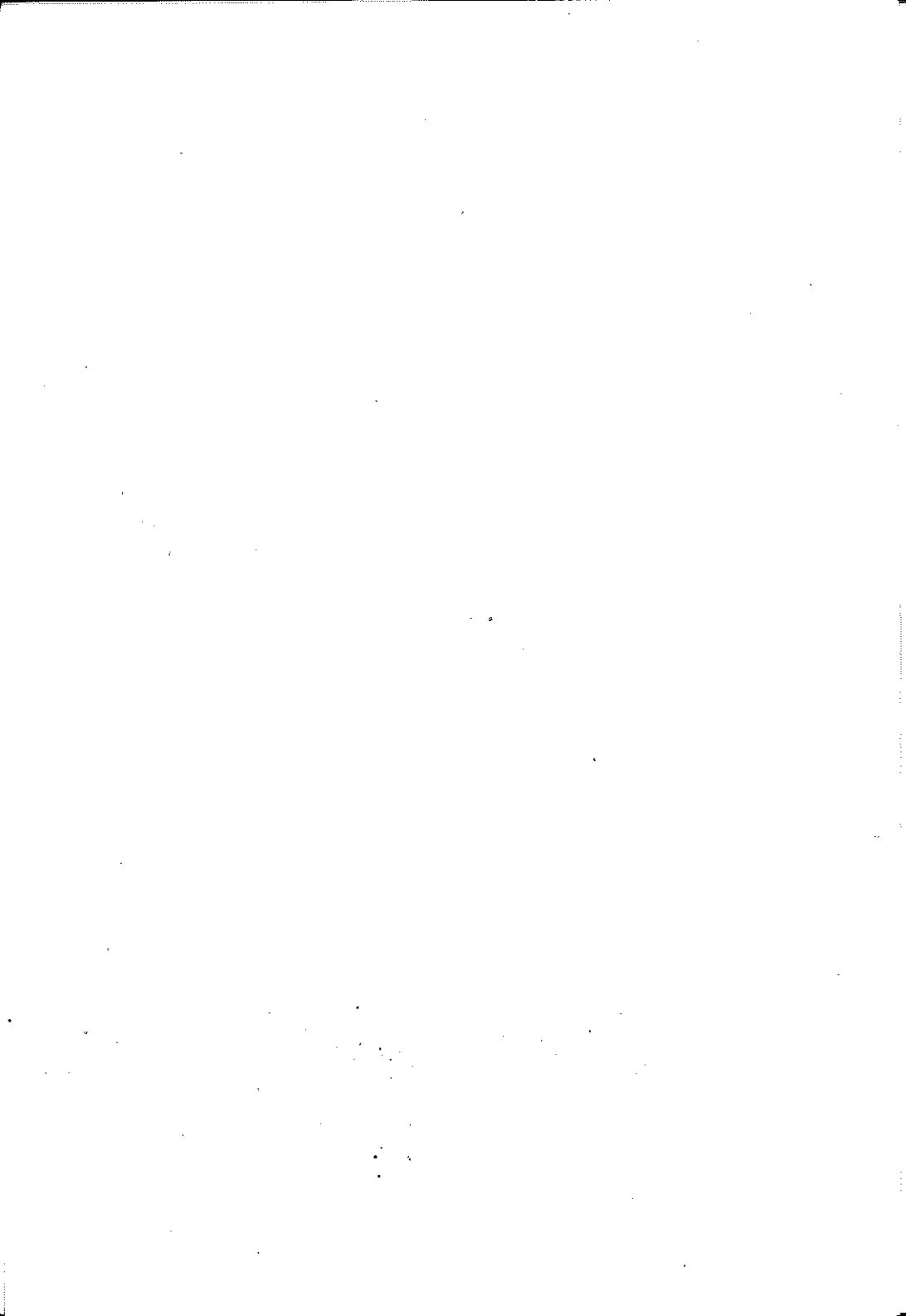
4) Ausencia del afijo **NOK** de tercera persona en el Primer Tiempo Fundamental y sus derivados y de los afijos **NOR** y **NOK** también de tercera persona en el Segundo Tiempo Radical y derivados (algunos).

No obstante estas dificultades, que se pueden superar con un poco de buena voluntad y de constancia, el aprendizaje del verbo vasco resulta relativamente **FACIL**, tanto o más que el estudio del de las lenguas románicas.

* * *

Estas elementales nociones sobre el verbo y las observaciones o **jakingarri** que van después de cada grupo de flexiones verbales, no tienen más objeto y finalidad que ayudar y orientar a cuantos desean algo más que un mero conocimiento o retención en la memoria de las numerosísimas flexiones del verbo vasco.

Con este libro no se pretende dar una explicación teórica completa del verbo ni un método racional para el estudio del mismo, sino únicamente recoger las flexiones actualmente existentes del **bizkaiera** (y no de una manera exhaustiva), a las que acompañan unas sencillas observaciones encaminadas a una mayor inteligencia de la estructura y formación de las mismas.



II

VERBO AUXILIAR INTRANSITIVO

GRUPOS DE FLEXIONES DEL VERBO AUXILIAR INTRANSITIVO

PRIMER TIEMPO FUNDAMENTAL

Elduten		= yo llego, suelo llegar.
Eldu		= yo he llegado.
Elduko		= yo llegaré.
1. Elduko al	NAZ	= ojalá llegue yo.
Eldu izaten		= yo suelo haber llegado.
Eldu izan		= yo he solido llegar.
Eldu izango		= yo habré llegado.

TIEMPOS DERIVADOS

2. Eldu	NAITEN	= (para) que yo llegue.
3. Eldu	ZAITEZ	= llega tú (según otros: llegue Vd.).
4. Eldu	NAITEKE	= yo puedo o podré llegar.
5. Eldu	NAITEKEN	= (para) que yo pueda llegar.
6. Eldu	BANADI	= si yo llegare (ahora).
Eldu al		= si yo pudiere llegar (ahora).

GRUPOS DE FLEXIONES DEL VERBO AUXILIAR INTRANSITIVO

SEGUNDO TIEMPO FUNDAMENTAL

	Elduten		= yo llegaba, yo solía llegar.
	Eldu		= yo llegué, yo había llegado.
	Elduko		= yo hubiera llegado.
7.	Elduko al	NINTZAN	= ojalá haya llegado.
	Eldu izaten		= yo solía haber llegado.
	Eldu izan		= yo solí llegar, había solido llegar.
	Eldu izango		= yo habría llegado.

TIEMPOS DERIVADOS

8.	Eldu	NEINTEN	= (para) que yo llegara.
9.	Eldu Eldu al	BANEINTE	= si yo llegare (después). = si yo pudiere llegar (después).
10.	Elduko Eldu izan Eldu al Eldu al izan	BANINTZ	= si yo llegare. = si yo hubiera llegado. = si yo pudiere llegar. = si yo hubiera podido llegar.
11.	Elduko	NINTZAKE	= yo llegaría.
12.	Elduko	NINTZAKEAN	= yo habría o hubiera llegado.
13.	Eldu	NEINTEKE	= yo podría llegar.
14.	Eldu	NEINTEKEAN	= (para) que yo pudiera llegar, yo podía o pude llegar, yo hubiera podido llegar.

VERBO AUXILIAR INTRANSITIVO

1.—NAZ, ZARA, DA...

	Elduten		= yo llego, suelo llegar.
	Eldu		= yo he llegado.
	Elduko		= yo llegaré.
NI	Elduko al	NAZ	= ojalá llegue yo.
	Eldu izaten		= suelo haber llegado.
	Eldu izan		= he solido llegar.
	Eldu izango		= yo habré llegado.

A.—FLEXIONES CON NOR (directas)

ni	naz
zu	zara
a	da
gu	gara
zuek	zaree
areek	dira

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI (indirectas)

NIRI	ZURI	ARI
zu zaiataz	ni naiatzu	ni naiako
a jat	a jatzu	zu zaiakoz
zuek zaiataze	gu gaiatzuz	a jako
areek jataz	areek jatzuz	gu gaiakoz
		zuek zaiakoze
		areek jakoz
GURI	ZUEI	AREI
zu zaiakuz	ni naiatzue	ni naiake
a jaku	a jatzue	zu zaiakez
zuek zaiakuze	gu gaiatzuez	a jake
areek jakuz	areek jatzuez	gu gaiakez
		zuek zaiakeze
		areek jakez

JAKINGARRI

1.º Es el *Primer Tiempo Fundamental*, del que derivan las flexiones de los cinco siguientes grupos. Pero adviértase que estas flexiones derivadas son del auxiliar intransitivo *edin*, no del auxiliar intransitivo *izan*, cuyas son las flexiones actualmente existentes en presente de indicativo.

2.º Las flexiones directas son de difícil explicación (1).

3.º Las indirectas «parecen muy extrañas, pero no lo son», dice Campión (2). En cambio, para Azkue son anormales y están adulteradas por la influencia de la conjugación familiar. «Nuestra ciertamente apreciable y sobradamente decantada conjugación familiar ha producido tales desaguisados en la cortés del auxiliar, que valiéramos más no hubiera nacido» (3). Por otra parte, «el dialecto en que más desaguisados ha cometido esa *i* de la conjugación familiar es el bizkaino» (4).

4.º Las flexiones normales y genuinas, según Azkue, son las siguientes: NURI: *Zakidaz, dakit, zakidaze, dakidaz*; ZURI: *nakizu, dakizu, gakizuz, dakizuz*; ARI: *nakio, zaktioz, dakio, gakioz, zakioze, dakioz*; GURI: *zakiguz, dakigu, zakiguze, dakiguz*; ZUEI: *nakizue, dakizue, gakizue, dakizue*; AREI: *nakie, zakie, dakie, gakiez, zakieze, dakiez* (5).

5.º Severo Altube no comparte la opinión de Azkue acerca de estas flexiones. Para él, las flexiones del tipo *zaiataz, jat...*, etc., son normales, porque son flexiones del auxiliar *izan*; en cambio, las flexiones *zakidaz, dakit...*, etc., lo son del auxiliar *edin*. «Asegurar que éstas (de *izan*) deben su origen a la degeneración de aquéllas (de *edin*), sería obstinarse en sostener una tesis en abierta oposición con lo que claramente manifiestan los hechos» (6).

6.º Variantes de las indirectas: *zatzataz, zatzataze...*, *natxatzu, gatxatzuz...*, *natxako, zatzakoz, gatxakoz, zatzakoze...*, *zatzakuz, zatzakuze...*, *natxatzue, gatxatzue...*, *natxake, zatzakez, gatxakez, zatzakeze* (7). Acerca de estas flexiones dice Altube «que han sido consagradas por el uso de los mejores y más antiguos escritores (Capanaga, Moguel, Aita Bartolomé, Añibarro...)» (8).

7.º En las flexiones *naiztu, jatzu, gaiatzuz...*, *naiztue, jatzue...*, hay elisión del infijo *ki* por la influencia de la conjugación familiar (9), opinión que tampoco comparte Severo Alrube (10).

(1) Arturo Campión, *Gramática bascongada de los cuatro dialectos*, pág. 629 y sg.

(2) *Gramática*, pág. 717.

(3) *Morfología*, pág. 573.

(4) *Ibid.*, pág. 577.

(5) *Morfología*, pág. 638.

(6) *Observaciones al tratado de Morfología vasca*, pág. 178.

(7) Zamarripa, *Gramática vasca*, pág. 138.

(8) *Observaciones...*, pág. 182.

(9) *Morfología*, pág. 617.

(10) *Observaciones...*, pág. 172.

VERBO AUXILIAR INTRANSITIVO

2.—NAITEN, ZAITEZAN, DAITEN...

NI eldu NAITEN = (para) que yo llegue.

A.—FLEXIONES CON NOR (directas)

ni	naiten
zu	zaitezan
a	daiten
gu	gaitezan
zuek	zaitezen
areek	daitezan

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zu	zakidazan	ni	nakizun	ni	nakion
a	dakidan	a	dakizun	zu	zakiozan
zuek	zakidazen	gu	gakizuzan	a	dakion
areek	dakidazan	areek	dakizuzan	gu	gakiozan
				zuek	zakiozen
				areek	dakiozan
GURI		ZUEI		AREI	
zu	zakiguzan	ni	nakizuen	ni	nakien
a	dakigun	a	dakizuen	zu	zakiezan
zuek	zakiguzen	gu	gakizuezan	a	dakien
areek	dakiguzan	areek	dakizuezan	gu	gakiezan
				zuek	zakiezen
				areek	dakiezan

JAKINGARRI

1.º Aparece un auxiliar distinto de *izan*, al cual le faltan las flexiones de subjuntivo y de imperativo. Es el auxiliar intransitivo *edin*, cuyo núcleo es *i(di)*, núcleo que está unido al elemento de futurición *te: ite*.

2.º *Derivación*.—Las flexiones de las que derivan son las hipotéticas o lógicas del presente de indicativo del auxiliar intransitivo *edin*, las cuales en épocas preteritas debieron de existir. Son las siguientes: DIRECTAS.—*Naite, zaitetz, daite, gaitetz, zaiteze, daitez*. (O mejor: *nadi, zadiz, dadi, gadiz, zadize, dadiz*). INDIRECTAS.—NIRI: *zakidaz, dakit, zakidaze, dakidaz*; ZURI: *nakizu, dakizu, gakizuz, dakizuz*; ARI: *nakio, zakioz, dakio, gakioz, zakioze, dakioz*; GURI: *zakiguz, dakigu, zakiguze, dakiguz*; ZUEI: *nakizue, dakizue, gakizuez, dakizuez*; AREI: *nakie, zakiez, dakie, gakiez, zokieze, dakiez*.

Sufijese a estas flexiones de *edin* la característica de subjuntivo, *-n (-an)*.

3.º Dos ejemplos de análisis: a) *Naiten = na-ite-n*. *Na*: paciente con vocal característica de presente próximo; *ite*: raíz del auxiliar *edin*, unida al elemento de futurición *te*, hoy fosilizado; *n*: partícula de subjuntivo. b) *Zakidazan = zakid-a-za-n*. *Za*: paciente con vocal característica de presente; *kid*: infijo de dativo; *a*: vocal de ligadura; *za*: pluralizante del paciente con vocal de ligadura; *n*: partícula de subjuntivo.

4.º En las flexiones indirectas el auxiliar ha desaparecido sin dejar rastro alguno: *zaDakidazan, daDikidan...*, *naDikizun...*, etc., etc.

5.º Variantes de las directas: *nadin, zaizan, dadin, gaizan, zaizen, daizan*.

6.º Las flexiones *nadin, zaizan, dadin, gaizan...* y *naiten, zaitetan, daiten, gaitetan...*, etc., actualmente son sinónimas. Antes no lo eran. *Izan nadin* significaba *que yo sea* (ahora); *izan naiten*, en cambio, *que yo sea* (luego). La característica de futurición *te* se ha fosilizado (11).

7.º Las flexiones de este modo son las mismas del imperativo con ligeras variaciones: cambio de *be* en *da* y sufijación de *-an*.

8.º Cuando lo pide el sentido de la locución a la flexión de subjuntivo se le une el sufijo conjuntivo *la*: *etorri zaitezala, daitela...*, *agertu nakizula, zakiozala...*

9.º El pueblo recurre frecuentemente a la reducción a infinitivo: *ni joateko, zu etorteko, a elduteko...* Ejemplo: *Amak esan dau joateko* (o simplemente: *anak joateko*), locución que puede equivaler, según sea la persona o personas a quienes se habla, a: *Amak esan dau joan naitela (nadilla), edo joan zaitezala, edo joan daitela, edo joan gaitezala...*, etc.

(11) *Morfología*, pág. 665.

VERBO AUXILIAR INTRANSITIVO

3.—ZAITEZ, BEDI...

ZU eldu **ZAITEZ** = llega tú (según otros: llegue Vd.).

A.—FLEXIONES CON NOR (directas)

zu	zaitez
a	bedi
zuek	zaiteze
areek	bediz

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zu	zakidaz	a	bekizu	zu	zakioz
a	bekit	areek	bekizuz	a	bekio
zuek	zakidaze			areek	bekioz
areek	bekidaz				
GURI		ZUEI		AREI	
zu	zakiguz	a	bekizue	zu	zakiez
a	bekigu	areek	bekizuez	a	bekie
zuek	zakiguze			zuek	zakieze
areek	bekiguz			areek	bekioz

JAKINGARRI

1.º Flexiones del auxiliar intransitivo *edin*, cuyo núcleo *di* (*i*) desaparece en las indirectas.

2.º *Derivación*.—Como flexiones del auxiliar *edin*, vienen de las hipotéticas del mismo auxiliar que figuran en *jakingarri 2* del grupo anterior.

3.º Dos ejemplos de análisis: a) *Zaitex* = *za-ite-z*. *Za*: paciente con vocal de presente próximo; *ite*: núcleo del auxiliar unido al elemento de futurición *te*, hoy fósil; *z*: pluralizante del paciente. b) *Zakidaz* = *za-kid-a-z*. *Za*: paciente con característica de presente próximo; *kid*: infijo de dativo; *a*: vocal de ligadura; *z*: pluralizante del paciente.

4.º Flexiones de imperativo correspondientes a las primeras personas: *nadin* (*naiten*), *gaitezan*; *nakizun*, *gakizuzan*; *nakion*, *gakiozan*; *nakizuen*, *gakizuezan*; *nakien*, *gakiezan*.

5.º «Esas flexiones *nadin* y *gaizan* no siempre son de subjuntivo, lo cual salta a la vista en frases negativas. Cuando esa *ni* es elemento conjuntivo «para que» tiene más fuerza que la negación para la movilidad de la frase y decimos *aurreratu enadin*, para que yo no me adelante; pero cuando ese sufijo es característico de imperativo de primera persona, la negación tiene más fuerza, y da al auxiliar primacía en el orden de colocación, y decimos *enadin aurreratu*, no me adelantó yo» (12).

6.º Variantes: *zaiz*, *beite*, *gaizan*, *beitez*.

7.º *Izan bedi* e *izan beite* son actualmente flexiones equivalentes en cuanto a su significación. En épocas pretéritas *izan bedi* significaba *sea él* (ahora), era presente de imperativo; *izan beite* significaba *sea él* (luego), era futuro de imperativo.

8.º Formas arcaicas de imperativo: *naizan*, sea yo; *aiz*, sé tú; *biz*, sea él; *garean*, seamos nosotros; *zara*, sed vosotros; *bira*, sean ellos.

9.º Ya se advierte en *jakingarri 8* del grupo 3 de flexiones del auxiliar transitivo, pág. 61, que frecuentemente se recurre a infinitivo para expresar ideas de imperativo. Ejemplo: *Etorri ona*, frase que puede equivaler a: *etorri adi* (*akit*) *ona*, *etorri zaitex* (*zakidaz*) *ona*, *etorri zaiteze* (*zakidaze*) *ona*.

10.º Otras veces, tratándose de terceras personas, se recurre a subjuntivo. Ejemplo: *Datorrela etxera*, frase que equivale a: *etorri bedi* (*bekit*) *etxera*.

11.º Véase *jakingarri 7* y *9* del grupo 3 de flexiones del auxiliar transitivo, pág. 61.

(12) *Morfología*, pág. 665.

VERBO AUXILIAR INTRANSITIVO

4.—NAITEKE, ZAITEKEZ, DAITEKE...

NI eldu NAITEKE = yo puedo o podré llegar.

A.—FLEXIONES CON NOR (directas)

ni	naiteke
zu	zaitekez
a	daiteke
gu	gaitekez
zuek	zaitekeze
areek	daitekez

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zu	zaitekidadaz	ni	naitekizu	ni	naitekio
a	daitekit	a	daitekizu	zu	zaitekioz
zuek	zaitekidade	gu	gaitekizuz	a	daitekio
areek	daitekidadaz	areek	daitekizuz	gu	gaitekioz
				zuek	zaitekioze
				areek	daitekioz
GURI		ZUEI		AREI	
zu	zaitekiguz	ni	naitekizue	ni	naitekie
a	daitekigu	a	daitekizue	zu	zaitekiez
zuek	zaitekiguze	zuek	gaitekizuez	a	daitekie
areek	daitekiguz	areek	daitekizuez	gu	gaitekiez
				zuek	zaitekieze
				areek	daitekiez

JAKINGARRI

1.º Flexiones potenciales del auxiliar *edin*, cuyo núcleo es *ite*. «En tiempos no muy remotos, dice Azkue (13), aún en el siglo XVIII, *di* era núcleo de presente, *ite* de futuro. Hoy el elemento *te* es fósil. *Etorri naiteke, zaitekez...*, es igual a *etorri naike, zaikhez...*

2.º *Derivación*.—Estas flexiones potenciales del auxiliar *edin* derivan de las hipotéticas que figuran en *jakingarri 2* del grupo 2 de flexiones, pág. 27, mediante la incorporación del afijo de potencial *ke*: *naite-KE, zaite-KE-z, daite-KE...* En las indirectas el afijo *ke* desaparece merced al choque con el infijo predatival *ki*.

3.º Estas flexiones del auxiliar intransitivo, como sus correlativas del transitivo (*daiket, daikezu...*), originariamente son de subjuntivo, pero actualmente se usan como si fuesen de presente de indicativo, porque las flexiones potenciales de este último modo se perdieron (14).

4.º Las indirectas no son populares, sino que parecen deducidas. Azkue dice que en las veintitantas localidades que consultó no pudo recoger las flexiones receptivas potenciales del presente próximo del auxiliar intransitivo (15). No obstante, he creído conveniente ponerlas aquí porque son del mismo tipo que las indirectas del grupo 14, que están en uso en el pueblo o han estado hasta hace muy poco, porque suenan bien al oído vasco y porque las citan los PP. Villasante e Iturria (16) y el P. Joseba Intxausti (17).

5.º Sin embargo, opino que deberían preferirse las indirectas siguientes: NIRI: *zakikedaz, dakiket, zakikedaze, dakikedaz*; ZURI: *nakikezu, dakikezu, gakikezuz...*; ARI: *nakieo, zakieoz, dakihec, gakieoz, zakieoze, dakihez*; GURI: *zakiegez, dakiegeu...* (18).

6.º Flexiones populares en uso: *neinteke, zeintekez, leiteke...* O también: *neinke, zeinkez, leike...* Es decir, las flexiones del grupo 13 (yo podría llegar...) que se emplean como si fuesen de presente del potencial.

7.º Indirectas populares: NIRI: *zeinkidaz, leikit, zeinkidaze, leikidaz*; ZURI: *neinkizu, leikizu...*; ARI: *neinkio, zeinkio, leikio, geinkio...*; GURI: *zeinkiguz, leikigu...*; ZUEI: *neinkizue, leikizue, geinkizuez...*; AREI: *neinkie, zeinkiez...* (19).

8.º «Hoy en Bizkaia generalmente se confunden ambas clases de flexiones (*naiteke-neinteke*), y hasta se nota una fuerte tendencia hacia el uso exclusivo de las de tipo *neinteke, zeintekez, leiteke...* (*nei(ke), lei(ke)*... en las transitivas), pero esto no obsta para que en la literatura y en los estudios se procure mantener y difundir el uso apropiado de aquellas formas conjugacionales diversas...» (20).

(13) *Morfología*, pág. 672.

(14) *Morfología*, pág. 776.

(15) *Morfología*, pág. 778.

(16) *Paradigmas de la conjugación vasca*, Aránzazu - 1955.

(17) *Euskal-aditza*, pág. 96.

(18) *Morfología*, pág. 778, y *Observaciones al tratado de Morfología*, de Altube, pág. 149.

(19) Zamarripa, *Gramática*, pág. 146.

(20) Altube, *Observaciones...*, pág. 153.

VERBO AUXILIAR INTRANSITIVO

5.—NAITEKEN, ZAITEKEZAN, DAITEKEN...

NI eldu NAITEKEN = (para) que yo pueda llegar.

A.—FLEXIONES CON NOR (directas)

ni	naiteken
zu	zaitekezan
a	daiteken
gu	gaitekezan
zuek	zaitekezen
areek	daitekezan

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI (indirectas)

NIRI	ZURI	ARI
zu zaitekidadan	ni naitekizun	ni naitekion
a daitekidan	a daitekizun	zu zaitekiozan
zuek zaitekidadan	gu gaitekizuzan	a daitekion
areek daitekidadan	areek daitekizuzan	gu gaitekiozan
		zuek zaitekiozen
		areek daitekiozan
GURI	ZUEI	AREI
zu zaitekiguzan	ni naitekizuen	ni naitekien
a daitekigun	a daitekizuen	zu zaitekiezan
zuek zaitekiguzen	gu gaitekizuezan	a daitekien
areek daitekiguzan	areek daitekizuezan	gu gaitekiezan
		zuek zaitekiezen
		areek daitekiezan

JAKINGARRI

1.º *Derivación.*—Flexiones que no tienen de las del grupo anterior, es decir, de las del grupo 4, más diferencia que la *-n* final.

2.º Véase *jakingarri* 2 del grupo 5 de flexiones del auxiliar transitivo, pág. 65. Por consiguiente, se puede expresar la potencialidad recurriendo a *al izan* y a *ezin izan* y poniendo el verbo en infinitivo: a) *etorri al naz*, puedo venir; b) *etorri al izaten naz*, suelo poder venir; c) *etorri al izan naz*, he podido venir; d) *etorri al izango naz*, podré venir (lit., he de poder venir). En frases negativas: a) *ezin etorri naz*, no puedo venir; b) *ezin etorri izaten naz*, no suelo poder venir; c) *ezin etorri izan naz*, no he podido venir; d) *ezin etorri izango naz*, no podré venir (21).

3.º Severo Altube observa con toda razón que no son sinónimas las locuciones «*etorri al naz*» y «*etorri naiteke*», «*ezin etorri naz*» y «*enaiteke etorri*», locuciones que para Azkue son equivalentes. El mismo dice en su *Morfología*: «Mis compañeros notan alguna diferencia que yo no percibo» (22). Sin embargo, «el pueblo no contaminado del habla cervantina, nunca llega a confundir ambas categorías de flexiones verbales», dice muy bien Altube. Este expone claramente la diferencia notable que existe entre ambas clases de locuciones. *Etorri al naz*, *ezin etorri naz* y otras del mismo tipo pertenecen al Potencial Presente. *Etorri naiteke*, *ezin etorri naiteke*, etc., pertenecen al Potencial Futuro Presente. «Potencial Presente.—Se usa cuando el acto está en ejecución, es decir, cuando la potencialidad está ya puesta a prueba. Ejemplos: a) *Ezin ibilli naz* (cuando se está caminando y no se puede continuar). b) *Ezin lorik egin dot* (cuando se está acosado sin poder conciliar el sueño). *Potencial Futuro Presente*: Se emplea cuando el acto a que se refiere el nombre verbal debe ser realizado después del momento en que se habla, aunque la potencialidad del sujeto sea considerada como actual en dicho momento. Ejemplos: a) *Eroan daiket*, puedo llevar (aunque no estoy llevando). b) *Ezin lorik egin daiket, lan asko daukat-eta*, no puedo dormir (no puedo ponerme a dormir...). c) *Ezin etorri daiteke ordurako, ankako miñaz dago-ta*, no puede venir (no puede ponerse a caminar...). Por eso, las locuciones euskéricas de Futuro Presente pueden revertirse a otras castellanas formadas por flexiones de subjuntivo. Ejemplo: *Ezin ibilli naiteke*, es imposible que pueda andar; *ezin lorik egin daiket*, es imposible que pueda yo dormir, etc. En cambio, las potenciales de Presente se expresan con más exactitud por fórmulas castellanas gerundiales. Ejemplo: *Ezin ibilli naz*, estoy no pudiendo andar; *ezin lorik egin dot*, estoy no pudiendo dormir...» (23).

(21) *Morfología*, pág. 768.

(22) Pág. 766, nota.

(23) *Observaciones al tratado de Morfología*, pág. 127 y 128.

VERBO AUXILIAR INTRANSITIVO

6.—BANADI, BAZADIZ, BADADI...

NI Eldu **BANADI** = si yo llego (llegare) ahora.
 Eldu al = si yo puedo (pudiere) llegar ahora.

A.—FLEXIONES CON NOR (directas)

ni banadi
 zu bazadiz
 a badadi
 gu bagadiz
 zuek bazadize
 areek badadiz

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI (indirectas)

NIRI	ZURI	ARI
zu bazakidaz	ni banakizu	ni banakio
a badakit	a badakizu	zu bazakioz
zuek bazakidaze	gu bagakizuz	a badakio
areek badakidaz	areek badakizuz	gu bagakioz
		zuek bazakioze
		areek badakioz
GURI	ZUEI	AREI
zu bazakiguz	ni banakizue	ni banakie
a badakigu	a badakizue	zu bazakiez
zuek bazakiguze	gu bagakizue	a badakie
areek badakiguz	areek badakizue	gu bagakiez
		zuek bazakieze
		areek badakiez

JAKINGARRI

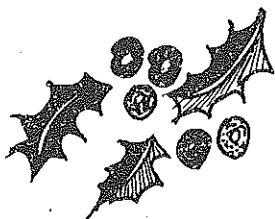
1.º Son flexiones muy bellas, como las similares transitivas del grupo 6, adoleciendo del mismo defecto que aquéllas, es decir, que no tienen vida en el pueblo. Casi en ningún sitio son conocidas. Con todo, el pueblo las entiende muy bien. Este recurre a flexiones de indicativo para expresar estas ideas. En vez de *etorri banakizu orra*, si te me voy ahí, dirá: *etorten banaz orra*; en lugar de *joan banakio aitari*, si le me voy al padre, se dice: *joaten banaz aitagana*. En cambio, hay escritores de hoy que las usan. Por eso conviene conocerlas.

2.º El auxiliar es *edin*, cuyo núcleo *di* desaparece en las indirectas.

3.º *Derivación*.—Antepóngase el prefijo condicional *ba-* a las flexiones hipotéticas del auxiliar *edin* (*jakingarri* 2 del grupo 2, pág. 27).

4.º Dos ejemplos de análisis: a) *Banadi* = *ba-na-di*. *Ba*: prefijo condicional; *na*: paciente de primera persona con *a* característica de presente próximo; *di*: raíz del auxiliar *edin*. b) *Bazakidaz* = *ba-za-kid-a-z*. *Za*: paciente de segunda persona; *kid*: infijo de dativo correspondiente a primera persona; *a*: vocal de ligadura; *z*: pluralizante.

5.º Variantes de las directas: *banaitz*, *bazaitz*, *badaitez*, *bagaitz*, *bazaitze*, *badaitz*.



VERBO AUXILIAR INTRANSITIVO

7.—NINTZAN, ZINTZAZAN, ZAN...

	Elduten		= yo llegaba, solía llegar.
	Eldu		= yo llegué, había llegado.
	Elduko		= yo hubiera llegado.
NI	Elduko al	NINTZAN	= ojalá haya llegado.
	Eldu izaten		= yo solía haber llegado.
	Eldu izan		= yo solía llegar, había solido llegar.
	Eldu izango		= yo habría llegado.

A.—FLEXIONES CON NOR (directas)

ni	nintzan
zu	zintzazan
a	zan
gu	gintzazan
zuek	zintzazen
areek	ziran

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI (indirectas)

NIRI	ZURI	ARI
zu ziniatazan	ni niniatzun	ni niniakon
a jatan	a jatzun	zu ziniakoazan
zuek ziniatazen	gu giniatzuzan	a jakon
areek jatazan	areek jatzuzan	gu giniakoazan
		zuek ziniakozen
		areek jakozan
GURI	ZUEI	AREI
zu ziniakuzan	ni niniatzuen	ni niniaken
a jakun	a jatzuen	zu ziniakeazan
zuek ziniakuzen	gu giniatzuezan	a jaken
areek jakuzan	areek jatzuezan	gu giniakeazan
		zuek ziniakeazen
		areek jakeazan

JAKINGARRI

1.º Es el *Segundo Tiempo Fundamental*, del que proceden los siete restantes.

2.º Acerca de las flexiones indirectas téngase presente lo dicho en *jakingarri* 3 y 5 del grupo 1 de flexiones, pág. 25, es decir, que, según Azkue, están adulteradas por la influencia de la conjugación familiar. Las correctas y genuinas, en opinión de Azkue, son las siguientes: NIRI: *zintzakidazan, ekidan, zintzakidazen, ekidazan*; ZURI: *nintzakizun, ekizun, gintzakizuzan, ekizuzan*; ARI: *nintzakion, zintzakiozan, ekion, gintzakiozan, zintzakiozen, ekiozan*; GURI: *zintzakiguzan, ekigun, zintzakiguzen, ekiguzan*; ZUEI: *nintzakizuen, ekizue, gintzakizuezan, ekizuezan*; AREI: *nintzakien, zintzakiezan, ekien, gintzakiezan, zintzakiezen, ekiezan* (24).

3.º Son flexiones del auxiliar *izan*, cuyo núcleo es *iz* (según otros autores el núcleo de *izan* es *za*), pero con la particularidad de que entre sus *i* y *z* se ha intercalado el infijo *n*, subcaracterístico de estas flexiones de pretérito, elemento que también aparece en otros verbos: *neNgoan, neNbillen, neNtorren...* (25).

4.º Dos ejemplos de análisis: a) *Nintzan* = *n-intz-a-n*. *N*: paciente; *intz*: raíz del auxiliar *izan* con *n* intercalada y reforzada; *a*: vocal de ligadura; *n*: partícula de tiempo. b) *Ziniatazan* = *z-in-ia-ta-za-n*. *Z*: paciente; *in*: raíz del auxiliar con *n* intercalada; *ia*: infijo indebidamente introducido por influencia de la conjugación familiar (según otros, alteración fonética del núcleo *za*); *ta*: infijo personal de dativo con vocal de ligadura; *za*: pluralizante del paciente con vocal de ligadura; *n*: partícula de pretérito.

5.º Variantes de las directas: *giñan, ziñan, ziñeen*.

6.º Variantes de las indirectas: NIRI: *zintxatazan, zintxatazen*; ZURI: *nintxatzun, gintxatzuzan*; ARI: *nintxakon, zintxakozan, gintxakozan, zintxakozen*; ZUEI: *nintxatzuen, gintxatzuezan*; GURI: *zintxakuzan, zintxakizen*; AREI: *nintxaken, zintxakezan, gintxakezan, zintxakezen* (26).

7.º El pueblo rehúye a veces el empleo de algunas de las flexiones indirectas. En lugar de: *Ni aitari agertu nintzakion (niniakon)*, dice: *Ni aitagana agertu nintzan*. Pero advierte Severo Altube que esto puede hacerse con los verbos *etorri, agertu*, pero con otros verbos de ninguna manera cabe recurrir a este procedimiento (27).

(24) *Morfología*, pág. 646.

(25) *Morfología*, pág. 641.

(26) Zamarripa, *Gramática vasca*, pág. 139.

(27) *Observaciones...*, pág. 148.

VERBO AUXILIAR INTRANSITIVO

8.—NEINTEN, ZEINTEZAN, EITEN...

NI eldu NEINTEN = (para) que yo llegara.

A.—FLEXIONES CON NOR (directas)

ni	neinten
zu	zeintezan
a	eiten
gu	geintezan
zuek	zeintezan
areek	eitezan

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zu	zenkidazan	ni	nenkizun	ni	nenkion
a	ekidan	a	ekizun	zu	zenkiozan
zuek	zenkidazen	gu	genkizuzan	a	ekion
areek	ekidazan	areek	ekizuzan	gu	genkiozan
				zuek	zenkiozen
				areek	ekiozan
GURI		ZUEI		AREI	
zu	zenkiguzan	ni	nenkizuen	ni	nenkien
a	ekigun	a	ekizuen	zu	zenkiezan
zuek	zenkiguzen	gu	genkizuezan	a	ekien
areek	ekiguzan	areek	ekizuezan	gu	genkiezan
				zuek	zenkiezen
				areek	ekiezan

JAKINGARRI

1.º Flexiones del auxiliar intransitivo *edin*, cuyo núcleo es *ite*, es decir, *i* unida al elemento de futurición *te*.

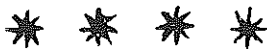
2.º En las indirectas el núcleo desaparece del todo. La flexión completa sería *zenDIkidazan*, *eDIkidan...*, etc. Supuesta esta advertencia, el análisis es muy fácil.

3.º *Derivación*.—Son flexiones del auxiliar *edin*. Deben proceder, por tanto, del pretérito de indicativo del mismo auxiliar. En realidad, estas mismas flexiones actualmente de subjuntivo (o las variantes *nendin*, *zendizan*, *zedin*, *gendizan*, *zendizen*, *zedizan*) son las fundamentales, de las que provienen las flexiones derivadas del auxiliar *edin* en el Segundo Tiempo Fundamental. Lo mismo sucede con el auxiliar *egin* en el verbo transitivo, como se observa en *jakingarri* 2 de la pág. 71.

4.º Las ideas de subjuntivo remoto o pretérito se expresan frecuentísimamente reduciendo la flexión a infinitivo.

Ejemplos: a) *Zu etortea nai neban nik*, frase que equivale a: *Zu etorri zeintezan (zendizan) nai neban nik*. b) *Aitak etxera joateko esan euskun*. Sin reducción a infinitivo, diríamos: *Aitak etxera joan geintezala (gendizala) esan euskun*. Es evidente que con este procedimiento se simplifica extraordinariamente la conjugación.

5.º Variantes de las directas: *nendin*, *zendizan*, *zedin*, *gendizan*, *zendizen*, *zedizan*.



VERBO AUXILIAR INTRANSITIVO

9.—BANEINTE, BAZEINTEZ, BALEITE...

	Eldu		= si yo llegase (luego).
NI	Eldu al	BANEINTE	= si yo pudiese llegar (luego).

A.—FLEXIONES CON NOR (directas)

ni	baneinte
zu	ba-zeintez
a	baleite
gu	bageintez
zuek	bazeinteze
areek	baleitez

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zu	bazenkidaz	ni	banenkizu	ni	banenkio
a	balekit	a	balekizu	zu	bazenkioz
zuek	bazenkidaze	gu	bagenkizu	a	balekio
areek	balekidaz	areek	balekizuz	gu	bagenkioz
				zuek	bazenkioze
				areek	balekioz
GURI		ZUEI		AREI	
zu	bazenkiguz	ni	banenkizue	ni	banenkio
a	balekigu	a	balekizue	zu	bazenkioz
zuek	bazenkiguze	gu	bagenkizuez	a	balekie
areek	balekiguz	areek	balekizuez	gu	bagenkiez
				zuek	bazenkioze
				areek	balekiez

JAKINGARRI

1.º Dice Azkue en su *Morfología* (28) que «son de uso muy general todas estas lindas flexiones, especialmente las de objeto de tercer grado: *il balekit*, si se me muriera; *il balekio*, si se le muriera; *il balekidaz*, si se me murieran...».

2.º Todas ellas son flexiones del auxiliar *edin*, cuyo núcleo aparece íntegro en las directas y desaparece en las indirectas. Consecuentemente, el análisis es muy sencillo.

3.º *Derivación*.—Antepóngase el prefijo condicional *ba-* a las flexiones del grupo 8, pág. 38, y suprimase la característica de pretérito *-n* (*-an*). En tercera persona, singular y plural, figura el afijo *NOR* propio del modo hipotético, condicional y potencial pasado: *baLeite*, *baLeitez*...

4.º Variantes de las directas: *banendi*, *bazendiz*, *baledi*, *bagendiz*, *bazendize*, *talediz*.

5.º En el mismo sentido se emplean en el pueblo las flexiones siguientes, es decir, las del grupo 10. En lugar de *etorri baledi* se dice: *etorriko balitz*, si viniera; en vez de *il bagendiz* o *bageintez*, se oye: *ilgo bagiña*, si muriera... (29).

6.º En el sentido de *eldu al banendi* o *eldu al banintz* (grupo 10) se oyen las siguientes flexiones, de las cuales, según el resultado de la consulta que hizo Azkue al pueblo, las directas u objetivas son mucho más usadas. DIRECTAS: *baneinteke*, *bazeintekez*, *baleiteke*, *bageintekez*, *bazeintekeze*, *baleitekez*. INDIRECTAS: NIRI: *bazeintekidaz*, *baleitekit*, *bazeintekidaze*, *baleitekizuz*; ZURI: *baneintekizu*, *taletekizu*, *bageintekizuz*, *baleitekizuz*; ARI: *bañantekeio*, *bazeintekioz*, *baleitekeio*, *bageintekioz*, *bazeintekioze*, *baleitekioz*; GURI: *bazeintekiguz*, *baleitekigu*, *bazeintekiguze*, *baleitekiguz*; ZUEI: *baneintekizue*, *baleitekizue*, *bageintekizuez*, *baleitekizuez*; AREI: *baneintekie*, *bazeintekiez*, *baleitekie*, *bageintekiez*, *tazeintekieze*, *baleitekiez* (30).

(28) Pág. 684.

(29) *Morfología*, pág. 680.

(30) *Morfología*, págs. 782 y 783.

VERBO AUXILIAR INTRANSITIVO

10.—BANINTZ, BAZINTZAZ, BALITZ...

	Elduko		= si yo llegase.
NI	Eldu izan	BANINTZ	= si yo hubiera llegado.
	Eldu al		= si yo pudiere llegar.
	Eldu al izan		= si yo hubiese podido llegar.

A.—FLEXIONES CON NOR (directas)

ni	banintz
zu	bazintzaz
a	balitz
gu	bagintzaz
zuek	bazintzaze
areek	balitzaz

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zu	bazintzakidaz	ni	banintzakizu	ni	banintzakio
a	balitzakit	a	balitzakizu	zu	bazintzakioz
zuek	bazintzakidaze	gu	bagintzakizuz	a	balitzakio
areek	balitzakidaz	areek	balitzakizuz	gu	bagintzakioz
				zuek	bazintzakioze
				areek	balitzakioz
GURI		ZUEI		AREI	
zu	bazintzakiguz	ni	banintzakizue	ni	banintzakie
a	balitzakigu	a	balitzakizue	zu	bazintzakieze
zuek	bazintzakiguze	gu	bagintzakizue	a	balitzakie
areek	balitzakiguz	areek	balitzakizue	gu	bagintzakieze
				zuek	bazintzakieze
				areek	balitzakiez

JAKINGARRI

1.º El núcleo es *iz* del auxiliar *izan*, reforzado con *t*. «El verbo *izan*, como salta a la vista, tiene dos núcleos: 1.º *iz* en *naiz*, *aiz*, *nintzan* (que los antiguos escribían y sin duda pronunciaban *ninzan*), *balitz*, *litzake*... 2.º *a* en *da*, *gara*, *zaree*, siendo este elemento una de tantas características de radio muy limitado. Figura también este núcleo en las flexiones de recipiente *akit*, *akio*, *gakiozala*, *zakiguzanean*... En rigor uno es su núcleo: *iz*, que en muchas flexiones cae, haciendo entonces veces de núcleo la característica temporal *a*» (31).

2.º *Derivación*.—Como flexiones del auxiliar *izan*, derivan del pretérito de indicativo del mismo auxiliar intransitivo. En realidad, son las mismas flexiones del tiempo señalado, esto es, las del grupo 7 con ligeras diferencias: prefijo condicional *ba-*, supresión del sufijo *-n*, característico de pretérito, y presencia de *l* como afijo *NOR* en tercera persona.

3.º Dos ejemplos de análisis: a) *Banintz* = *ba-n-intz*. *Ba*: partícula condicional; *n*: paciente; *intz*: raíz *iz* con *n* reforzada e intercalada. b) *Bazintzaki-daz* = *ba-z-intz-a-kid-a-z*. *Ba*: prefijo condicional; *z*: paciente de segunda persona; *intz*: raíz de *izan* con *n* reforzada e intercalada; *a*: vocal de ligadura; *kid*: infijo de dativo; *a*: vocal de ligadura; *z*: pluralizante.

4.º Variantes de las directas: *baziña*, *bagiña*, *baziñee*, *balira*.

5.º Variantes de las indirectas: *NIRI*: *bazintxataz*, *balitzat*, *bazintxataze*, *balitzataz*; *ZURI*: *banintxatzu*, *balitzatzu*, *bagintxatzuz*, *balitzatzuz*; *ARI*: *banintxako*, *bazintxakoz*, *balitxako*, *bagintxakoz*, *bazintxakoze*, *balitxakoz*; *GURI*: *bazintxakuz*, *balitxaku*, *bazintxakuze*, *balitxakuz*; *ZUEI*: *banintxatzue*, *balitxatzue*, *bagintxatzuez*, *balitxatzuez*; *AREI*: *banintxake*, *bazintxakez*, *balitxake*, *bagintxakez*, *bazintxakeze*, *balitxakez* (32).

6.º Hay pueblos que rehúyen el uso de las flexiones receptoras remotas, recurriendo para ello a las meramente directas y valiéndose en la frase del caso directivo de declinación *gana*. Por *guri agertuko balitzakigu* se dice *gugana agertuko balitz* (33). Véase también Severo Altube (34).

(31) *Morfología*, pág. 656.

(32) Zamarripa, *Gramática vasca*, pág. 145.

(33) *Morfología*, pág. 653.

(34) *Observaciones...*, pág. 148.

VERBO AUXILIAR INTRANSITIVO

11.—NINTZAKE, ZINTZAKEZ, LITZAKE...

NI e/duko NINTZAKE = yo llegaría

A.—FLEXIONES CON NOR (directas)

ni nintzake
 zu zintzakez
 a litzake
 gu gintzakez
 zuek zintzakeze
 areek litzakez

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zu	zintzakidaz	ni	nintzakizu	ni	nihtzakio
a	litzakit	a	litzakizu	zu	zintzakioz
zuek	zintzakidaze	gu	gintzakizuz	a	litzakio
areek	litzakidaz	areek	litzakizuz	gu	gintzakioz
				zuek	zintzakioze
				areek	litzakioz
GURI		ZUEI		AREI	
zu	zintzakigüz	ni	nintzakizue	ni	nintzakie
a	litzakigu	a	litzakizue	zu	zintzakiez
zuek	zintzakiguze	gu	gintzakizuez	a	litzakie
areek	litzakiguz	areek	litzakizuez	gu	gintzakiez
				zuek	zintzakieze
				areek	litzakiez

JAKINGARRI

1.º *Derivación.*—Como las inmediatamente anteriores, son flexiones del auxiliar intransitivo *izan*. Por tanto, derivan del pretérito de indicativo (grupo 7). Para ello, suprímase la característica de pretérito *-n* y aplíquese el infijo modal *ke* a la raíz del verbo: *nintza-KE*, *zintza-KE-z*... En las indirectas el modal *ke* desaparece por el choque con el infijo predatival *ki*.

El afijo *NOR* de tercera persona es *l*.

2.º Dos ejemplos de análisis: a) *Nintzakè* = *n-intz-a-ke*. *N*: paciente; *intz*: núcleo del auxiliar con *n* y *t* intercaladas; *a*: vocal de ligadura; *ke*: característica modal. b) *Gintzakizuz* = *g-intz-a-kizu-z*. *G*: paciente; *intz*: radical de *izan* con la particularidad señalada; *kizu*: infijo de dativo; *z*: pluralizante.

3.º Se observará que las flexiones indirectas son las mismas del grupo anterior con la única diferencia de la partícula modal *ba-*. *Etorriko nintzakio* es la misma flexión que *etorriko banintzakio* (35).

4.º Variantes de las directas: *ziñakez*, *giñakez*, *ziñakeze*.

5.º En bizkaiera suenan bien las flexiones con *te*, que en épocas pasadas designaba futurición. *Nintzateke*, *zintzatekez*, *litzatekez*, *gintzatekez*... son flexiones semánticamente idénticas a *nintzake*, *zintzakez*, *litzake*..., etc.

6.º «Cuando el elemento reflexivo *ki* choca con el modal *ke* del condicional, la resultante varía según los dialectos. De *etorriko litzake*, él vendría (futuro), y *letorke*, él vendría (presente), nacen *etorriko litzakit*, se me vendría, y *letorkit*, se me vendría, en vez de *etorriko litzakiket* y *letorkiket*. En otros dialectos jamás se elide la *ke*» (36).

(35) *Morfología*, pág. 658.

(36) *Morfología*, págs. 578 y 579.

VERBO AUXILIAR INTRANSITIVO

12.—NINTZAKEAN, ZINTZAKEZAN, LITZAKEAN...

NI elduko NINTZAKEAN = yo habría o hubicra llegado.

A.—FLEXIONES CON NOR (directas)

ni	nintzakean
zu	zintzakezan
a	litzakean
gu	gintzakezan
zuek	zintzakezen
areek	litzakezan

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI (indirectas)

NIRI	ZURI	ARI
zu zintzakidazan	ni nintzakizun	ni nintzakion
a litzakidan	a litzakizun	zu zintzakiozan
zuek zintzakidazen	gu gintzakizuzan	a litzakion
areek litzakidazan	areek litzakizuzan	gu gintzakiozan
		zuek zintzakiozen
		areek litzakiozan
GURI	ZUEI	AREI
zu zintzakiguzan	ni nintzakizuen	ni nintzakien
a litzakigun	a litzakizuen	zu zintzakiezan
zuek zintzakiguzen	gu gintzakizuezan	a litzakien
areek litzakiguzan	areek litzakizuezan	gu gintzakiezan
		zuek zintzakiezen
		areek litzakiezan

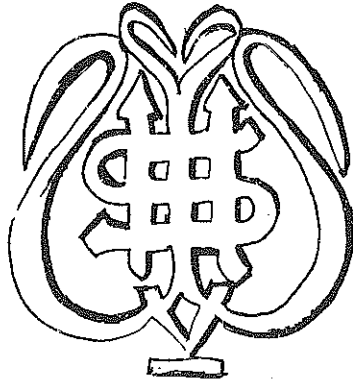
JAKINGARRI

1.º *Derivación.*—Flexiones del auxiliar *izan*, las cuales no se diferencian de las del grupo más que por la terminación *-an*.

2.º Se puede suprimir la epentética *a* final de las directas: *nintzaken*, *zintzakezan*, *litzaken*...

3.º Estas flexiones pueden ser sustituidas, y de hecho así ocurre ordinariamente en el pueblo, por una perífrasis, es decir, poniendo el verbo en futuro (*-ko*) y el auxiliar en pretérito de indicativo.

Ejemplo: Yo hubiera venido, en vez de *etorriko nintzakean* (*nintzaken*) se dice: *etorriko nintzan*. (37).



(37) Joseba Intxausti, *Euskal-aditza*, pág. 105.

VERBO AUXILIAR INTRANSITIVO

13.—NEINTEKE, ZEINTEKEZ, LEITEKE...

NI eldu NEINTEKE = yo podría llegar.

A.—FLEXIONES CON NOR (directas)

ni	neinteke
zu	zeintekez
a	leiteke
gu	geintekez
zuek	zeintekeze
areek	leitekez

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI (indirectas)

NIRI	ZURI	ARI
zu zeintekidaz	ni neintekizu	ni neintekio
a leitekít	a leitekizu	zu zeintekioz
zuek zeintekidaze	gu geintekizuz	a leitekio
areek leitekídaz	areek leitekizuz	gu geintekioz
		zuek zeintekioze
		areek leitekioz
GURI	ZUEI	AREI
zu zeintekiguz	ni neintekizue	ni neintekie
a leitekigu	a leitekizue	zu zeintekiez
gu zeintekiguze	gu geintekizuez	a leitekíe
areek leitekíguz	areek leitekizuez	gu geintekiez
		zuek zeintekieze
		areek leitekíez

JAKINGARRI

1.º *Derivación.*—Añádase a la flexión fundamental (grupo 8) el afijo del potencial *ke*: *neinte-KE*, *zeite-ke-z*, *leite-KE*... En las indirectas este afijo desaparece.

2.º Las flexiones *nenditeke*, *zenditekez*, *lediteke*, *genditekez*... han dado origen a *neinteke*, *zeintekez*, *leiteke*, *geintekez*... merced a una elisión y a una metátesis, es decir, a la supresión de la *d* del núcleo, quedando como tal *i*, y a la colocación de esta *i* antes de la *n* del prefijo *nen-* del paciente. Ya se sabe que *te* es infijo de futurición originariamente y hoy elemento fósil. *Ke* es partícula del potencial.

3.º Recuérdense lo anotado en *jakingarri* 6 del grupo 4 de flexiones, pág. 31, o sea, que estas flexiones tienen en la práctica significación de presente del potencial: yo puedo llegar, tú puedes (usted puede) llegar, él puede llegar..., etc.

4.º Las indirectas populares anotadas en *jakingarri* 7 del grupo 4 de flexiones, pág. 31, se emplean también como indirectas del potencial del condicional, ya que tienen su origen en este modo.

5.º En algunas zonas del bizkaiera las flexiones contraídas intransitivas *neinke*, *zeinke*, *leike*... se confunden prácticamente con sus correlativas transitivas *nei(n)ke*, *zei(n)ke*, *leike*..., empleando aparentemente la misma flexión verbal para expresar ideas transitivas e intransitivas. Ejemplos: *Arek ekarri leike*, él lo podría traer; *a etorri leike*, aquél podría venir; *nik eroan neinkio*, yo se lo podría llevar; *ni joan neinkio*, yo podría ir a él, etc. Estas flexiones transitivas e intransitivas tienen distinto origen. Las transitivas *nengike*, *zengike*, *legike*... han dado origen a *nei(n)ke*, *zei(n)ke*, *leike*, y son flexiones del auxiliar transitivo *egin*. En cambio, las intransitivas vienen, como he advertido en *jakingarri* 2, de *nenditeke*, *zenditekez*, *lediteke*..., es decir, son flexiones del auxiliar intransitivo *edin*. Para obviar esta dificultad se recomienda el uso de las flexiones intransitivas señaladas.

VERBO AUXILIAR INTRANSITIVO

14.—NEINTEKEAN, ZEINTEKEZAN, ZEITEKEAN...

NI eldu **NEINTEKEAN** = (para) que yo pudiera llegar, yo podía o pude llegar, hubiera podido llegar.

A.—FLEXIONES CON NOR (directas)

ni	neintekean
zu	zeintekezan
a	zeitekean
gu	geintekezan
zuek	zeintekezen
areek	zeitekezan

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI (indirectas)

NIRI	ZURI	ARI
zu zeintekidazan	ni neintekizun	ni neintekion
a zeitekidan	a zeitekizun	zu zeintekiozan
zuek zeintekidazen	gu geintekizuzan	a zeitekion
areek zeitekidazan	areek zeitekizuzan	gu geintekiozan
		zuek zeintekiozen
		areek zeitekiozan
GURI	ZUEI	AREI
zu zeintekiguzan	ni neintekizuen	ni neintekien
a zeitekigun	a zeitekizuen	zu zeintekiezan
zuek zeintekiguzen	gu geintekizuezan	a zeitekien
areek zeitekiguzan	areek zeitekizuezan	gu geintekiezan
		zuek zeintekiezen
		areek zeitekiezan

JAKINGARRI

1.º *Derivación.*—Son las flexiones del grupo 13, a las que se ha añadido la terminación *-n (-an)*.

2.º Sobre estas flexiones dice Azkue que «más ajustadas a la norma bizkaina serían las flexiones *eitekean, eitekezan*; pero ya nadie, de las muchas personas al efecto consultadas, dio esas flexiones, sino *zeitekean, zeitekezan*. Algunos recurren instintivamente a la *l* de otras conjugaciones y dicen *leitekean, leitekezan*. Esa *z* no bizkaina figura, sin embargo, en varios verbos: *irudi*, parecer; *irautsi*, hablar a alguien..., etc., en flexiones como *zirudian*, parecía, *zirautsan*, se lo decía, y algunas más» (38). No obstante, en el grupo de las flexiones indirectas o receptoras el mismo Azkue pone *leitekidan, leitekizun, leitekion...*, etc. (39).

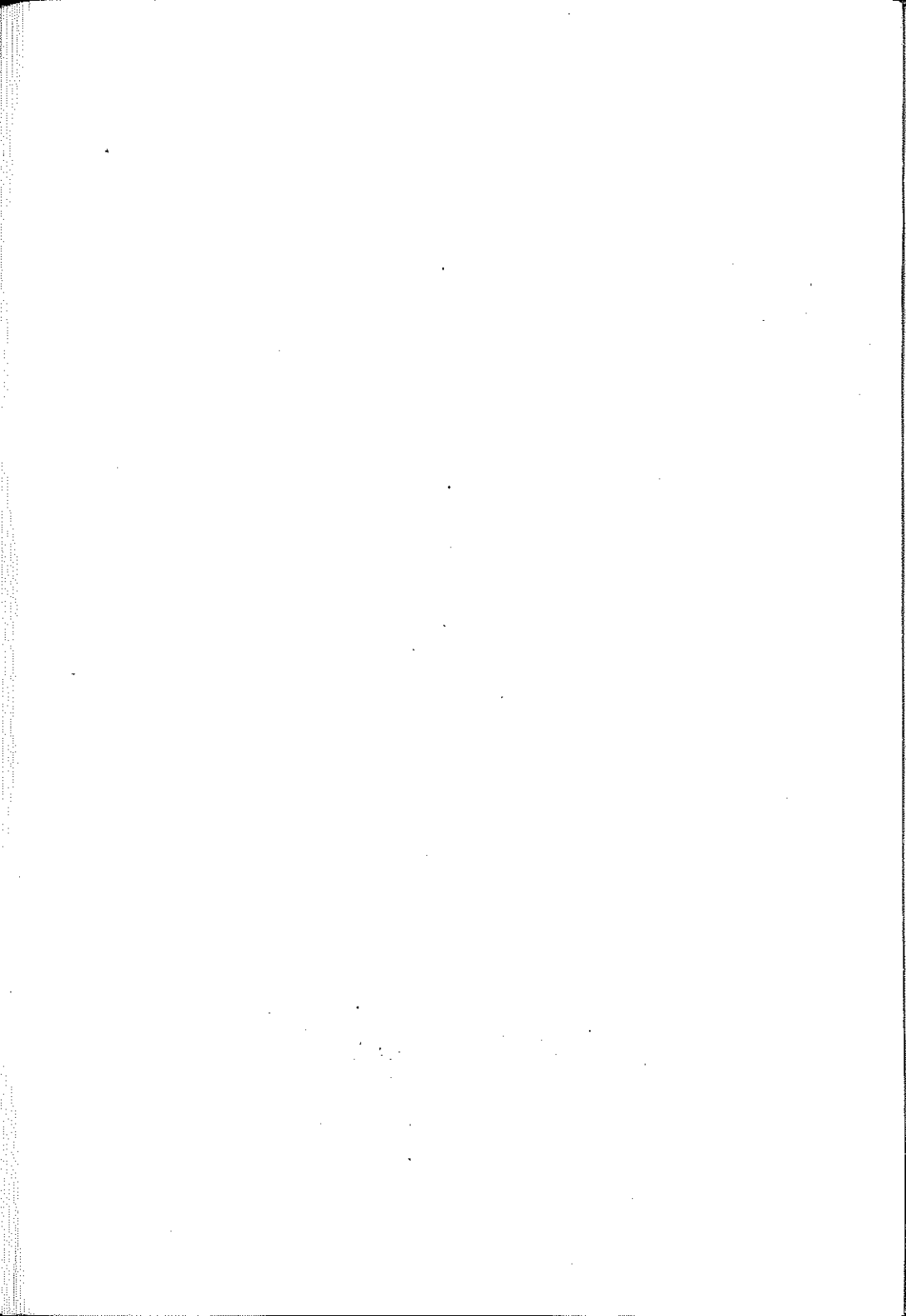
3.º Variantes de las indirectas: NIRI: *zeinkidazan, leikidan, zeinkidazen, leikidazan*; ZURI: *neinkizun, leikizun, geinkizuzan, leikizuzan*; ARI: *neinkion, zeinkiozan, leikion, geinkiozan, zeinkiozen, leikiozan*; GURI: *zeinkiguzan, leikigun, zienkiguzen, leikiguzan*; ZUEI: *neinkizuen, leikizuen, geinkizuezan, leikizuezan*; AREI: *neinkien, zeinkiezan, leikien, geinkiezen, zeinkiezen, leikiezan* (40).



(38) *Morfología*, pág. 779.

(39) *Ibid.*, pág. 780.

(40) Zamarripa, *Gramática vasca*, pág. 147.



III

VERBO AUXILIAR TRANSITIVO

GRUPOS DE FLEXIONES DEL VERBO AUXILIAR TRANSITIVO

PRIMER TIEMPO FUNDAMENTAL

Eroaten		= yo lo suelo llevar.
Eroan		= yo lo he llevado.
Eroango		= yo lo llevaré, lo he de llevar.
1. Eroango al	DOT	= ojalá lo lleve.
Eroan izaten		= yo suelo haber llevado.
Eroan izan		= yo lo he solido llevar.
Eroan izango		= yo lo habré llevado.

TIEMPOS DERIVADOS

2. Eroan	DAIDAN	= (para) que yo lo lleve.
3. Eroan	EGIZU	= llévalo tú (según otros: llévelo usted).
4. Eroan	DAIKET	= yo lo puedo llevar.
5. Eroan	DAIKEDAN	= (para) que yo lo pueda llevar.
6. Eroan Eroan al	BADAGIT	= si yo lo llevara (ahora). = si yo lo pudiera llevar (ahora).

GRUPOS DE FLEXIONES DEL VERBO AUXILIAR TRANSITIVO

SEGUNDO TIEMPO FUNDAMENTAL

	Eroaten		= yo lo llevaba, lo solía llevar.
	Eroan		= yo lo llevé, lo había llevado.
	Eroango		= yo lo hubiera llevado.
7.	Eroango al	NEBAN	= ojalá lo haya llevado.
	Eroan izaten		= yo solía haber llevado.
	Eroan izan		= yo solí llevar, había solido llevar.
	Eroan izango		= yo lo habría llevado.

TIEMPOS DERIVADOS

8.	Eroan	NENGIAN	= (para) que yo lo llevara.
9.	Eroan	BANENGI	= si yo lo llevara (luego).
	Eroan al		= si yo lo pudiera llevar (luego).
10.	Eroango	BANEU	= si yo lo llevara.
	Eroan izan		= si yo lo hubiera llevado.
	Eroan al		= si yo lo pudiera llevar.
	Eroan al izan		= si yo lo hubiera podido llevar.
11.	Eroango	NEUKE	= yo lo llevaría.
12.	Eroango	NEUKEAN	= yo lo hubiera o habría llevado.
13.	Eroan	NEIKE	= yo lo podría llevar.
14.	Eroan	NEIKEAN	= (para) que yo lo pudiera llevar, yo lo pude o podía llevar, yo lo hubiera podido llevar.

JAKINGARRI

1.º Son flexiones del auxiliar *ukan* (según otros *edun*), cuyo núcleo es *u*: *na-U*, *da-U*, *da-U-stazu*...

2.º El presente de indicativo es el *Primer Tiempo Fundamental*, del que derivan los cinco siguientes, o sea, los cinco grupos siguientes de flexiones. Pero no debe olvidarse que el auxiliar *ukan* o *edun* no se conjuga actualmente en ninguno de los tiempos derivados, por cuya razón las flexiones de estos tiempos derivados no proceden de las actuales del presente de indicativo, que son flexiones del auxiliar *ukan*, sino del auxiliar *egin*, que, a su vez, carece de flexiones en indicativo.

3.º En bizkaiera el diptongo *au* se convierte en *o*: *dOt*, *dOzu*, *dOgu*...

4.º Dos ejemplos de análisis: a) *Nozu* = *na-u-zu*. *Na*: paciente con vocal característica de presente próximo; *u*: núcleo del auxiliar *ukan*; *zu*: agente. b) *Daustazu* = *da-u-st-a-zu*. *Da*: paciente; *u*: núcleo; *st*: infijo de dativo; *a*: vocal de ligadura; *zu*: agente.

5.º Las flexiones del tipo *zalTui*, *zalTu*, *galTuzu*... no son originariamente del bizkaiera. Las genuinas y que aún hoy se oyen en algunas zonas son: *zaudaz*, *zauz*, *zauzuguz*, *zauzez*, *gauzuz*, *gauz*, *gauzuez*, *gauzez*; *zaunedaz*, *zauzez*, *zaueguz*, *zaueez* (1). Dígase lo mismo de las flexiones que llevan *it* como característica de pluralidad objetiva; en bizkaiera lo es *z* siempre y con todo núcleo, sea del verbo auxiliar o no auxiliar, transitivo o intransitivo. En cambio, Severo Altube afirma que «no puede asegurarse que las flexiones del tipo *dauz*, *dodaz*... sean en Bizkaia más antiguas que *ditu*, *ditut*..., que aparecen en los documentos más antiguos del euskalki bizkaino...» (2).

6.º En las flexiones en que figura el diptongo *au* puede haber permutación fonética de *a* en *e*: *dEustazu*, *dEutsut*..., variantes, por otra parte, muy usadas por los clásicos del bizkaiera. Sin embargo, como sostiene Severo Altube, las flexiones del tipo *deust*, *deusku*, *deutsat*... pueden ser flexiones del verbo *eutsi* (3).

7.º ¿Se debe escribir *dautSut*, *dautSu*, *dautSugu*..., o más bien *dautZut*, *dautZu*...? Actualmente se escribe de ambas maneras. La escuela de Arana-Goiri prefiere *dautZut*, *dautZu*... En cambio, Azkue se inclina por *dautSut*... (4). Todos los clásicos del bizkaiera, según testimonio de Azkue, escribían con *s*, excepción hecha de Astarloa. Parece que hoy va prevaleciendo esta práctica.

(1) Azkue, *Morfología vasca*, pág. 687.

(2) *Observaciones al tratado de Morfología vasca*, pág. 110.

(3) *Observaciones*..., págs. 116 y 153.

(4) *Morfología*, pág. 561.

VERBO AUXILIAR TRANSITIVO

2.—DAIDAN, DAIZUN, DAIAN...

NIK eroan DAIDAN = (para) que yo lo lleve.

A.—FLEXIONES CON NOR-NOK (directas)

NI		A		ZU	
zuk	naizun	nik	daidan	nik	zaidazan
arek	naian	zuk	daizun	arek	zaizan
zuek	naizuen	arek	daian	guk	zaiguzan
areek	naien	guk	daigun	areek	zaiezan
		zuek	daizuen		
		areek	daien		

GU		ZUEK	
zuk	gaizuzan	nik	zaiedazan
arek	gaizan	arek	zaiezan
zuek	gaizuezan	guk	zaieguzan
areek	gaiezan	areek	zaiezen

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI-NOK (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zuk	daidazun	nik	daizudan	nik	daiodan
arek	daidan	arek	daizun	zuk	diozun
zuek	daidazuen	guk	daizugun	arek	daion
areek	daiden	areek	daizuen	guk	daiogun
				zuek	daiozuen
				areek	daioen

GURI		ZUEI		AREI	
zuk	daiguzun	nik	daizuedan	nik	daioedan
arek	daigun	arek	daizuen	zuk	daioezun
zuek	daiguzuen	guk	daizuegun	arek	daioen
areek	daiguen	areek	daizucen	guk	daioegun
				zuek	daioezuen
				areek	daioeen

JAKINGARRI

1.º Flexiones del auxiliar *egin*, cuyo núcleo es *i* (*gi*). El auxiliar *ukan* no tiene flexiones de subjuntivo.

2.º El pueblo suprime la *g* de la raíz. Entre⁹ los escritores a veces se suprime y otras, no.

3.º *Derivación*.—Proceden de las flexiones hipotéticas o lógicas del presente de indicativo del auxiliar *egin*, que son las siguientes: DIRECTAS: NI: *na(g)izu*, *na(g)i*, *na(g)izue*, *na(g)ie*; A: *da(g)it*, *da(g)izu*, *da(g)i*, *da(g)igu*, *da(g)izue*, *da(g)ie*; ZU: *za(g)idaz*, *za(g)iz*, *za(g)iguz*, *za(g)iez*; GU: *ga(g)izuz*, *ga(g)iz*, *ga(g)izue*, *ga(g)iez*; ZUEK: *za(g)iedaz*, *za(g)iez*, *za(g)ieguz*, *za(g)ieez*. INDIRECTAS: NIRI: *da(g)idazu*, *da(g)it*, *da(g)idazue*, *da(g)ide*; ZURI: *da(g)izut*, *da(g)izu*, *da(g)izugu*, *da(g)izue*; ARI: *da(g)iot*, *da(g)iozu*, *da(g)io*, *da(g)ioguz*, *da(g)iozue*, *da(g)ioe*; GURI: *da(g)iguzu*, *da(g)igu*, *da(g)iguzue*, *da(g)igue*; ZUEI: *da(g)izuet*, *da(g)izue*, *da(g)izuegu*, *da(g)izuee*; AREI: *da(g)ioet*, *da(g)ioezu*, *da(g)ioe*, *da(g)ioegu*, *da(g)ioezue*, *da(g)ioee*.

Añádase a estas flexiones el sufijo *-n* (*-an*).

4.º Dos ejemplos de análisis: a) *Naizun* = *na-i-zu-n*. *Na*: paciente con vocal característica de presente próximo; *i*: raíz del auxiliar; *zu*: agente; *n*: característica de subjuntivo. b) *Daídazun* = *da-i-da-zu-n*. *Da*: paciente; *i*: núcleo del verbo; *da*: dativo personal con vocal de ligadura.

5.º «El elemento reflexivo *tsi* (*st*, *tsu*, *sku*...) está limitado al indicativo próximo y remoto: *deutsut*, *neutsun*, al hipotético *baneutsu* y condicional *neuskezu*. En imperativo, subjuntivo y potencial ese núcleo desaparece, sale en su lugar otro auxiliar (*egin*) con núcleo *gi*, generalmente *i*; y el recipiente en tales modos no tiene por característica elemento doble reflexivo-personal, sino el personal tan sólo: *ekarri beio* (no *beitso*), *esan beigu*, *lagundu daiogula*... Sin embargo, hay algunas zonas en que se oyen *st* y *sku* en imperativo y subjuntivo: *esan beisku*, *esan daistela*, *daiskuela*...» (5).

6.º En estas zonas del bizkaiera es donde se oyen estas variantes de las indirectas: NIRI: *daistazun*, *daistan*...; ZURI: *daisudan*, *daitsun*, *daitsugun*...; GURI: *daiskuzun*, *daiskun*, *daiskuzuen*, *daiskuen*...

7.º Estas flexiones provistas de *s*, es decir, las variantes tienen la ventaja de evitar anfibologías. La frase: *eroan daidan* puede tener dos sentidos diferentes: *para que yo lo lleve* y *para que él me lo lleve*, lo cual se evita empleando para el segundo caso flexiones del tipo *daistan*, *daistazun*, etc.

8.º En las conocidas flexiones *dEistan*, *dEiodam*... hay permutación de la vocal *a*, que es característica de presente próximo, en *e*.

(5) *Morfología*, págs. 564 y 746.

VERBO AUXILIAR TRANSITIVO

3.—EIZU, BEI...

Zuk eroan **EIZU** = llévalo tú (según otros: llévelo Vd.)

A.—FLEXIONES CON NOR-NOK (directas)

NI		A		GU	
zuk	naizu	zuk	eizu	zuk	gaizuz
zuek	naizue	arek	bei	zuek	gaizuez
		zuek	eizue		
		areek	beie		

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI-NOK (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zuk	eidazu	arek	beizu	zuk	eiozu
arek	beit	areek	beizue	arek	beio
zuek	eidazue			zuek	eiozue
areek	beide			areek	beioe
GURI		ZUEI		AREI	
zuk	eiguzu	arek	beizue	zuk	eioezu
arek	beigu	areek	beizuee	arek	beioe
zuek	eiguzue			zuek	eioezue
areek	beigue			areek	beioee

JAKINGARRI

1.º Son flexiones del auxiliar *egin*. El auxiliar *ukan* carece en la actualidad de conjugación en imperativo.

2.º *Derivación*.—Proviene de las flexiones hipotéticas de presente de indicativo de *egin* (6).

3.º Es aplicable a estas flexiones lo dicho en *jakingarri* 2, 5 y 6 del grupo anterior (pág. 59).

4.º Variantes de las indirectas: NIRI: *eistazu, beist, eistazue, beiste*; GURI: *eiskuzu, beisku, eiskuzue, beiskue*.

5.º «Algunos tratadistas vascos, escribe Azkue (7), al tratar de imperativo, excluyen las primeras personas», probando a continuación que lo hacen equivocadamente. En las páginas 740 y 744 de la citada obra señala las flexiones de imperativo (o de subjuntivo usadas para expresar ideas de imperativo) correspondientes a las primeras personas: NI: *naiala (nai), naiela (naie)*; ZU: *zaidazan, zaizala (zaiz), zaiguzan, zaizela (zaize)*; A: *daidan, daigun*; GU: *gaizala (gaiz), gaiezala (gaiez)*; ZUEK: *zaiedazan, zaiezala (zaiez), zaieguzan, zaiezela (zaieze)*; ZURI: *daizudan, daizugun*; ARI: *daiodan, daiogun*; ZUEI: *daizuedan, daizuegun*; AREI: *daioedan, daiogun*.

6.º Las flexiones *daidan, daigun...*, *zaidazan, zaiguzan...*, *daizudan, daizugun...*, etc., no son siempre de subjuntivo, sino que pueden ser de imperativo según sea el sentido de la locución. Ejemplo: *Amaitu DAIGUN bear au...*, terminemos este trabajo.

7.º En imperativo aparece un nuevo afixo NOR o característica de paciente correspondiente a tercera persona. Esta característica es *b* tanto en el auxiliar transitivo como en el intransitivo, en el sintético transitivo como en el intransitivo: *Begi, Bedi, Bekar, Betor...*

8.º El infinitivo de un verbo puede tener en euskera sentido de imperativo. Ejemplo: *Eroan ori etxera*, frase que puede equivaler a: 1.º llévalo a casa, 2.º llevado a casa, 3.º llévele usted a casa, y 4.º llévenle ustedes a casa (8).

9.º Existió el futuro de imperativo. «Consistía en aplicar la característica *te* a flexiones del auxiliar intransitivo, *ke* al auxiliar transitivo y a todos los verbos conjugables no auxiliares» (9). En autores muy recientes de bizkaiera se leen flexiones de este tipo: *EgiKEzu, hazlo tú luego, egiKEdazu, házmelo tú luego*

(6) Véase *jakingarri* 3 del grupo anterior, pág. 59.

(7) *Morfología*, pág. 664.

(8) *Morfología*, pág. 664.

(9) *Morfología*, pág. 665.

VERBO AUXILIAR TRANSITIVO

4.—DAIKET, DAIKEZU, DAIKE...

NIK eroan DAIKET = yo lo puedo llevar.

A.—FLEXIONES CON NOR-NOK (directas)

NI		A		ZU	
zuk	naikezu	nik	daiket	nik	zaikedaz
arek	naike	zuk	daikezu	arek	zaikez
zuek	naikezue	arek	daike	guk	zaikeguz
areek	naikee	guk	daikegu	areek	zaikeez
		zuek	daikezue		
		areek	daikee		

GU		ZUEK	
zuk	gaikezuz	nik	zaikedaz
arek	gaikez	arek	zaikeez
guk	gaikezuez	guk	zaikeguz
areek	gaikeez	areek	zaikeez

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI-NOK (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zuk	daikedazu	nik	daiketsut	nik	daikeot
arek	daiket	arek	daiketsu	zuk	daikeozu
zuek	daikedazue	guk	daiketsugu	arek	daikeo
areek	daikede	areek	daiketsue	guk	daikeogu
				zuek	daikeozue
				areek	daikeoe

GURI		ZUEI		AREI	
zuk	daikeguzu	nik	daiketsuet	nik	daikeoet
arek	daikegu	arek	daiketsue	zuk	daikeoezu
zuek	daikeguzue	guk	daiketsuegu	arek	daikeoe
areek	daikegue	areek	daiketsuee	guk	daikeoegu
				zuek	daikeoezue
				areek	daikeoe

JAKINGARRI

1.º Flexiones del auxiliar *egin*, cuya radical es *i* (*gi*).

2.º *Derivación*.—Las flexiones del modo potencial tienen su origen en las hipotéticas de presente de indicativo del auxiliar *egin* (véase *jakingarri* 3 del grupo 2). Aplíquese el infijo del potencial *ke* a la raíz del verbo: *nai-KE-zu*, *dai-KE-t*, *zai-KE-daz*...

3.º Dos ejemplos de análisis: a) *Naike* = *na-i-ke*. *Na*: paciente con vocal característica de presente próximo; *i*: raíz del auxiliar *egin*; *ke*: infijo característico del potencial. b) *Daiketsut* = *da-i-ke-tsu-t*. *Da*: paciente de tercer objeto; *tsu*: infijo de dativo; *t*: agente.

4.º Variantes del quinto grupo de las directas: *zaikedaze*, *zaikeze*, *zaikeguze*, *zaikeeze*.

5.º Variantes de las indirectas: *daikiot*, *daikiozu*, *daikio*..., o sea, con permutación de *e* en *i* en todas ellas.

6.º En opinión de Azkue, estas flexiones en su núcleo y por su origen son subjuntivas. En indicativo sólo viven hoy las flexiones de pretérito o remotas, habiendo muerto las de conjugación próxima o de presente. Antaño teníamos potencialidad de indicativo aun el próximo en flexiones como *doket*, *dokezu*, *doke*..., flexiones que ha tiempo desaparecieron, siendo sustituidas por las correspondientes al subjuntivo. Las flexiones potenciales de presente de indicativo solamente perduran hoy en el dialecto labortano (10).

7.º Estas flexiones son de uso restringido en el pueblo. En su lugar y con la misma significación se usan en todo el territorio del bizkaiera las del grupo 13, tanto las directas como las indirectas.

(10) *Morfología*, pág. 770.

VERBO AUXILIAR TRANSITIVO

5.—DAIKEDAN, DAIKEZUN, DAIKEN...

NIK eroan **DAIKEDAN** = (para) que yo lo pueda llevar.

A.—FLEXIONES CON NOR-NOK (directas)

NI		A		ZU	
zuk	naikezun	nik	daikedan	nik	zaikedazan
arek	naiken	zuk	daikezun	arek	zaikezan
zuek	naikezuen	arek	daiken	guk	zaikeguzan
areek	naikeen	guk	daikegun	areek	zaikeezan
		zuek	daikezuen		
		areek	daikeen		

GU		ZUEK	
zuk	gaikezuzan	nik	zaikedazan
arek	gaikezan	arek	zaikeezan
zuek	gaikezuezan	guk	zaikeguzan
areek	gaikeezan	areek	zaikeezan

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI-NOK (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zuk	daikedazun	nik	daiketsudan	nik	daikedan
arek	daikedan	arek	daiketsun	zuk	daikeozun
zuek	daikedazuen	guk	daiketsugun	arek	daikeon
areek	daikeden	areek	daiketsuen	guk	daikogun
				zuek	daikeozuen
				areek	daikeon

GURI		ZUEI		AREI	
zuk	daikeguzun	nik	daiketsuedan	nik	daikcoedan
arek	daikegun	arek	daiketsuen	zuk	daikeoezun
zuek	daikeguzuen	guk	daiketsuegun	arek	daikeoen
areek	daikeguen	areek	daiketsueen	guk	daikeoegun
				zuek	daikeoezuen
				areek	daikeoen

JAKINGARRI

1.º *Derivación.*—Son las mismas flexiones del grupo anterior, a las que se ha añadido el sufijo característico de subjuntivo *-n (-an)*.

2.º Azkue enseña que «hay dos maneras de indicar la potencialidad en euskera: la una, muy sencilla, en el verbo infinitivo; la otra, un verdadero *maremagnum*, en la conjugación» (11). Las flexiones potenciales de los grupos 4, 5, 13 y 14 expresan la potencialidad en la conjugación. La potencialidad en el verbo infinitivo, tanto en el transitivo como en el intransitivo, se indica con *al izan* en frases afirmativas y con *ezin izan* en las negativas. De esta forma: a) *ekarri al dot*, puedo traerlo; b) *ekarri al izaten dot*, suelo poder traerlo; c) *ekarri al izan dot*, he podido traerlo; d) *ekarri al izango dot*, podré traerlo. En oraciones negativas: a) *ezin ekarri dot*, no puedo traerlo; b) *ezin ekarri izaten dot*, no suelo poder traerlo; c) *ezin ekarri izan dot*, no he podido traerlo; d) *ezin ekarri izango dot*, no podré traerlo (12). El pueblo emplea muchísimo esta forma de potencialidad:

3.º Sin embargo, las locuciones *ekarri al dot* y *ekarri daihet*, y *ezin ekarri dot* y *ezin ekarri daihet* no son sinónimas, como erróneamente opinaba Azkue (13).

4.º La idea escueta de *poder*, sin verbo determinado, se expresa en euskera con *al izan (ukan)*: *al dot*, puedo; *al da*, se puede; *al izatea*, el poder; *al neban*, podía; *al zan*, se podía; *jan al izatea*, el poder comer (14).

(11) *Morfología*, pág. 765.

(12) *Morfología*, pág. 768.

(13) Véase a este respecto *jakingarri 3* del grupo 5 de flexiones intransitivas, pág. 33, donde se exponen brevemente las interesantes enseñanzas de Severo Altube sobre el particular.

(14) Zamarripa, *Gramática vasca*, pág. 174.

VERBO AUXILIAR TRANSITIVO

6.—BADAGIT, BADAGIZU, BADAGI...

NIK Eroan **BADAGIT** = si yo lo llevo (lo llevara) ahora.
 Eroan al = si yo lo puedo (pudiere) llevar ahora.

A.—FLEXIONES CON NOR-NOK (directas)

NI		A		ZU	
zuk	banagizu	nik	badagit	nik	bazagidaz
arek	banagi	zuk	badagizu	arek	bazagiz
zuek	banagizue	arek	badagi	guk	bazagiguz
areek	banagie	guk	badagizu	areek	bazagiez
		zuek	badagizue		
		areek	badagie		
GU			ZUEK		
zuk	bagagizuz	nik	bazagiedaz		
arek	bagagiz	arek	bazagiez		
zuek	bagagizuez	guk	bazagieguz		
areek	bagagiez	areek	bazagieez		

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI-NOK (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zuk	badagidazu	nik	badagizut	nik	badagiot
arek	badagit	arek	badagizu	zuk	badagiozu
zuek	badagidazue	guk	badagizugu	arek	badagio
areek	badagide	areek	badagizue	guk	badagiogu
				zuek	badagiozue
				areek	badagioe
GURI		ZUEI		AREI	
zuk	badagiguzu	nik	badagizuet	nik	badagioet
arek	badagigu	arek	badagizue	zuk	badagioezu
zuek	badagiguzue	guk	badagizuegu	arek	badagioe
areek	badagigue	areek	badagizuee	guk	badagioegu
				zuek	badagioezue
				areek	badagioe

JAKINGARRI

1.º Lindísimas flexiones, pero sin vida en el pueblo, si bien las oye con agrado y las entiende muy bien. Azkue dice que «poco más de cien años atrás eran corrientes estas locuciones: *adoratu banagizu*, si ahora me adorarais (Astarloa, *Urteco*, XIX, 28); *egingo dau al badagi*, hará si puede (Capanaga, 136-20), etc. Hoy, por lo general, e influidos por el castellano, recurrimos a flexiones de indicativo: *adoretan banozu, al badau...*» (15).

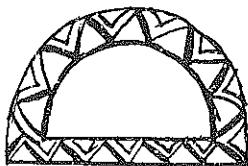
2.º Téngase en cuenta que son flexiones del auxiliar *egin*.

3.º *Derivación*.—Basta anteponer el prefijo condicional *ba-* a las flexiones de indicativo del auxiliar *egin* (16).

4.º Dos ejemplos de análisis: a) *Banagizu* = *ba-na-gi-zu*. *Ba*: prefijo condicional; *na*: paciente con vocal de presente próximo; *zu*: agente. b) *Badagidazu* = *ba-da-gi-da-zu*. *Gi*: raíz del auxiliar *egin*; *da*: infijo de dativo equivalente a *st*.

5.º Se puede suprimir la *g* del núcleo: *banazu, banai...*, *badait, badaizu...*

6.º Variantes de las indirectas: *badaistazu, badaist, badaistazue, badaiste; badaiskuzu, badaisku, badaiskuzue, badaiskue*.



(15). *Morfología*, pág. 762.

(16) *Jakingarri* 3 del grupo 2.

VERBO AUXILIAR TRANSITIVO

7.—NEBAN, ZENDUAN, EBAN...

	Eroaten		= yo lo llevaba, yo lo solía llevar.
	Eroan		= yo lo llevé, lo había llevado.
	Eroango		= yo lo hubiera llevado.
NIK	Eroango al	NEBAN	= ojalá lo haya llevado.
	Eroan izaten		= solía haber llevado.
	Eroan izan		= yo solí llevar, había solido llevar.
	Eroan izango		= yo lo habría llevado.

A.—FLEXIONES CON NOR-NOK (directas)

NI		A		ZU	
zuk	ninduzun	nik	neban	nik	zindudazan
arek	ninduan	zuk	zenduan	arek	zinduzan
zuek	ninduzuen	arek	eban	guk	zinduguzan
areek	ninduen	guk	genduan	areek	zinduezan
		zuek	zenduen		
		areek	eben		

GU		ZUEK	
zuk	ginduzuzan	nik	zinduedazan
arek	ginduzan	arek	zinduezan
zuek	ginduzuzen	guk	zindueguzan
areek	ginduezan	areek	zindueezan

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI-NOK (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zuk	zeustan	nik	neutsun	nik	neutsan
arek	eustan	arek	eutsun	zuk	zeutsan
zuek	zeusten	guk	geutsun	arek	eutsan
areek	eusten	areek	eutsuen	guk	geutsan
				zuek	zeutsoen
				areek	eutsoen

GURI		ZUEI		AREI	
zuk	zeuskun	nik	neutsuen	nik	neutsen
arek	euskun	arek	eutsuen	zuk	zeutsen
zuek	zeuskuen	guk	geutsuen	arek	eutsen
areek	euskuen	areek	eutsueen	guk	geutsen
				zuek	zeutseen
				areek	eutseen

JAKINGARRI

1.º Flexiones del auxiliar *ukan* (*edun*). En algunas flexiones hay permutación del núcleo *u* en *b*: *neUan*, *eUan*... Este mismo fenómeno fonético ocurre en otros modos y tiempos: *naUe*, *daUe*, *baleUe*... (*nabe*, *dabe*, *balebe*...).

2.º El pretérito de indicativo es el *Segundo Tiempo Fundamental*, del que derivan los siete restantes.

3.º Dos ejemplos de análisis: a) *Ninduzun* = *nind-u-zu-n*. *Nind*: afijo propio de flexiones de objeto pronominal; *u*: raíz del auxiliar; *zu*: agente; *n*: sufijo temporal. b) *Neutsun* = *ne-u-tsu-n*. *Ne*: agente de pretérito y tiempos derivados; *tsu*: infijo de dativo.

4.º Variantes del quinto grupo de las directas: *zindudazen*, *zinduzen*, *zinduguzen*, *zinduzen*.

5.º Variantes de las indirectas: *NIRI*: *zeunstan*, *zeunsten*; *ZURI*: *neun-tsun*, *geuntsun*; *ARI*: *neuntsan*, *zeuntsan*, *geuntsan*, *zeuntsoen*; *GURI*: *zeunskun*, *zeunskuen*; *ZUEI*: *neuntsuen*, *geuntsuen*; *AREI*: *neuntsen*, *zeuntsen*, *neuntsen*, *zeuntseen*.

6.º En ciertas zonas del bizkaiera (Vergara, Anguiozar, Elgueta, Anzuola) se dice: *zeban*, *zeben*, *zostan*, *zotsun*, *zotsan*, *zoskun*, etc.

7.º Hay quienes dicen y escriben *nenduzun*, *nenduan*... Dice Azkue que «la forma *endu* es evidentemente la normal» y que «está en uso en Amorebieta, Bakio, Barrika, Begoña, Bermeo, Lekeitio, Gernika, Nabarniz y Orozko» (17). Severo Altube, sin embargo, opina que «el uso del infijo *ind* en flexiones de objeto pronominal evita ciertas enojosas anfibologías (*genduzan-ginduzan*, *zenduzan-zinduzan*, *zenduezan-zinduezan*) (18). Añadamos que actualmente son más los escritores que usan la forma *indu* y que *endu* es desconocido en gipuzkoera.

8.º En las flexiones *neutsan*, *zeutsan*... (como en *dautsat*, *dautsazu*...) hay permutación de *o* en *a*, fenómeno fonético muy corriente en bizkaiera cuando al infijo personal de dativo *o* (y también en otros casos) sigue otro elemento cualquiera. «Empeñarse en decir y escribir *daukOna*, *daukOla*, *dirautsOgu*... es luchar contra el genio de la lengua» (19).

9.º Las flexiones *zenduan*, *genduan* proceden, según Azkue, de falsa analogía con (*ikusi*) *genduzan*, nos vio, (*yo*) *zenduzan*, te pegó. Las normales son *zeuan*, *geuan*... (20).

(17) *Morfología*, pág. 711.

(18) *Observaciones...*, pág. 139.

(19) *Morfología*, pág. 560.

(20) *Morfología*, pág. 758.

VERBO AUXILIAR TRANSITIVO

§.—NENGIAN, ZENGIAN, EGIAN...

NIK eroan NENGIAN = (para) que yo lo llevara.

A.—FLEXIONES CON NOR-NOK (directas)

NI		A		ZU	
zuk	nengizun	nik	nengian	nik	zengidazan
arek	nengian	zuk	zengian	arek	zengizan
zuek	nengizuen	arek	egian	guk	zengiguzan
areek	nengien	guk	gengian	areek	zengiezan
		zuek	zengien		
		areek	egien		
GU					
zuk	gengizuzan	nik	zengiedazan		
arek	gengizuan	arek	zengiezan		
zuek	gengizuezan	guk	zengieguzan		
areek	gengiezan	areek	zengieezan		

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI-NOK (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zuk	zengidan	nik	nengizun	nik	nengion
arek	egidan	arek	egizun	zuk	zengion
zuek	zengiden	guk	gengizun	arek	egion
areek	egiden	areek	egizuen	guk	gengion
				zuek	zengioen
				areek	egioen
GURI					
zuk	zengigun	nik	nengizuen	nik	nengioen
arek	egigun	arek	egizuen	zuk	zengioen
zuek	zengiguen	guk	gengizuen	arek	egioen
areek	egiguen	areek	egizueen	guk	gengioen
				zuek	zengioen
				areek	egioen

JAKINGARRI

1.º El núcleo es *gi* del auxiliar *egin*. Ya se advirtió que el auxiliar *ukan* no tiene flexiones de subjuntivo.

2.º *Derivación*.—Como flexiones del auxiliar *egin*, proceden no de las flexiones actualmente en uso (*neban, zenduan, eban...*) que lo son del auxiliar *ukan*, sino de las correspondientes a *egin*. Ahora bien; las flexiones de pretérito de indicativo del auxiliar *egin* son, al parecer, las mismas que hoy se usan en pretérito remoto de subjuntivo. «Hoy mismo, dice Azkue, en el contorno de Plencia, se oye *ikusí nengie* (suprimen la *n* final característica de conjugación remota) por *ikusí neuan*, lo vi; *ekarri gengie* por *ekarri zenduan*, lo trajimos; y en Leizarraga se leen a cada paso flexiones como *ekar nizan* por *ekarri nuen*, y *etor zedin* por *etorri zen*» (21).

3.º Flexiones de uso reducido en el pueblo. Sólo las que tienen objeto de tercer grado son generalmente usadas. En la práctica se echa mano de la reducción a infinitivo (22). Ejemplos: a) *Aitak esan eban lan au egiteko*. Es una reducción a infinitivo de una de estas frases: *Aitak esan eban lan au egin GENGIALA guk, edo egin ZENGIALA zuk, edo egin EGIALA arek...* b) *Zeuk egitea nai neban nik*. Sin reducción a infinitivo esta frase equivale a: *Zeuk egin zengian nai neban nik*. «Con este procedimiento, si por un lado se facilita extraordinariamente la expresión de estas ideas, por otro debilita en el mismo grado la vida de la conjugación» (23).

4.º Dos ejemplos de análisis: a) *Nengizun = nen-gi-zu-n*. *Nen*: paciente de primera persona, propio de pretérito y tiempos derivados; la segunda *n* es subcaracterística de flexiones pronominales (24); *gi*: raíz del auxiliar *egin*; *zu*: agente; *n*: característica temporal. b) *Zengidan = zen-gi-da-n*. *Zen*: aquí agente. Dice Azkue que en este caso la segunda *n* sobra y aparece en estas flexiones como consecuencia de falsa analogía con flexiones pronominales: *zengidazan, zengizan...* (25); *da*: infijo de dativo con vocal de ligadura, equivalente a *st*.

5.º Variantes de las directas (de mucho uso): *neian, zeian, eian, geian, zeien, eien*.

6.º Variantes de las indirectas: **NIRI**: *zengistan, egistan, zengisten, egisten*; **GURI**: *zengiskun, egiskun, zengiskuen, egiskuen*.

7.º Variantes populares de las indirectas: **NIRI**: *zeidan, eidan (eistan), zeiden, eiden (eisten)*; **ZURI**: *neizun, eizun, geizun, eizuen*; **ARI**: *neion, zeion, eion, geion, zeioen, eioen*; **GURI**: *zeigun, eigun (eiskun), zeiguen, eiguen (eiskuen)*; **ZUEI**: *neizuen, eizuen, geizuen, eizueen*; **AREI**: *neioen, zeioen, eioen, geioen, zioeen, eioeen*.

(21) *Morfología*, pág. 624.

(22) *Morfología*, pág. 675.

(23) *Morfología*, pág. 675.

(24) *Morfología*, pág. 545.

(25) *Morfología*, pág. 758.

VERBO AUXILIAR TRANSITIVO

9.—BANENGI, BAZENGI, BALEGI...

NIK Eroan **BANENGI** = si yo lo llevara (luego).
 Eroan al = si yo lo pudiera llevar (luego).

A.—FLEXIONES CON NOR-NOK (directas)

NI	A	ZU
zuk banengizu	nik banengi	nik bazengidaz
arek banengi	zuk bazengi	arek bazengiz
zuek banengizue	arek balegi	guk bazengiguz
areek banengie	guk bagengi	areek bazengiez
	zuek bazengie	
	areek balegie	
GU		ZUEK
zuk bagengizuz		nik bazengiedaz
arek bagengiz		arek bazengiez
zuek bagengizue		guk bazengieguz
areek bagengiez		areek bazengieez

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI-NOK (indirectas)

NIRI	ZURI	ARI
zuk bazengit	nik banengizu	nik banengio
arek balegit	arek balegizu	zuk bazengioz
zuek bazengide	guk bagengizu	arek balegio
areek balegide	areek balegizue	guk bagengioz
		zuek bazengioze
		areek balegioe
GURI	ZUEI	AREI
zuk bazengigu	nik banengizue	nik banengioe
arek balegigu	arek balegizue	zuk bazengioe
zuek bazengigue	guk bagengizue	arek balegioe
areek balegigie	areek balegizue	guk bagengioe
		zuek bazengioe
		areek balegioe

JAKINGARRI

1.º Son flexiones del auxiliar *egin*, cuya raíz *gi* aparece en todas ellas.

3.º Dos ejemplos de análisis: a) *Banengizu* = *ba-nen-gi-zu*. *Ba*: elemento condicional; *nen*: paciente con *e* característica de pretérito y *n* subcaracterística de flexiones pronominales en el segundo tiempo fundamental y sus derivados; *gi*: radical del auxiliar. b) *Bazengit* = *ba-zen-gi-t*. *Zen*: agente; *t*: infijo personal de dativo.

4.º Flexiones populares: DIRECTAS: *eroan al banei, ba-ziñei, balei, bagiñei, baziñeie, baleie*. INDIRECTAS: NIRI: *baziñeit (baziñeist), baleit (baleist), baziñeide (baziñeiste), baleide (baleiste)*; ZURI: *baneizu, baleizu, bageizu, baleizue*; ARI: *baneio, baziñeio, baleio, bagiñeio, baziñeioe, baleioe*; GURI: *baziñeigu, baleigu (baleisku), baziñeigue, baleigue (baleiskue)*; ZUEI: *baneizue, baleizue, bagiñeizue...*; AREI: *baneie, baziñeie, baleie, bagiñeie...*

5.º Las flexiones del párrafo último, las cuales parecen contracciones de las anteriores, gozan de mucha vida en el pueblo, particularmente con el elemento potencial *al*: *al banei, al baziñei, al balei...*, *al baneio, al baziñeio, al baleio...*, etc., etc.



VERBO AUXILIAR TRANSITIVO

10.—BANEU, BAZENDU, BALEU...

	Eroango		= si yo lo llevara.
NIK	Eroan izan	BANEU	= si yo lo hubiera llevado.
	Eroan al		= si yo lo pudiera llevar.
	Eroan al izan		= si yo lo hubiera podido llevar.

A.—FLEXIONES CON NOR-NOK (directas)

NI		A		ZU	
zuk	baninduzu	nik	baneu	nik	bazindudaz
arek	banindu	zuk	bazendu	arek	bazinduz
zuek	baninduzue	arek	baleu	guk	bazinduguz
areek	banindue	guk	bagendu	areek	bazinduez
		zuek	bazendue		
		areek	balebe		

GU		ZUEK	
zuk	baginduzuz	nik	bazinduedaz
arek	baginduz	arek	bazinduez
zuek	baginduzuez	guk	bazindueguz
areek	baginduez	areek	bazindueez

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI-NOK (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zuk	bazeust	nik	baneutsu	nik	baneutso
arek	baleust	arek	baleutsu	zuk	bazeutso
zuek	bazeuste	guk	bageutsu	arek	baleutso
areek	baleuste	areek	baleutsue	guk	bageutso
				zuek	bazeutsoe
				areek	baleutsoe

GURI		ZUEI		AREI	
zuk	bazeusku	nik	baneutsue	nik	baneutsee
arek	baleusku	arek	baleutsue	zuk	bazeutsee
zuek	bazeuskue	guk	bageutsue	arek	baleutsee
areek	baleuskue	areek	baleutsuee	guk	bageutsee
				zuek	bazeutsee
				areek	baleutsee

JAKINGARRI

1.º Flexiones de mucha vida en el pueblo. Tal vez las directas, al menos las pronominales, van desapareciendo bastante en los últimos años.

2.º *Derivación*.—Son flexiones del auxiliar *ukan*. Proceden, por lo mismo, del pretérito imperfecto de indicativo de ese auxiliar, es decir, del grupo 7 de flexiones, a las que se antepone el prefijo condicional *ba-*, suprimiendo la característica de pretérito, *-n*.

3.º Dos ejemplos de análisis: a) *Baninduzu* = *ba-nind-u-zu*. *Ba*: prefijo condicional; *nind*: paciente de primera persona; *u*: raíz del auxiliar *ukan*; *zu*: agente. b) *Baleuste* = *ba-le-u-st-e*. *Le*: agente de tercera persona, propio del modo hipotético y del condicional; *st*: infijo de dativo; *e*: pluralizante de agente de tercera persona.

4.º Variantes del quinto grupo de las directas: *bazindudaze*, *bazinduze*, *bazinduguze*, *bazindueze*.

5.º Variantes de las indirectas: *bazeuNst...*, *baneuNtsu...*, *taneuNtso...*, etc.

6.º Sobre *taninduzu*, *banindu...*, o *banenduzu*, *banendu...* (26).

7.º También estas flexiones hipotéticas suelen ser objeto de reducción a infinitivo. Las afirmativas con el sufijo *ezkero*. Ejemplo: *Zuk au egin ezkero...* es reducción a infinitivo de: *Zuk au egingo bazendu...* Las negativas mediante el sufijo modal *ik*. Ejemplo: *Zuk au egin ezik...* Sin reducción a infinitivo, la frase sería: *Zuk au egingo ezpazendu...* (27).

(26) *Jakingarri* 7 del grupo 7 de flexiones, pág. 69.

(27) *Morfología*, pág. 722.

VERBO AUXILIAR TRANSITIVO

11.—NEUKE, ZEUKÉ, LEUKE...

NIK eroango NEUKE = yo lo llevaría.

A.—FLEXIONES CON NOR-NOK (directas)

NI		A		ZU	
zuk	nindukezu	nik	neuke	nik	zindukedaz
arek	ninduke	zuk	zeuke	arek	zindukez
zuek	nindukezue	arek	leuke	guk	zindukeguz
areek	nindukee	guk	geuke	areek	zindukeez
		zuek	zeukee		
		areek	leukee		

GU		ZUEK	
zuk	gindukezuz	nik	zindukeedaz
arek	gindukez	arek	zindukeez
zuek	gindukezue	guk	zindukeeguz
areek	gindukeez	areek	zindukeez

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI-NOK (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zuk	zeuskit	nik	neuskizu	nik	neuskio
arek	leuskit	arek	leuskizu	zuk	zeuskio
zuek	zeuskide	guk	geuskizu	arek	leuskio
areek	leuskide	areek	leuskizue	guk	geuskio
				zuek	zeuskioe
				areek	leuskioe

GURI		ZUEI		AREI	
zuk	zeuskigu	nik	neuskizue	nik	neuskioe
arek	leuskigu	arek	leuskizue	zuk	zeuskioe
zuek	zeuskigüe	guk	geuskizue	arek	leuskioe
areek	leuskigüe	areek	leuskizuee	guk	geuskioe
				zuek	zeuskioe
				areek	leuskioe

JAKINGARRI

1.º Son flexiones del auxiliar *ukan*.

2.º *Derivación*.—Se coloca el infijo modal *ke* inmediatamente después del núcleo del verbo: *nindu-KE-zu*, *neu-KE*, *zindu-KE-daz*...

3.º Dos ejemplos de análisis: a) *Zindukedaz* = *zind-u-ke-da-z*. *Zind*: paciente; *u*: raíz del auxiliar; *ke*: infijo modal; *da*: agente (equivalente a *-t*) con vocal de ligadura; *z*: pluralizante. b) *Neuskizu* = *ne-u-s-ki-zu*. *Ne*: agente; *s*: infijo predatival; *ki*: infijo modal *ke* convertido en *ki*; *zu*: dativo.

4.º Variantes del quinto grupo de las directas: *zindukedaze*, *zindukeze*, *zindukeguze*, *zindukeeze*.

5.º En algunas zonas se introduce una *n* entre el núcleo y el elemento modal *ke*: *neuNke*, *zeuNke*..., *zeusNskit*, *geuNskizu*, *geuNskio*..., etc.

6.º Recuérdese lo dicho en *jakingarri 7* del grupo 7 de flexiones, pág. 69, sobre *nenduzun*, *nenduan*..., aplicable a estas flexiones.

7.º Las flexiones indirectas tenían en épocas pasadas como elemento característico *ke* en vez de *ki*, que aparece en las flexiones hoy vigentes, lo cual se deduce de la lectura de los clásicos. *Esan gura leusKEzu*, *egingo leusKEt*..., se lee en *Peru Abarka* de Moguel. Pero con el tiempo el elemento condicional *ke* se ha convertido en *ki*. Los autores posteriores a Moguel, como Astarloa, Fr. Bartolomé, Añibarro, se valen de *ki*. Actualmente esta es la práctica general (28).

8.º Con este condicional *ke* ocurre una cosa singular. Al chocar con los recipientes (*st*, *tsu*, *tso*, *sku*...), sus dos elementos se separan, poniéndose el uno (el predatival *s*) delante y el otro (personal *t*, *u*, *o*...) detrás de la partícula modal: *zeuSkeT*, *leuSkeT*..., o, como ahora se dice, *zeuSkiT*, *leuSkiT*..., *neuSkiZU*..., *neuSkiO*...

9.º En estas flexiones hay un nuevo elemento, objetivo de tercera persona: l. Para su empleo es preciso que objeto y sujeto sean de tercer grado (29).

(28) *Morfología*, págs. 734 y 735.

(29) *Morfología*, pág. 651.

VERBO AUXILIAR TRANSITIVO

12.—NEUKEAN, ZEUKÉAN, LEUKEAN...

NIK eroango NEUKEAN = yo lo hubiera o habría llevado.

A.—FLEXIONES CON NOR-NOK (directas)

NI		A		ZU	
zuk	nindukezun	nik	neukean	nik	zindukedazan
arek	ninduken	zuk	zeukean	arek	zindukezan
zuek	nindukezuen	arek	leukean	guk	zindukeguzan
areek	nindukeen	guk	geukean	areek	zindukeezan
		zuek	zeukeen		
		areek	leukeen		

GU		ZUEK	
zuk	gindukezuzan	nik	zindukeedazan
arek	gindukezan	arek	zindukeezan
zuek	gindukezuezan	guk	zindukeeguzan
areek	gindukeezan	areek	zindukeezan

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI-NOK (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zuk	zeuskidan	nik	neuskizun	nik	neuskion
arek	leuskidan	arek	leuskizun	zuk	zeuskion
zuek	zeuskiden	guk	geuskizun	arek	leuskion
areek	leuskiden	areek	leuskizuen	guk	geuskion
				zuek	zeuskioen
				areek	leuskioen

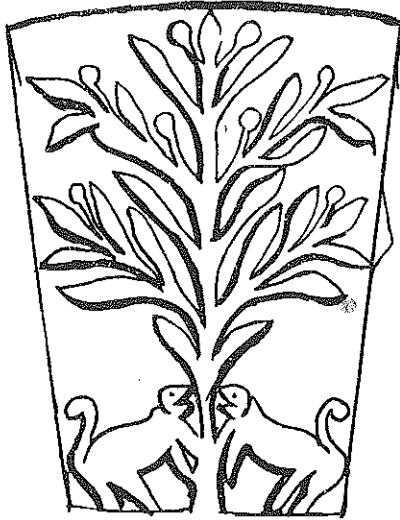
GURI		ZUEI		AREI	
zuk	zeuskigun	nik	neuskizuen	nik	neuskioen
arek	leuskigun	arek	leuskizuen	zuk	zeuskioen
zuek	zeuskiguen	guk	geuskizuen	arek	leuskioen
areek	leuskiguen	areek	leuskizueen	guk	geuskioen
				zuek	zeuskioen
				areek	leuskioen

JAKINGARRI

1.º *Derivación.*—Las mismas flexiones del grupo anterior, con la única diferencia de la *-n* final.

2.º Todo lo dicho acerca de las flexiones del grupo II es aplicable a éstas.

3.º En flexiones como *zindukEEdazan*, *zindukEEzan...*, prácticamente se suele permutar la primera *e* en *i*; *zindukIedazan*, *zindukIezan...*, fenómeno que se observa en otras numerosas flexiones.



VERBO AUXILIAR TRANSITIVO

13.—NEIKE, ZEIKE, LEIKE...

NIK eroan NEIKE = yo lo podría llevar.

A.—FLEXIONES CON NOR-NOK (directas)

NI		A		ZU	
zuk	neinkezu	nik	neike	nik	zeinkedaz
arek	neinke	zuk	zeike	arek	zeinkez
zuek	neinkezue	arek	leike	guk	zeinkeguz
areek	neinkee	guk	geike	areek	zeinkeez
		zuek	zeikee		
		areek	leikee		
GU		ZUEK			
zuk	geinkezuz	nik	zeinkeedaz		
arek	geinkez	arek	zeinkeez		
zuek	geinkezuez	guk	zeinkeeguz		
areek	geinkeez	areek	zeinkeez		

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI-NOK (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zuk	zeinkjt	nik	neinkizu	nik	neinkio
arek	leikit	arek	leikizu	zuk	zeinkio
zuek	zeinkide	guk	neinkizue	arek	leikio
areek	leikide	areek	leikizue	guk	geinkio
				zuek	zeinkioe
				areek	leikioe
GURI		ZUEI		AREI	
zuk	zeinkigu	nik	neinkizue	nik	neinkioe
arek	leikigu	arek	leikizue	zuk	zeinkioe
zuek	zeinkigüe	guk	geinkizue	arek	leikioe
areek	leikigüe	areek	leikizuee	guk	geinkioe
				zuek	zeinkioe
				areek	leikioe

JAKINGARRI

1.º Flexiones del auxiliar *egin*. Las originales, de las que proceden, son: *nengikezu*, *nengike...*, *zengikedaz*, *zengikez...*, *gengikezuz*, *gengikez...*, *nengike*, *zengike*, *legike...*, etc. La elisión de la *g* del núcleo y la metátesis o cambio de lugar de las letras *i* y *n* hacen que las flexiones sean *neinkezu*, *neinke...*, *zeinkedaz...*, *geinkezuz...*, etc.

2.º *Derivación*.—Vienen de las flexiones de imperfecto de indicativo del auxiliar *egin* (actualmente de subjuntivo, grupo 8). Aplíquese a la raíz verbal de estas flexiones el infijo de potencial *ke*: *nengi-KE-zu*, *nengi-KE*, *legi-KE*, *zengi-KE-daz...*

3.º Dos ejemplos de análisis: a) *Neinkezu* = *nengikezu* = *nenikezu* = *neinkezu*. *Ne*: paciente; *i*: raíz de *egin*; *n*: subcaracterística de flexiones pronominales *nen* (aquí está el orden alterado); *ke*: infijo del condicional; *zu*: agente. b) *Zeinkit* = *zengikit* = *zenikit* = *zeinkit*. *Ze*: agente; *ki*: permutación de *ke* en *ki*; *t*: dativo.

4.º Variantes del quinto grupo de las directas: *zeinkedaze*, *zeinkeze*, *zeinkeguz*, *zeinkeeze*.

5.º Variantes de las indirectas: NIRI: *ziñeit* (*ziñeist*), *leit* (*leist*), *ziñeide*, *leide* (*leiste*); ZURI: *neizu*, *leizu*, *giñeizu*, *leizue*; ARI: *neio*, *ziñeio*, *leio*, *giñeio*, *ziñeioe*, *leioe*; GURI: *ziñeigu*, *leigu* (*leisku*), *ziñeigue*, *leigue* (*leiskue*); ZUEI: *neizue*, *leizue*, *giñeizue*, *leizuee*; AREI: *neioe*, *ziñeioe*, *leioe*, *giñeioe*, *ziñeioeé*, *leioee*.

6.º Contracciones populares: *nei*, *ziñei*, *lei*, *giñei*, *ziñeie*, *leie*.

7.º Fuera de las flexiones pronominales (*neinkezu*, *zeinkedaz...*), es potestativo el uso de la *n*: *nei(n)ke*, *zei(n)ke*, *gei(n)ke...*

8.º Como se dijo en *jakingarri* 7 del grupo 4 de flexiones, en el pueblo se usan muchísimo como si fuesen de presente de indicativo: *yō* lo PUEDO llevar, tú lo PUEDES llevar..., etc.

VERBO AUXILIAR TRANSITIVO

14.—NEIKEAN, ZEIKEAN, EIKEAN...

NIK eroan **NEIKEAN** = (para) que yo lo pudiera llevar, yo lo pude o podía llevar, yo lo hubiera podido llevar.

A.—FLEXIONES CON **NOR-NOK** (directas)

NI		A		ZU	
zuk	neinkezun	nik	neikean	nik	zeinkedazan
arek	neinken	zuk	zeikean	arek	zeinkezan
zuek	neinkezuen	arek	eikean	guk	zeinkeguzan
areek	neinkeen	guk	geikean	areek	zeinkeezan
		zuek	zeikeen		
		areek	eikeen		
GU			ZUEK		
zuk	geinkezuzan	nik	zeinkeedazan		
arek	geinkezan	arek	zeinkeezan		
zuek	geinkezuezan	guk	zeinkeeguzan		
areek	geinkeezan	areek	zeinkeezan		

B.—FLEXIONES CON **NOR-NORI-NOK** (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zuk	zeikidan	nik	neikizun	nik	neikion
arek	eikidan	arek	eikizun	zuk	zeikion
zuek	zeikiden	guk	geikizun	arek	eikion
areek	eikiden	areek	eikizuen	guk	geikion
				zuek	zeikioen
				areek	eikioen
GURI			ZUEI		AREI
zuk	zeikigun	nik	neikizuen	nik	neikioen
arek	eikigun	arek	eikizuen	zuk	zeikioen
zuek	zeikiguen	guk	geikizuen	arek	eikioen
areek	eikiguen	areek	eikizueen	guk	geikioen
				zuek	zeikioen
				areek	eikioen

JAKINGARRI

1.º Flexiones de subjuntivo del auxiliar *egin*, las cuales actualmente se usan también en pretérito de indicativo.

2.º *Derivación*.—Son las mismas flexiones del grupo 13, a las que se ha añadido la terminación *-n (-an)*.

3.º Las flexiones potenciales propias de indicativo remoto o pretérito, las cuales, según testimonio de Azkue, «el pueblo las dice con toda espontaneidad en la mayor parte de las localidades al efecto consultadas» (30) y que aún hoy se oyen en algunas localidades, por ejemplo en Mundaca, son las siguientes (con la forma *endu* en Mundaca): NI: *nendukezun, nendukean, nendukezuen, nendukeen*; ZU: *zendukedazan, zendukezan, zendukeguzan, zendukeezan*; A: *neukean, zeunkean, eukean, geukean, zeukeen, eukeen*; GU: *gendukezuzan, gendukezan, gendukezuezan, gendukeezan*; ZUEK: *zendukeedazan, zendukeezan, zendukeeguzan, zendukeezan*; AREEK: *neukezan, zeukezan, eukezan, geukezan, zeukezan, eukezan*.

4.º Flexiones potenciales indirectas de indicativo pasado: NIRI: *zeuskidan, leuskidan, zeuskiden, leuskiden*; ZURI: *neuskizun, leuskizun, geuskizun, leuskizuen*; ARI: *neuskion, zeuskion, leuskion, geuskion, zeuskioen, leuskioen*; GURI: *zeuskigun, leuskigun...*; ZUEI: *neuskizuen, leuskizuen...*; AREI: *neuskien, zeuskien, leuskien...* (31).

5.º Advierte muy acertadamente Severo Altube «que el modo potencial pretérito o remoto bizkaino está bien servido por las flexiones únicas y exclusivas del tipo *negikean, legikean (neikean, eikean)*...», con la misma perfección que en los demás dialectos por las equivalentes del tipo *nezakean, lezakean*. Creo, pues, procedente que las flexiones derivadas del auxiliar *edun (ukan)*, es decir, *neukean, nindukean, eukean...*, procuremos reservarlas exclusivamente para el modo condicional» (32).

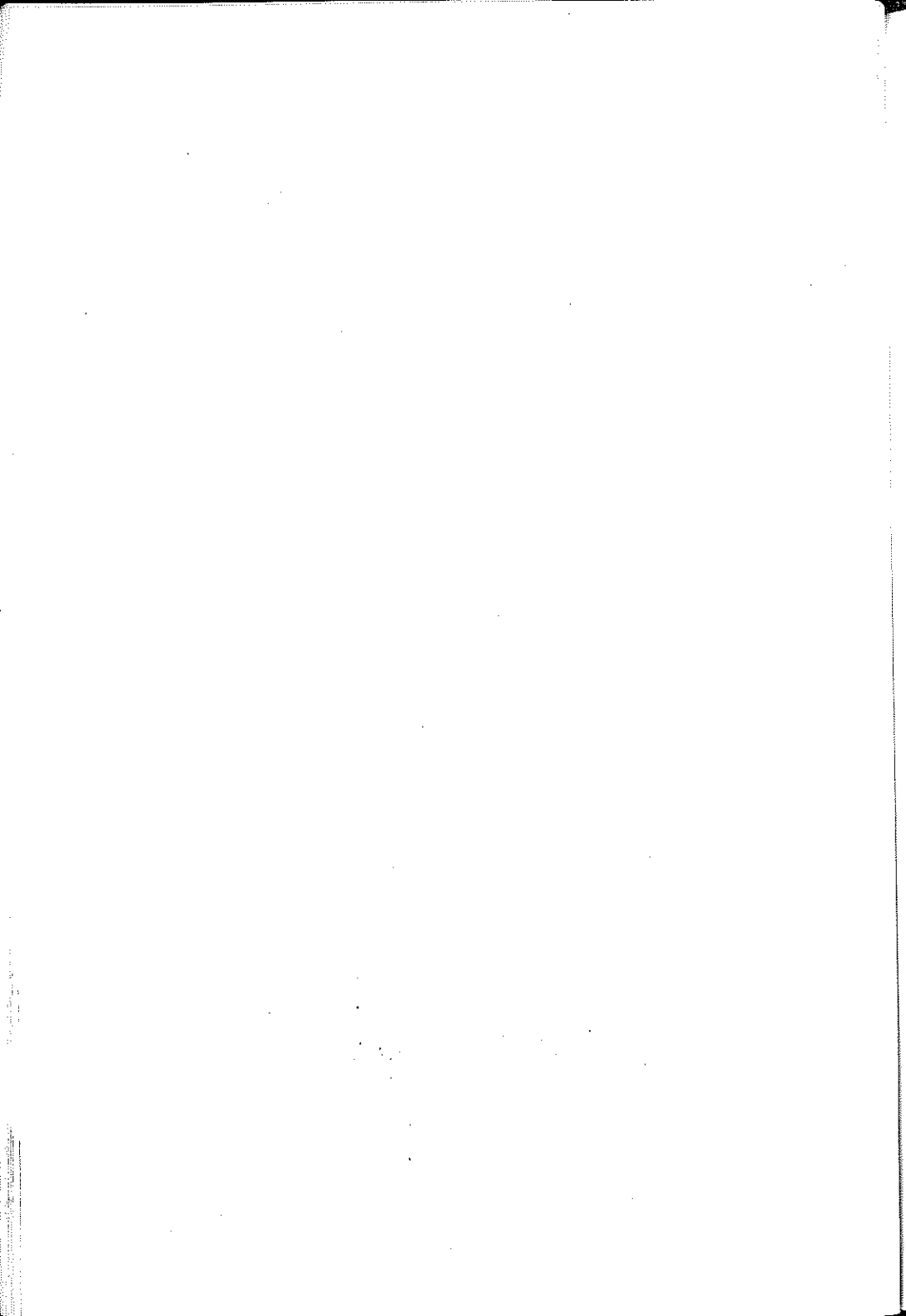
6.º Flexiones potenciales de subjuntivo pretérito (= para que yo lo pudiera llevar) recogidas por Azkue de labios del pueblo: NI: *nengikezun, nengiken...*; ZU: *zengikedazan, zengikezan...*; A: *negikean, zegikean, egikean, gegikean...*; GU: *gengikezuzan, gengikezan...*; ZUEK: *zengikeedazan...*; AREEK: *negikezan, zegikezan...* (33). Estas flexiones han dado origen a las actuales *neinkezun, neinken, neinkezuen...*, etc.

(30) *Morfología*, pág. 771.

(31) PP. Villasante e Iturría, *Paradigma de la conjugación vasca*, Aránzazu - 1955.

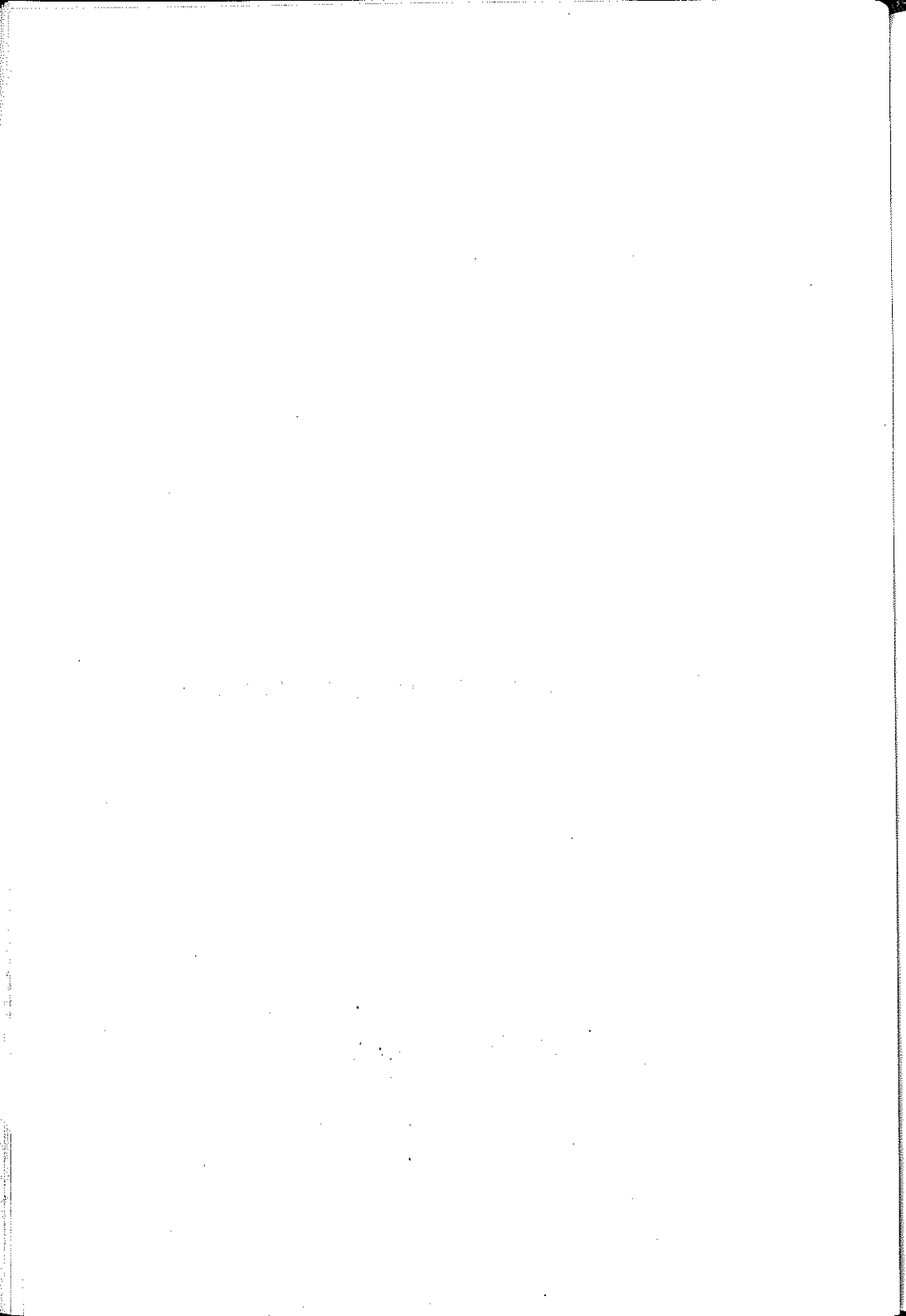
(32) *Observaciones...*, pág. 143.

(33) *Morfología*, pág. 795.



IV

VERBO SINTETICO INTRANSITIVO



GRUPOS DE FLEXIONES DEL VERBO SINTETICO INTRANSITIVO

- 1.— Ni **NATOR** = yo vengo.
- 2.— ZU **ZATOZ** = ven tú (según otros: venga Vd.).
- 3.— Ni **NENTORREN** = yo venía.
- 4.— Ni **BANENTOR** = si yo viniera.
- 5.— Ni **NENTORKE** = yo vendría.

VERBO SINTETICO INTRANSITIVO

1.—NATOR, ZATOZ, DATOR...

NI NATOR = yo vengo.

A.—FLEXIONES CON NOR (directas)

ni nator
 zu zatoz
 a dator
 gu gatoz
 zuek zatoze
 areek datoz

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zu	zatorkidaz	ni	natorkizu	ni	natorkio
a	datorkit	a	datorkizu	zu	zatorkioz
zuek	zatorkidaze	gu	gatorkizuz	a	datorkio
areek	datorkidaz	areek	datorkizuz	gu	gatorkioz
				zuek	zatorkioze
				areek	datorkioz
GURI		ZUEI		AREI	
zu	zatorkiguz	ni	natorkizue	ni	natorkie
a	datorkigu	a	datorkizue	zu	zatorkiez
zuek	zatorkiguze	gu	gatorkizuez	a	datorkie
areek	datorkiguz	areek	datorkizuez	gu	gatorkiez
				zuek	zatorkieze
				areek	datorkiez

JAKINGARRI

1.º FLEXIONES INDIRECTAS POPULARES. NIRI: *zaiatordaz, jatort, zaiatordaze, jatordaz*; ZURI: *naiatortzu, jatortizu, gaiatortzuz, jatortzuz*; ARI: *naiatorko, zaiatorkoz, jatorko, gaiatorkoz, zaiatorkoze, jatorkoz*; GURI: *zaiatorkuz, jatorku, zaiatorkuze, jatorkuz*; ZUEI: *naiatortzue, jatortzue, gaiatortzue, jatortzue*; AREI: *naiatorke, zaiatorkez, jatorkerke, gaiatorkez, zaiatorkeze, jatorkerke*.

2.º FLEXIONES DE EGON. DIRECTAS: *nago, zagoz, dago, gagoz, zagoze, dagoz*. INDIRECTAS NORMALES: NIRI: *zagokidaz, dagokit, zagokidaze, dagokidaz*; ZURI: *nagokizu, dagokizu, gagokizuz, dagokizuz*; ARI: *nagokio, zagokioz, dagokio, gagokioz, zagokioze, dagokioz*; GURI: *zagokiguz, dagokigu, zagokiguze, dagokiguz*; ZUEI: *nagokizue, dagokizue, gagokizue, dagokizue*; AREI: *nagokie, zagokiez, dagokie, gagokiez, zagokieze, dagokiez*.

3.º FLEXIONES DE IBILLI.—DIRECTAS: *nabil, zabiltz, dabil, gabiltz, zabiltze, dabiltz*. INDIRECTAS NORMALES: NIRI: *zabilkidaz, dabilkidaz, dabilkidaze, dabilkidaz*; ZURI: *nabilkizu, dabilkizu, gabilkizuz, dabilkizuz*; ARI: *nabilkio, zabilkioz, dabilkio, gabilkioz, zabilkioze, dabilkioz*; GURI: *zabilkiguz, dabilkigu, zabilkiguze, dabilkiguz*; ZUEI: *nabilkizue, dabilkizue, gabilkizue, dabilkizue*; AREI: *nabilkie, zabilkiez, dabilkie, gabilkiez, zabilkieze, dabilkiez*. INDIRECTAS POPULARES: NIRI: *zaiabildaz, jabilt, zaiabildaze, jabilidaz*; ZURI: *naiabiltzu, jabiltzu, gaiabiltzuz, jabilidzuz*; ARI: *naiabilko, zaiabilkoz, jabilko, gaiabilkoz, zaiabilkoze, jabilkoz*; GURI: *zaiabilkuz, jabilku, zaiabilkuz, jabilkuz*; ZUEI: *naiabiltzue, jabilidzue, gaiabiltzue, jabilidzue*; AREI: *naiabilke, zaiabilkez, jabilke, gaiabilkez, zaiabilkeze, jabilkez*.

4.º FLEXIONES DE JOAN.—DIRECTAS: *noa, zoaz, doa, goaz, zoaze, doaz*. INDIRECTAS NORMALES: NIRI: *zoakidaz, doakit, zoakidaze, doakidaz*; ZURI: *noakizu, doakizu, goakizuz, doakizuz*; ARI: *noakio, zoakioz, doakio, goakioz, zoakioze, doakioz*; GURI: *zoakiguz, doakigu, zoakiguze, doakiguz*; ZUEI: *noakizue, doakizue, goakizue, doakizue*; AREI: *noakie, zoakiez, doakie...* INDIRECTAS POPULARES: NIRI: *zaioadaz, joat, zaioadaze, joadaz*; ZURI: *naioatzu, joatzu, gaioadzuz, joatzuz*; ARI: *naioaoko, zaioaokoz, joako, gaioaokoz, zaioaokoze, joakoz*; GURI: *zaioaokuz, joaku, zaioaokuz, joakuz*; ZUEI: *naiopatuz, joatzue, gaioadzue, joatzue*; AREI: *naioaake, zaioaakez, joake, gaioaakez...*

5.º Sobre las flexiones populares que están en uso en bizkaiera recuérdese lo que dice Azkue, esto es, que «el dialecto en que más desaguizados ha cometido esa *i* de la conjugación familiar es el bizkaino. Nos hace decir *yatorko, baiyabilkoz* aun hablando con personas que más respeto merecen» (1).

(1) *Morfología*, pág. 577.

VERBO SINTETICO INTRANSITIVO

2.—ZATÓZ, BETOR...

ZU ZATÓZ = ven tú (segun otros: venga Vd.).

A.—FLEXIONES CON NOR (directas)

zu	zatoz
a	betor
zuek	zatoze
areek	betoz

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI (indirectas)

NIRI	ZURI	ARI
zu zatorkidaz	a betorkizu	zu zatorkioz
a betorkit	areek betorkizuz	a betorkio
zuek zatorkidaze		zuek zatorkioze
areek betorkidaz		areek betorkioz
GURI	ZUEI	AREI
zu zatorkiguz	a betorkizue	zu zatorkiez
a betorkigu	areek betorkizuez	a betorkie
zuek zatorkiguze		zuek zatorkieze
areek betorkiguz		areek betorkiez

JAKINGARRI

1.º En las oraciones negativas no se emplean las flexiones sintéticas, sino que se echa mano del auxiliar. Ejemplo: *Ez bedi (ezpei) etorri*. También se recurre a infinitivo.

2.º Flexiones de primera persona, singular y plural: *natorren, gatozan, natorkizun, gatorkizuzan, natorkion, gatorkiozan, natorkizuen, gatorkizuezan, natorkien, gatorkiezan*.

3.º FLEXIONES DE EGON.—*Nagoan, zagoz, bego, gagozan, zagoze, begoz*.

4.º FLEXIONES DE IBILLI.—DIRECTAS: *nabilien, zabiltz, bebil, gabiltzan, zabilte, bebiltz*. INDIRECTAS: NIRI: *zabilkidaz, bebilkit, zabilkidaze, bebilkidaz*; ZURI: *nabilkizun, bebilkizu, gabilkizuzan, bebilkizuz*; ARI: *nabilkion, zabilkioz, bebilkio, gabilkiozan, zabilkioze, bebilkioz*; GURI: *zabilkiguz, bebilkigu, zabilkiguze, bebilkiguz*; ZUEI: *nabilkizuen, beilkizue, gabilkizuezan, beilkizuez*; AREI: *nabilkien, zabilkiez, bebilkie, gabilkiezan, zabilkieze, bebilkiez*.

5.º FLEXIONES DE JOAN.—DIRECTAS: *noan, zoaz, beioa, goazen, zoaze, beioaz*. INDIRECTAS: NIRI: *zoakidaz, beioakit, zoakidaze, beioakidaz*; ZURI: *noakizun, beioakizu, goakizuzan, beioakizuz*; ARI: *noakion, zoakioz, beioakio, goakiozan, zoakioze, beioakioz*; GURI: *zoakiguz, beioakigu, zoakiguze, beioakiguz*; ZUEI: *noakizuen, beioakizue, goakizuezan, beioakizuez*; AREI: *noakien, zoakiez, beioakie, goakiezan, zoakiez, beioakiez*.

6.º Las flexiones de segunda persona son las mismas del presente de indicativo. No obstante su anfibología, no hay peligro de confundirlas. Ejemplos: *Zoaz beingoan*, vete (vaya usted) en seguida (imperativo). *Ondo zoaz, Peru*, bien vas (va usted), Pedro (indicativo).

7.º Véase *jakingarri* 7 del grupo 2 de flexiones del verbo sintético transitivo, pág. 105.

VERBO SINTETICO INTRANSITIVO

3.—NENTORREN, ZENTOZAN, ETORREN...

NI NENTORREN = yo venía.

A.—FLEXIONES CON NOR (directas)

ni nentorren
 zu zentozan
 a etorren
 gu gentozan
 zuek zentozen
 areek etozan

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zu	zentorkidazan	ni	nentorkizun	ni	nentorkion
a	etorkidan	a	etorkizun	zu	zentorkiozan
zuek	zentorkidazen	gu	gentorkizuzan	a	etorkion
areek	etorkidazan	areek	etorkizuzan	gu	gentorkiozan
				zuek	zentorkiozen
				areek	etorkiozan
GURI		ZUEI		AREI	
zu	zentorkiguzan	ni	nentorkizuen	ni	nentorkien
a	etorkigun	a	etorkizuen	zu	zentorkiezan
zuek	zentorkiguzen	gu	gentorkizuezan	a	etorkien
areek	etorkiguzan	areek	etorkizuezan	gu	gentorkiezan
				zuek	zentorkiezen
				areek	etorkiezan

JAKINGARRI

1.º FLEXIONES INDIRECTAS POPULARES: NIRI: *zentordazan, etordan, zentordazan, etordazan*; ZURI: *nentortzun, etortzun, gentortzuzan, etortzuzan*; ARI: *nentorkon, zentorkozan, etorkon, gentorkozan, zentorkozen, etorkozan*; GURI: *zentorkuzan, etorkun, zentorkuzen, etorkuzan*; ZUEI: *nentortzuen, etortzuen, gentortzuezan, etortzuezan*; AREI: *nentorken, zentorkezan, etorken, gentorkezan, zentorkezen, etorkezan*.

2.º FLEXIONES DE EGON.—DIRECTAS: *nengoan, zengozan, egoan, gengozan, zengozen, egozan*. INDIRECTAS: NIRI: *zengokidazan, egokidan, zengokidazen, egokidazan*; ZURI: *nengokizun, egokizun, gengokizuzan, egokizuzan*; ARI: *nengokion, zengokiozan, egokion, gengokiozan, zengokiozen, egokiozan*; GURI: *zengokiguzan, egokigun, zengokiguzen, egokiguzan*; ZUEI: *nengokizuen, egokizuen, gengokizuezan, egokizuezan*; AREI: *nengokien, zengokiezan, egokien, gengokiezan, zengokiezen, egokiezan*.

3.º FLEXIONES DE IBILLI.—DIRECTAS: *nenbillen, zenbiltzan, ebillen, genbiltzan, zenbiltzen, ebiltzan*. INDIRECTAS: NIRI: *zenbilkidazan, ebilkidan, zenbilkidazen, ebilkidazan*; ZURI: *nenbilkizun, ebilkizun, genbilkizuzan, ebilkizuzan*; ARI: *nenbilkion, zenbilkiozan, ebilkion, genbilkiozan, zenbilkiozen, ebilkiozan*; GURI: *zenbilkiguzan, ebilkigun, zenbilkiguzen, ebilkiguzan*; ZUEI: *nenbilkizuen, ebilkizuen, genbilkizuezan, ebilkizuezan*; AREI: *nenbilkien, zenbilkiezan, ebilkien, genbilkiezan, zenbilkiezen, ebilkiezan*.

4.º FLEXIONES DE JOAN.—DIRECTAS: *niñoan, ziñoazan, joan (joian), giñoazan, ziñoazen, joazan (joiazan)*. INDIRECTAS: a) Normales: NIRI: *ziñoakidazan, joakidan, ziñoakidazen, joakidazan*; ZURI: *niñoakizun, joakizun, giñoakizuzan, joakizuzan*; ARI: *niñoakion, ziñoakiozan, joakion, giñoakiozan, ziñoakiozen, joakiozan*; GURI: *ziñoakiguzan, joakigun, ziñoakiguzen, joakiguzan*; ZUEI: *niñoakizuen, joakizuen, giñoakizuezan, joakizuezan*; AREI: *niñoakien, ziñoakiezan, joakien, giñoakiezan, ziñoakiezen, joakiezan*. b) Populares: NIRI: *ziñoadazan, joadan, ziñoadazen, joadazan*; ZURI: *niñoatzun, joatzun, giñoatzuzan, joatzuzan*; ARI: *niñoakon, ziñoakozan, joakon, giñoakozan, ziñoakozen, joakozan*; GURI: *ziñoakuzan, joakun, ziñoakuzen, joakuzan*; ZUEI: *niñoatzuen, joatzuen, giñoatzuezan, joatzuezan*; AREI: *niñoaken, ziñoakezan, joaken, giñoakezan, ziñoakezen, joakezan*.

VERBO SINTETICO INTRANSITIVO

4.—BANENTOR, BAZENTOZ, BALETOR...

NI BANENTOR = si yo viniera.

A.—FLEXIONES CON NOR (directas)

ni banentor
 zu bazentoz
 a baletor
 gu bagentoz
 zuek bazentoze
 areek baletoz

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI (indirectas)

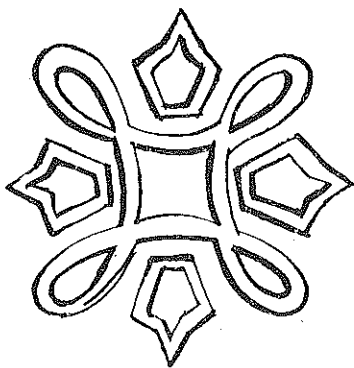
NIRI		ZURI		ARI	
zu	bazentorkidaz	ni	banentorkizu	ni	benentorkio
a	baletorkit	a	baletorkizu	zu	bazentorkioz
zuek	bazentorkidaze	gu	bagentorkizuz	a	baletorkio
areek	baletorkidaz	areek	baletorkizuz	gu	bagentorkioz
				zuek	bazentorkioze
				areek	baletorkioz
GURI		ZUEI		AREI	
zu	bazentorkiguz	ni	banentorkizue	ni	banentorkie
a	baletorkigu	a	baletorkizue	zu	bazentorkie z
zuek	bazentorkiguze	gu	bagentorkizuez	a	baletorkie
areek	baletorkiguz	areek	baletorkizuez	gu	bagentorkie z
				zuek	bazentorkie z
				areek	baletorkie z

JAKINGARRI

1.º FLEXIONES DE EGON.—DIRECTAS (muy usadas): *banengo, bazengoz, balego, bagengoz, bazengoze, balegoz.*

2.º FLEXIONES DE IBILLI.—DIRECTAS: *banenbil, bazenbiltz, balebil, bagenbiltz, bazenbiltze, balebitz.* INDIRECTAS: NIRI: *bazenbilkidaz, baleilkit, bazenbilkidaze, balebilkidaz;* ZURI: *banenbilkizu, balebilkizu, bagenbilkizuz, balebilkizuz;* ARI: *banenbilkio, bazenbilkioz, balebilkio, bagenbilkioz, bazenbilkioze, balebilkioz;* GURI: *tazenbilkiguz, balebilkigu, bazenbilkiguze, balebilkiguz;* ZUEI: *banenbilkizue, balebilkizue, bagenbilkizuez, balebilkizue;* AREI: *banenbilkie, bazenbilkiez, balebilkie, bagenbilkiez, bazenbilkieze, balebilbiez.*

3.º FLEXIONES DE JOAN.—DIRECTAS: *baniñoa (baniñoia), baziñoaz (baziñoiaz), baleoia, bagiñoaz (bagiñoiaz), baziñoaze (baziñoiaze), baleoiaz.* Flexiones poco conocidas.



VERBO SINTETICO INTRANSITIVO

5.—NENTORKE, ZENTORKEZ, LETORKE...

NI NENTORKE = yo vendría.

A.—FLEXIONES CON NOR (directas)

ni nentorke
 zu zentorkez
 a letorke
 gu gentorkez
 zuek zentorkeze
 areek letorkez

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI (indirectas)

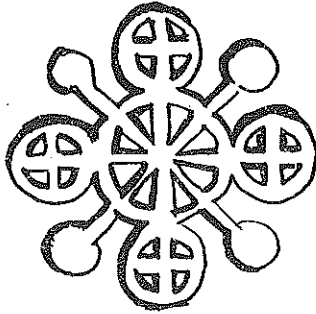
NIRI		ZURI		ARI	
zu	zentorkidaz	ni	nentorkizu	ni	nentorkio
a	letorkit	a	letorkizu	zu	zentorkioz
zuek	zentorkidaze	gu	gentorkizuz	a	letorkio
areek	letorkidaz	areek	letorkizuz	gu	gentorkioz
				zuek	zentorkioze
				areek	letorkioz
GURI		ZUEI		AREI	
zu	zentorkiguz	ni	nentorkizue	ni	nentorkie
a	letorkigu	a	letorkizue	zu	zentorkie z
zuek	zentorkiguze	gu	gentorkizuez	a	letorkie
areek	letorkiguz	areek	letorkizuez	gu	gentorkie z
				zuek	zentorkieze
				areek	letorkie z

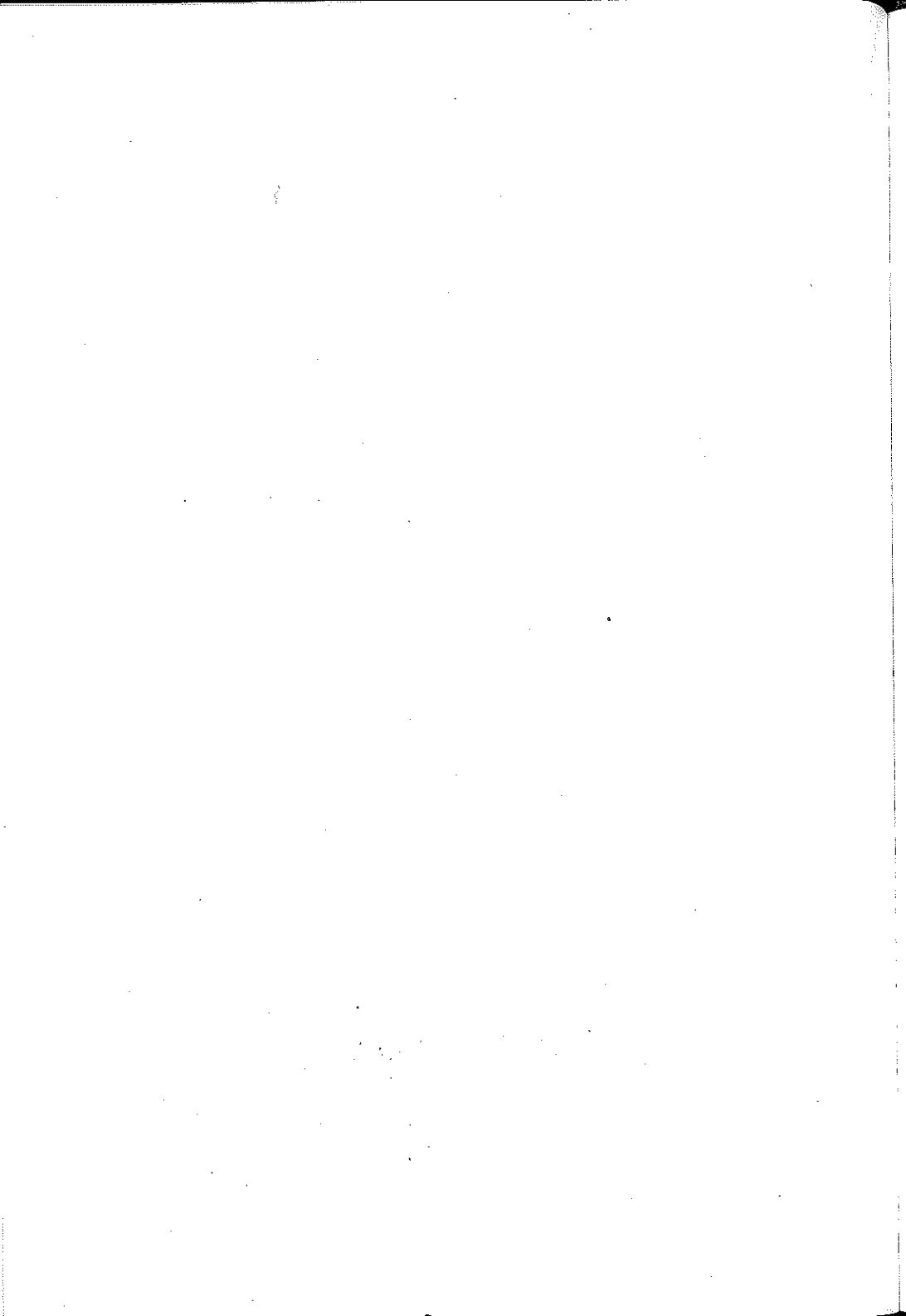
JAKINGARRI

1.º FLEXIONES DE EGON.—DIRECTAS: *nengoke, zengokez, legoke, gengokez, zengokeze, legokez*

2.º FLEXIONES DE IBILLI.—DIRECTAS: *nenbilke, zenbilkez, lebilke, genbilkez, zenbilkeze, lebilkez*. INDIRECTAS: NIRI: *zenbilkidaz, lebilkit, zenbilkidaze, lebilkidaz*; ZURI: *nenbilkizu, lebilkizu, genbilkizuz, lebilkizuz*; ARI: *nenbilkio, zenbilkioz, lebilkio, genbilkioz, zenbilkioze, lebilkioz*; GURI: *zenbilkiguz, lebilkigu, zenbilkiguze, lebilkiguz*; ZUEI: *nenbilkizue, lebilkizue, genbilkizuez, lebilkizuez*; AREI: *nenbilkie, zenbilkiez, lebilkie, genbilkiez, zenbilkieze, lebilkiez*.

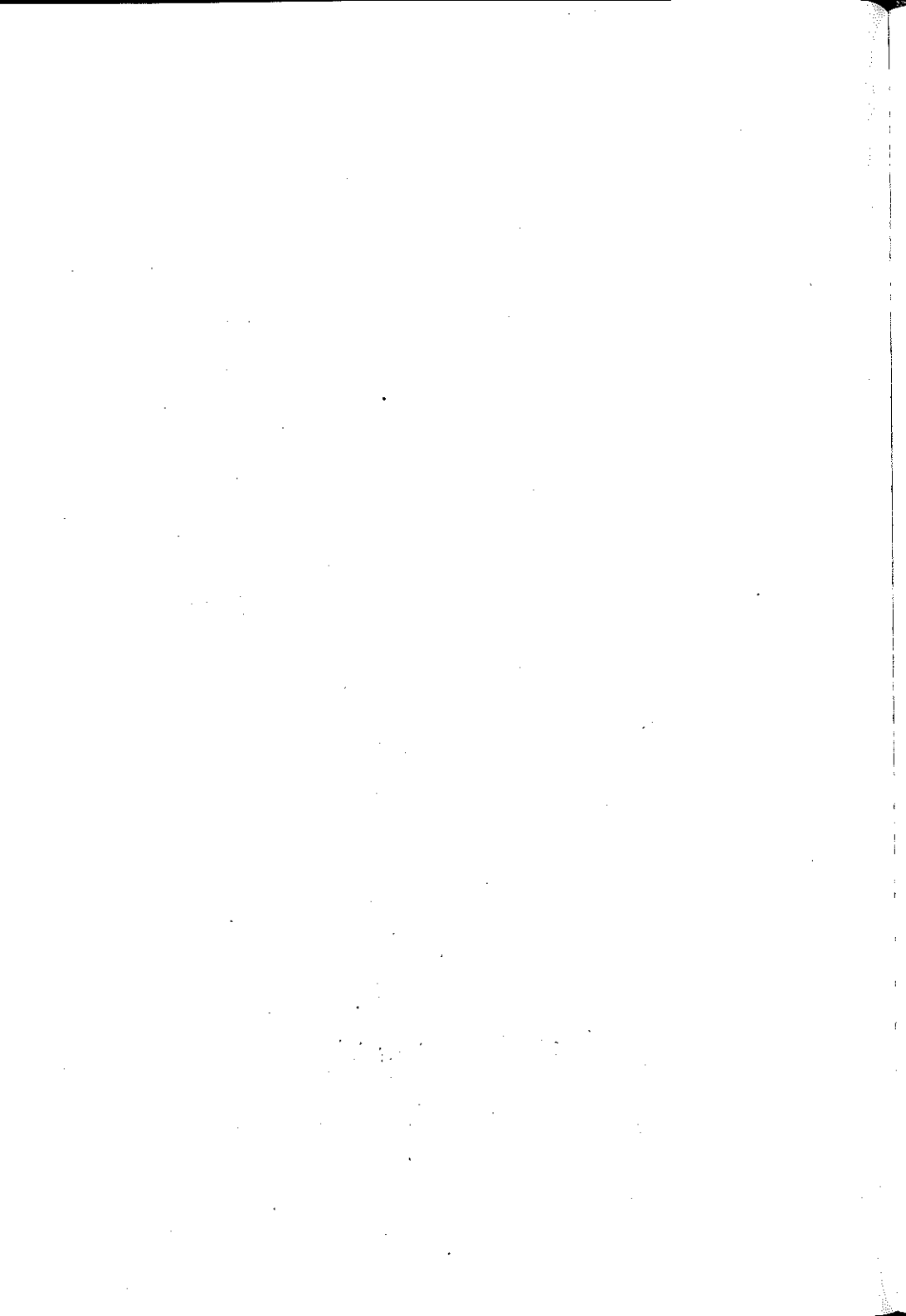
3.º FLEXIONES DE JOAN.—DIRECTAS: *niñõfke, ziñoakez, leioake, giñoakez, ziñoakeze, leioakez*.





V

VERBO SINTETICO TRANSITIVO



GRUPOS DE FLEXIONES DEL VERBO SINTETICO TRANSITIVO

- | | | | |
|-----|-----|----------|--|
| 1.— | Nik | DAKART | = yo lo traigo. |
| 2.— | Zuk | EKAZU | = tráelo tú (según otros: tráigalo Vd.). |
| 3.— | Nik | NEKARREN | = yo lo traía. |
| 4.— | Nik | BANEKAR | = si yo lo trajera. |

VERBO SINTETICO TRANSITIVO

1.—DAKART, DAKARZU, DAKAR...

NIK DAKART = yo lo traigo.

A.—FLEXIONES CON NOR-NOK (directas)

NI		A		ZU	
zuk	nakazu	nik	dakart	nik	zakardaz
arek	nakar	zuk	dakazu	arek	zakaz
zuek	nakazue	arek	dakar	guk	zakarguz
areek	nakarre	guk	dakargu	areek	zakarrez
		zuek	dakazue		
		areek	dakarre		
GU				ZUEK	
zuk	gakazuz	nik	zakarredaz	arek	zakarrez
arek	gakaz	guk	zakarreguz	areek	zakarreez
zuek	gakazuez				
areek	gakarrez				

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI-NOK (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zuk	dakarstazu	nik	dakartsut	nik	dakartsot
arek	dakarst	arek	dakartsu	zuk	dakartsozu
zuek	dakarstazue	guk	dakartsugu	arek	dakartso
areek	dakarste	areek	dakartsue	guk	dakartsogu
				zuek	dakartsozue
				areek	dakartsoe
GURI		ZUEI		AREI	
zuk	dakarskuzu	nik	dakartsuet	nik	dakartset
arek	dakarsku	arek	dakartsue	zuk	dakartsezu
zuek	dakarskuzue	guk	dakartsuegu	arek	dakartse
areek	dakarskue	areek	dakartsuee	guk	dakartsegu
				zuek	dakartsezu
				areek	dakartsee

JAKINGARRI

1.º Por razón de fonética la raíz *kar* pierde su *r* para unirse a los sufijos *zu* y *zue* y en algunas comarcas para unirse también a los sufijos *t* y *gu*.

2.º Variantes del quinto grupo de las directas: *zakardaze*, *zakarguze*. Variantes de algunas indirectas: *dakardazu*, *dakardazue*, *dakarguzu*, *dakarguzue*.

3.º FLEXIONES DE EROAN.—DIRECTAS: NI: *naroazu*, *naroa*, *naroazue*, *naroe*; ZU: *zaroadaz*, *zaroaz*, *zaroaguz*, *zaroez*; A: *darcoat*, *darcoazu*, *daroa*, *darougu*, *darcoazue*, *daroe*; GU: *garoazuz*, *garoaz*, *garoazuez*, *garoez*; ZUEK: *zaroadaz*, *zaroaz*, *zaroeguz*, *zaroeez*; AREEK: *daroadaz*, *darcoazuz*... INDIRECTAS: NIRI: *darcoastazu*, *darcoast*, *darcoastazue*, *darcoaste*; ZURI: *darcoatsut*, *darcoatsu*, *darcoatsugu*, *darcoatsue*; ARI: *darcoatsat*, *darcoatsazu*, *darcoatso*, *darcoatsagu*, *darcoatsazue*, *darcoatsoe*; GURI: *darcoaskuzu*, *darcoasku*, *darcoaskuzue*, *darcoaskue*; ZUEI: *darcoatsuet*, *darcoatsue*, *darcoatsuegu*, *darcoatsuee*; AREI: *darcoatset*, *darcoatsezu*, *darcoatse*, *darcoatsegu*, *darcoatsezue*, *darcoatsee*.

4.º FLEXIONES DE EUKI.—DIRECTAS: NI: *naukazu*, *nauko*, *naukazue*, *nauke*; ZU: *zaukadaz*, *zaukaz*, *zaukaguz*, *zaukez*; A: *daukat*, *daukazu*, *dauko*, *daukagu*, *daukazue*, *dauke*; GU: *gaukazuz*, *gaukaz*, *gaukazue*, *gaukez*; ZUEK: *zaukedaz* (*zaukadaze*), *zaukez*, *zaukeguz* (*zaukaguze*), *zaukeez*.

5.º FLEXIONES DE ERABILLI.—DIRECTAS: NI: *narabiltzu*, *narabil*, *narabiltzue*, *narabille*; ZU: *zarabildaz*, *zarabiltzaz*, *zarabilguz*, *zarabillez*; A: *darabili*, *darabiltzu*, *darabil*, *darabilgu*, *darabiltzue*, *darabille*; GU: *garabiltzuz*, *garabiltzaz*, *garabiltzuez*, *garabillez*; ZUEK: *zarabilledaz* (*zarabildaze*), *zarabillez*, *zarabilleguz* (*zarabilguze*), *zarabilleez*. INDIRECTAS: NIRI: *darabilstazu*, *darabilst*, *darabilstazue*, *darabilste*; ZURI: *darabilsut*, *darabilstu*, *darabiltzugu*, *darabilsue*; ARI: *darabilsat*, *darabilsazu*, *darabiltso*, *darabilsagu*, *darabilsazue*, *darabilsue*; GURI: *darabilskuzu*, *darabilsku*, *darabilskuzue*, *darabilkue*; ZUEI: *darabilsuet*, *darabilsue*, *darabilsuegu*, *darabilsuee*; AREI: *darabiltset*, *darabiltsezu*, *darabiltse*, *darabiltsegu*, *darabiltsezue*, *darabiltsee*.

VERBO SINTETICO TRANSITIVO

2.—EKARZU, BEKAR...

ZUK **EKARZU** = tráclo tú (según otros: tráigalo Vd.).

A.—FLEXIONES CON NOR-NOK (directas)

A

zuk	ekarzu (ekazu, ekatzu)
arek	bekar
zuek	ekarzue (ekazue, ekatzue)
areek	bekarre

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI-NOK (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zuk	ekarstazu	arek	bekartsu	zuk	ekarriozu
arek	bekarst	areek	bekartsue	arek	bekartso
zuek	ekarstazue			zuek	ekarriozue
areek	bekarste			areek	bekartsoe
GURI		ZUEI		AREI	
zuk	ekarskuzu	arek	bekartsue	zuk	ekarriezu
arek	bekarsku	areek	bekartsuee	arek	bekartse
zuek	ekarskuzue			zuek	ekarriezue
areek	bekarskue			areek	bakartsee

JAKINGARRI

- 1.º Variantes: *ekardazu*, *ekardazue*, *ekarguzu*, *ekarguzue*.
- 2.º Las flexiones *ekarriozu*, *ekarriozue*, *ekarriezu*..., más que flexiones sintéticas de imperativo del verbo *ekarri*, pueden ser contracciones de flexiones del auxiliar: *ekarri eiozu*, *ekarri eiozue*..., etc. (1).
- 3.º FLEXIONES DE *EUKI*: *Eukizu*, *beuko*, *eukizue*, *beuke*.
- 4.º FLEXIONES DE *EROAN*: *Eroazu* (*eroaizu*), *beroa* (*beroia*), *eroazue* (*eroaizue*), *beroie*.
- 5.º Se emplean además como flexiones sintéticas de imperativo: *eutsi* significando «toma»; *eutsie* significando «tomad»; *beutso* significando «tome» (usted).
- 6.º Las flexiones *ekazu*, *ekazue* frecuentísimamente tienen en la práctica el significado de «dámelo» y «dádmelo».
- 7.º Además el mismo infinitivo, tanto de verbo transitivo como de intransitivo, puede hacer las veces de imperativo de segunda persona, singular y plural (2).
- 8.º «Hay un verbo curiosísimo, dice Azkue, cuyo infinitivo parece nunca sale a plaza, y que tiene, aunque pocas en número, lindísimas flexiones de imperativo. Su núcleo es *i*; su alcance semántico «dar»; su campo de acción, limitadísimo; pues sólo se extiende, por lo general, a recipientes de primera persona *d* y *gu* con agentes de segunda; *k*, *n*, *zu*, con el moderno *zue*. Son las flexiones: *indazu* (*idazu*), *iguzu*...» (3).

(1) *Morfología*, pág. 737.

(2) Zamarrilpa, *Gramática vasca*, págs. 217 y 218.

(3) *Morfología*, pág. 748.

VERBO SINTETICO TRANSITIVO

3.—NEKARREN, ZEKARREN, EKARREN...

NIK NEKARREN = yo lo traía.

A.—FLEXIONES CON NOR-NOK (directas)

NI		A		ZU	
zuk	nenkarzun	nik	nekarren	nik	zenkardazan
arek	nenkarren	zuk	zekarren	arek	zenkarzan
zuek	nenkarzuen	arek	ekarren	guk	zenkarguzan
areek	nenkarren	guk	gekarren	areek	zenkarrezan
		zuek	zekarren		
		areek	ekarren		
GU				ZUEK	
zuk	genkarzuzan			nik	zenkarredazan
arek	genkarzan			arek	zenkarrezan
zuek	genkarzuezan			guk	zenkarreguzan
areek	genkarrezan			areek	zenkarreezan

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI-NOK (indirectas)

NIRI		ZURI		ARI	
zuk	zekarstan	nik	nekartsun	nik	nekartson
arek	ekarstan	arek	ekartsun	zuk	zekartson
zuek	zekarsten	guk	gekartsun	arek	ekartson
areek	ekarsten	areek	ekartsuen	guk	gekartson
				zuek	zekartsoen
				areek	ekartsoen
GURI		ZUEI		AREI	
zuk	zekarskun	nik	nekartsuen	nik	nekartsen
arek	ekarskun	arek	ekartsuen	zuk	zekartsen
zuek	zekarskuen	guk	gekartsuen	arek	ekartsen
areek	ekarskuen	areek	ekartsuen	guk	gekartsen
				zuek	zekartseen
				areek	ekartseen

JAKINGARRI

1.º Hay quienes dicen y escriben *neNkarren*, *zeNkarren...*, *geNkarren...*, *zeNkarstan...*, *neNkartsun*, *zeNkartsun...*, *neNkartson*, *zeNkartson*, *geNkartson...*, etc., por la influencia de las flexiones pronominales, en que la segunda *n* es subcaracterística personal (4).

2.º La radical *kar* puede perder su *r* al unirse a los sufijos *zu*, *zue* y a los infijos *st* y *sk*.

3.º Plural de las directas de objeto de tercer grado: *nekazan*, *zekazan*, *ekazan*, *gekazan*, *zekarrezan*, *ekarrezan*.

4.º Variantes de las indirectas: *zenkardan*, *ekardan*, *zenkarden*, *ekarden*, *zenkargun*, *ekargun*, *zenkarguen*, *ekarguen*.

5.º FLEXIONES DE EROAN. NI: *neroazun*, *neroan*, *neroazuen*, *neroen*; ZU: *zeroadazan*, *zeroazan*, *zeroaguzan*, *zeroazen*; A: *neroian*, *zeroian*, *eroian*, *geroian*, *zeroien* *eroien*; GU: *geroazuzan*, *geroazan*, *geroazuezan*, *geroazen*; ZUEK: *zeroedazan*, *zeroezan*, *zeroeguzan*, *zeroezen*; AREEK: *neroiazan*, *zeroiazan*, *eroiazan*, *geroiazan*, *zeroiazen*, *eroiazen* (5).

6.º FLEXIONES DE EUKI. NI: *neunkazun*, *neunkan*, *neunkazuen*, *neunken*; ZU: *zeunkadazan*, *zeunkazan*, *zeunkaguzan*, *zeurkezan*; A: *neukan*, *zeukan*, *eukan*, *geukan*, *zeuken*, *euken*; GU: *geunkazuzan*, *geunkazan*, *geunkazuezan*, *geunkezan*; ZUEK: *zeunkedazan*, *zeunkezan*, *zeunkeguzan*, *zeunkeezan*.

7.º FLEXIONES DE ERABILLI.—DIRECTAS: NI: *nerabiltzun*, *nerabillen*, *nerabiltzuén*, *nerabillen*; ZU: *zerabildazan*, *zerabiltzan*, *zerabilguzan*, *zerabiltzen*; A: *nerabillen*, *zerabillen*; *erabillen*, *gerabillen*, *zerabillen*, *erabillen*; GU: *gerabiltzuzan*, *gerabiltzan*, *gerabiltzuezan*, *gerabiltzen*; ZUEK: *zerabilledazan*, *zerabillezan*, *zerabilleguzan*, *zerabilleezan*; AREEK: *nerabiltzan*, *zerabiltzan*, *erabiltzan*, *gerabiltzan*, *zerabillezan*, *erabillezan*. INDIRECTAS: NIRI: *zerabilstan*, *erabilstan*, *zerabilsten*, *erabilsten*; ZURI: *nerabiltsun*, *erabiltsun*, *gerabiltsun*, *erabiltsun*; ARI: *nerabiltsan*, *zerabiltsan*, *erabiltsan*, *gerabiltsan*, *zerabiltsoen*, *erabiltsoen*; GURI: *zerabilskun*, *erabilskun*, *zerabilskuen*, *erabilskuen*; ZUEI: *nerabiltsun*, *erabiltsun*, *gerabiltsun*, *erabiltseeen*; AREI: *nerabiltsen*, *zerabiltsen*, *erabiltsen*, *gerabiltsen*, *zerabiltseen*, *erabiltseen*.

(4) *Morfología*, pág. 545.

(5) Las flexiones pronominales pueden admitir también la *i* epentética: *neroiazan*, *neroiian*, *zeroiadazan...*, etc.

VERBO SINTETICO TRANSITIVO

4.—BANEKAR, BAZEKAR, BALEKAR...

NIK BANEKAR = si yo lo trajera.

A.—FLEXIONES CON NOR-NOK (directas)

NI		A		ZU	
zuk	banenkazu	nik	banekar	nik	bazenkardaz
arek	banenkar	zuk	bazekar	arek	bazenkarz
zuek	banenkazue	arek	balekar	guk	bazenkarguz
areek	banenkarre	guk	bagekar	areek	bazenkarrez
		zuek	bazekarre		
		areek	balekarre		

GU

zuk	bagenkazuz
arek	bagenkaz
zuek	bagenkazuez
areek	bagenkarrez

ZUEK

nik	bazenkarredaz
arek	bazenkarrez
guk	bazenkarreguz
areek	bazenkarreez

B.—FLEXIONES CON NOR-NORI-NOK (indirectas)

NIRI

zuk	bazekarst
arek	balekarst
zuek	bazekarste
areek	balekarste

ZURI

nik	banekartsu
arek	balekartsu
guk	bagekartsu
areek	balekartsue

ARI

nik	banekartso
zuk	bazekartso
arek	balekartso
guk	bagekartso
zuek	bazekartsoe
areek	balekartsoe

GURI

zuk	bazekarsku
arek	balekarsku
zuek	bazekarskue
areek	balekarskue

ZUEI

nik	banekartsue
arek	balekartsue
guk	bagekartsue
areek	balekartsuee

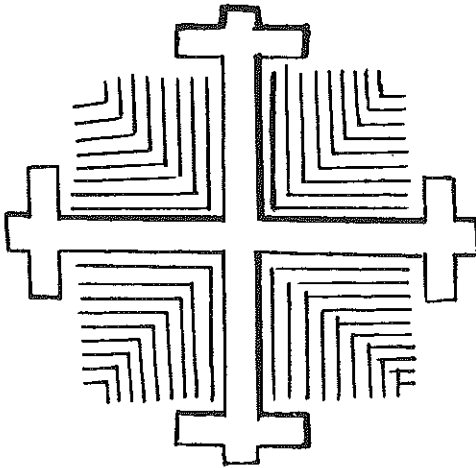
AREI

nik	banekartse
zuk	bazekartse
arek	balekartse
guk	bagekartse
zuek	bazekartsee
areek	balekartsee

JAKINGARRI

1.º Plural de las flexiones de objeto de tercer grado: *banekez, bazekaz, balekaz, bagekaz, bagekarrez, balekarrez*. Apenas corren hoy otras flexiones que las de objeto de tercer grado.

2.º FLEXIONES DE EUKI: NI: *baneunkazu, baneunko, baneunkazue, baneunkoe*; ZU: *bazeunkadaz, bazeunkaz, bazeunkaguz, tazeunkoez*; A: *baneuko, bazeuko, baleuko, bageuko, bazeukoe, baleukoe*; GU: *bageunkazuz, bageunkaz, bageunkazuez, bageunkoez*; ZUEK: *bazeunkedaz, bazeunkez, bazeunkeguz, bazeunkeez*; AREEK: *baneukaz, bazeukaz, baleukaz, bageukaz, bazeukeez, baleukeez*.





VI

VERBOS DEFECTIVOS

VERBOS DEFECTIVOS

«Tiene nuestra lengua, como los tienen otras, verdaderos verbos defectivos e incomparablemente en mayor número. Su deficiencia, digámoslo así, más que defecto es, por lo general, propiedad natural e inherente a ellos. Tales son:

»1.º Todos los verbos inconjugables.

»2.º Algunos conjugables transitivos que sólo tienen objeto de tercer grado, como **yakin**, saber, **esan** o **erran**, decir, **iraun**, durar, **yardun**, estar ocupado. Decimos, por ejemplo, **dakit**, **dakik**, **dakin**, **daki**; pero no **naki**, me sabe a mí mismo, **gakiz**, nos sabe.

»3.º Verbos transitivos, cuya conjugación está limitada a las flexiones de recipiente, son también defectivos. Tales son **eutsi**, asir, **irautsi**, hablar a alguien, **inotsi**, manar, **eritsi**, en sus dos acepciones de llamarse y parecerle a alguien.

»4.º Son también defectivos algunos verbos intransitivos de flexiones de recipiente, como son **ekin** y **yarraigi** (**yarraitu**).

»5.º En nuestros días es también defectivo, ¿quién diría?, el verbo **izan**, ya no naturalmente, sino por desgaste. Le faltan el imperativo, subjuntivo y, por lo general, aun el potencial. En vez del viejo **biz**, sea, decimos **izan bedi** (**beite**, **bite**).

»6.º En los dialectos occidentales todos los verbos conjugables son hoy defectivos por lo que hace al futuro. Ya no oímos, por ejemplo, la linda flexión que se lee en Refran: **zagokez**, estaréis.

»7.º El auxiliar transitivo **dut**, **duk**, ha perdido su infinitivo en B y G y algunas zonas de AN. En vez de **ekarri ukan du**, decimos **ekarri izan du** (**dau**), lo ha traído ya antes de eso» (1).

(1) *Morfología*, pág. 509.

1. JAKIN = SABER
2. ION = DECIR
3. IRAUTSI = HABLAR A ALGUIEN
4. ERION = MANAR
5. ERITXI = LLAMARSE Y PARECERLE A UNO (OPINAR)
6. JARDUN = ESTAR OCUPADO
7. IRUDI = PARECERSE
8. IRAUN = DURAR
9. ERAGON = ESTAR OCUPADO
10. ETZAN = YACER

1.—JAKIN: SABER

ORAINALDI	LENALDI	BALDIN-ERA
nlk dakit	nlk nekian	nlk baneki
zuk dakizu	zuk zekian	zuk bazeki
arek daki	arek ekian	arek baleki
guk dakigu	guk gekian	guk bageki
zuek dakizue	zuek zekien	zuek bazekie
areek dakie	areek ekien	areek balekie

2.—ION: DECIR

ORAINALDI

nlk	diñot
zuk	diñozu
arek	diño
guk	diñogu
zuek	diñozue
areek	diñoce

NIRI

zuk	diñostazu
arek	diñost
zuek	diñostazue
areek	diñoste

ZURI

nlk	diñotsut
arek	diñotsu
guk	diñotsugu
areek	diñotsue

ARI

nlk	diñotsat
zuk	diñotsazu
arek	diñotso
guk	diñotsagu
zuek	diñotsazue
areek	diñotsoe

GURI

zuk	diñoskuzu
arek	diñosku
zuek	diñoskuzue
areek	diñoskue

ZUEI

nlk	diñotsuet
arek	diñotsue
guk	diñotsuegu
areek	diñotsue

AREI

nlk	diñotset
zuk	diñotsezu
arek	diñotse
guk	diñotsegu
zuek	diñotsezue
areek	diñotsee

LENALDI

nik niñoan
zuk ziñoan
arek iñoan
guk giñoen
zuek ziñoen
areek iñoen

NIRI

zuk ziñostan
arek iñostan
zuek ziñosten
areek iñosten

ZURI

nik niñotsun
arek iñotsun
guk giñotsun
areek iñotsuen

ARI

nik niñotsan
zuk ziñotsan
arek iñotsan
guk giñotsan
zuek ziñotsen
areek iñotsen

GURI

zuk ziñoskun
arek iñoskun
zuek ziñoskuen
areek iñoskuen

ZUEI

nik niñotsuen
arek iñotsuen
guk giñotsuen
areek iñotsuen

AREI

nik niñotsen
zuk ziñotsen
arek iñotsen
guk giñotsen
zuek ziñotsen
areek iñotsen

3.—IRAUTSI: HABLAR A ALGUIEN

Tienen vigencia únicamente las flexiones de dativo.

ORAINALDI

NIRI		ZURI		ARI	
zuk	diraustazu	nlk	dirautsut	nlk	dirautsat
arek	diraust	arek	dirautsu	zuk	dirautsazu
zuek	diraustazue	guk	dirautsugu	arek	dirautso
areek	dirauste	areek	dirautsue	guk	dirautsagu
				zuek	dirautsazue
				areek	dirautsoe

GURI		ZUEI		AREI	
zuk	dirauskuzu	nlk	dirautsuet	nlk	dirautset
arek	dirausku	arek	dirautsue	zuk	dirautsezu
zuek	dirauskuzue	guk	dirautsuegu	arek	dirautse
areek	dirauskue	areek	dirautsue	guk	dirautsegu
				zuek	dirautsezue
				areek	dirautsee

LENALDI

NIRI		ZURI		ARI	
zuk	ziraustan	nlk	nirautsun	nlk	nirautsan
arek	ziraustan	arek	zirautsun	zuk	zirautsan
zuek	zirausten	guk	girautsun	arek	zirautsan
areek	zirausten	areek	zirautsuen	guk	girautsan
				zuek	zirautsoen
				areek	zirautsoen

GURI

zuk zirauskun
 arek zirauskun
 zuek zirauskuen
 areek zirauskuen

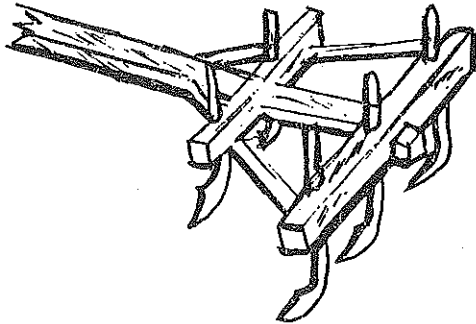
ZUEI

nik nirautsuen
 arek zirautsuen
 guk girautsuen
 areek zirautsueen

AREI

nik nirautsen
 zuk zirautsen
 arek zirautsen
 guk girautsen
 zuek zirautseen
 areek zirautseen

Las flexiones de pretérito correspondientes a la segunda y tercera persona se identifican (2).



(2) *Morfología vasca*, pág. 719.

4.—ERION: MANAR

Es verbo intransitivo y ordinariamente aparece en flexiones de dativo. **Atxari ura darlo:** mana agua de la peña (lit.: a la peña le mana agua).

ORAINALDI

niri darit
zuri darizu
ari dario
guri darigu
zuei darizue
arei darie

LENALDI

niri eridan
zuri erizu
ari erion
guri erigun
zuel erizuen
arei erioen

5.—ERITXI

Tiene dos acepciones: parecerle a uno (opinar) y llamarse. En ambas acepciones pide dativo, pero no en la misma forma. **Primera acepción:** 1) Eso no me parece bien. Versión correcta: **Nik ez deritxot ORRERI ondo.** 2) Ya sé que lo que yo he dicho a ti no te parece bien. Versión correcta: **Ba dakit esan dodaNARI zuk ondo ez deritxazuna.** **Segunda acepción:** 1) Ese hombre se llama Iñaki. Versión correcta: **Gizon ORRI Iñaki deritxo.** 2) ¿Cómo se llamaba tu padre? Versión correcta: **Zure aitARI zelan eritxon?**

ORAINALDI

nik deritxot (-txat)
zuk deritxozu (-txazu)
arek deritxo
guk deritxogu (-txagu)
zuek deritxozue (-txazue)
areek deritxoe

LENALDI

nik neritxon
zuk zeritxon
arek eritxon
guk geritxon
zuek zeritxoen
areek eritxoen

6.—JARDUN = OCUPARSE, ESTAR HACIENDO ALGO

Este verbo se usa muchísimo en Anguiózar y en la zona de Vergara y de Elgueta.

ORAINALDI

nik diardut
zuk diarduzu
arek diardu
guk diardugu
zuek diarduzue
areek diardue

LENALDI

nik niarduan
zuk ziarduan
arek ziarduan
guk giarduan
zuek ziarduen
areek ziarduen

BALDIN-ERA

nik baniardu
zuk baziardu
arek baliardu
guk bagiardu
zuek baziardue
areek baliardue

7.—IRUDI = PARECERSE

ORAINALDI

nlk	dirudit
zuk	dirudizu
arek	dirudi
guk	dirudigu
zuek	dirudizue
areek	dirudie

LENALDI

nlk	nirudian
zuk	zirudian
arek	irudian
guk	girudian
zuek	zirudien
areek	irudien

8.—IRAUN = DURAR

Son casi moribundas las flexiones de este verbo. Sólo las de tercera persona se oyen o se leen algún tanto. En cuanto a los clásicos dice Azkue que únicamente en Añibarro leyó *diraut*, duro (3).

ORAINALDI

nlk	diraut
zuk	dirauzu
arek	dirau
guk	diraugu
zuek	dirauzue
areek	diraue

LENALDI

nlk	nirauan
zuk	zirauan
arek	zirauan
guk	girauan
zuek	zirauen
areek	zirauen

9.—ERAGON = ESTAR OCUPADO (como jardun)

Verbo que se conoce en los valles de Arratia y de Orozco. Según Azkue, en Txorierrri tiene acepción de murmurar. En cambio, en Arratia y en Orozco se emplea en el sentido de *jardun*.

ORAINALDI

nlk	daragoiot
zuk	daragoiozu
arek	daragoio
guk	daragoioigu
zuek	daragoiozue
areek	daragoioe

LENALDI

nlk	neragoion
zuk	zeragoion
arek	eragoion
guk	geragoion
zuek	zeragoioen
areek	eragoioen

(3) *Morfología*, pág. 699.

10.—ETZAN = YACER

La conjugación de este verbo ha muerto para el pueblo, Sólo en la literatura se lee alguna que otra flexión.

ORAINALDI

ni	natza
zu	zatza
a	datza
gu	gatzaz
zuek	zatzaze
areek	datzaz

LENÁLDI

ni	nentzan
zu	zentzazan
a	etzan
gu	gentzazan
zuek	zentzazan
areek	etzazan



VII

**FLEXIONES USADAS POR LOS ESCRITORES
CLASICOS DEL BIZKAIERA**



FLEXIONES USADAS POR LOS CLASICOS DEL BIZKAIERA

(Morfología vasca, págs. 558, 559, 700 y 701)

DEL VERBO IKUSI

Eztago besterik ementxe gakusuzanak baiño, no hay otros que los que Vd. nos ve aquí.—MOGUEL, *Peru Abarka*, 190-14.

Banakutsu nagl-epelik, ya me veis perezoso y tibio.—ANIBARRO, *Esku-iburua*, 11-12.

Nakutsue zarturik, me veis envejecido.—ZABALA, *fáb.* 12.

Agaiti nakusenean errira yoanda, por ello cuando me ven ido al pueblo.—MOGUEL, *Per. Ab.*, 105-11.

Geugaiti ilten zakustazanean, cuando os veo muriendo por nosotros.—Fr. BARTOLOME, *Olgeta*, 4-13.

Etzaltu usigiko neugaz zakusanean, no os morderá cuando os vea conmigo.—MOGUEL, *Per. Ab.*, 92, 7.

Nire umeak zu zakusezanean, cuando os vean mis niños.—MOGUEL, *ibid.*, 91-13.

Eztakutsu onetan, ene semea, no veis en esto, hijo mío.—ZABALA, *fáb.* 7.

Iñoren begietan badakusku edozeln samar, en ojos ajenos vemos cualquier mota.—MOGUEL, *ibid.*, 153-10.

Nik dakust argirik zerua, yo veo claro el cielo.—MICOLETA, 22-29.

Ekutsu nor dagoan delez atetan, ved quién llama a la puerta.—MICOLETA, 25-2.

DEL VERBO ERAKUTSI

Kredoak darakuskuz fedeko siñisgelak, el Credo nos muestra los artículos de la fe.—OLAETXEA, *Kristinauben*, 164-19.

Berak darakusdan bizlera ona, la vida buena que él me muestra.—ANIBARRO, *Esku*, 65-5.

Gogarte irakurriak darakutsun legez, como os demuestra la meditación leída.—Ibid., 16
Darakus, manifiesta.—AÑIBARRO, Cur., 144.

DEL VERBO EZAGUN

Abade askok nazaude, me conocen muchos sacerdotes.—MOGUEL, Per., Ab., 195-13.
Arrotzak eta gu ez gazauezanak bere, los extranjeros y aun los que no nos conocen.—Ibid., 205-13.
Iñok etzazauz onetan, en estos lugares no os conoce nadie.—Ibid., 117-6.
Adiskidea, etzazaudaz zeure izenez, amigo, no os conoco por vuestro nombre.—Ibid., 55-25.
Lagun bat dakar beragaz nik eztazaudana, trae con él un compañero, a quien yo no conozco.—Ibid., 155-15.
Dazaugun, para que conozcamos.—AÑIBARRO, Kurutze, 97.
Dazauz zure gurari ta asmo guziak, conoce todas vuestras intenciones, deseos y proyectos.—URIARTE, Maiatz., 99-5.
Neuk be ez dazaudan bat, uno a quien yo no conozco.—Ibid., 20-17.

DEL VERBO ENTZUN

Eztanzu ezer, no oye nada.—MOGUEL, Per. Ab., 72-15.
Potxo maitea, eztantzun aren soñua?, chiquilla amada, ¿no oyes su canto?—ZABALA, fáb. 1.
Ze soñu da dantzudana?, ¿qué canto es el que oigo?—MOGUEL, Per. Ab., 81-5.
Eurak dantzuela, oyéndolo ellos.—AÑIBARRO, Esku., 119-27.
Berbea bantzugu, ya oímos la palabra.—Ibid., 52-16.
Zoro-zoro tzanzubez nekezale gaisoak, os oyen los pobres artesanos emboados.—MOGUEL, Per. Ab., 51-28.

DEL VERBO EUTSI

Autso, agárrale.—REFRAN, 50.
Alkarrí dautseez bitzuen eginbearrak, unas a otras se agarran las obligaciones de ambos (de los dos grupos: amos y criados).—BARTOLOME, Icasiquizunak, I, 221-29.
Autso, Perutxo, urde orri, agárrale, Pedrito, a ese cerdo.—GARIBAY, 139-26.
Giltzari deutsela ikusi dot, le he visto asiéndose de la llave.

DEL VERBO EKIN

Akio, akio, Txomin, gogotik, dale, insiste, Txomin, con afán.—Cancionero popular manual, III, 26.

Ementxe nago «zeri nakio», aquí, estoy sin saber qué hacer (lit., a qué me dedico).

Gakiozan aurrera, dediquémonos (sigamos) adelante.—MOGUEL, Per. Ab., 58-3.

Akio beti, dedícate a ello siempre.—Refrán, 48.

DEL VERBO ERION

Lotsea daridala, derramándoseme la vergüenza.—ANIBARRO, Esku., 132-1.
Odola darit, me mana sangre.—MOGUEL, Per. Ab., 76-4.

Begietati dario sua, de los ojos le sale fuego.—BARTOLOME, Icas., I, 270-13.

Muskil baltza dariola, colgándole moco negro.—MOGUEL, Per. Ab., 72-28.

Adurra dariela, manándoles la baba.—ZABALA, fáb., 18.

Antzia animari berio, lit., suspiro mane al (del) alma.—Cancionero popular, Endechas, p. 21.

DEL VERBO ERETXI (parecer)

Alkar on baderetxe, si se aman el uno al otro.—MICOLETA, 33-22.

Zein deritxazu?, ¿cuál os parece?—Dial. basq., 7-14.

DEL VERBO ERETXI (llamarse, tener por nombre)

Alan derist Peru Landetako, así me llamo Pedro de Landeta.—MOGUEL, Per. Ab., 91.

Eldu galtezan larri-kalea deritxon Jerusalengo kalera, lleguemos a la calle de Jerusalén, llamada calle de la Amargura.—ANIBARRO, Esku., 194-2.

Ondo derist, me parece bien.—MOGUEL, Per. Ab., 111-3.

DEL VERBO JARRAITU

Narralo, le sigo.

Darraigu, nos persigue.—ANIBARRO, Cur., 16.

Badarraio, si le sigue.—MOGUEL, Per. Ab., 63-13.

Darraidana, el que me sigue.—URIARTE, Mat., X, 38.

Iñurriari arraiu, síguete a la hormiga.—Refrán, 184.

Nerraion, séguiale yo.—MOGUEL, Per. Ab., 38-4.

DEL VERBO IN (contracción de *egin*, no en acepción de hacer, sino de dar)

Iguk edaten, danos de beber.—MICOLETA, 28-20.

Iguzue, dádnoslo.

Indazu, dadme.—URIARTE.

DEL VERBO IRAUTSI

Diraustazuna, lo que vos me decís.—MOGUEL, *Per. Ab.*, 68-22.

Ao batez dirauskue, nos lo dicen unánimes.—ANIBARRO, *Esku.*, 6-22.

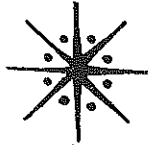
Dirautsut, os lo digo.—MOGUEL, *Per. Ab.*, 68-26.

Zirautsela, diciéndoles él a ellos.—ASTARLOA, *Urt.*, I, pág. XI-27.

Dirautsuet, os lo digo a vosotros.—URIARTE, *Apoc.*, b. II-23.

DEL VERBO INOTSI.—Flexiones rarísimas.

Eurlarl (edurrarl...) *badñotso*, llueve, nieva (lit., ya le mana a la lluvia, a la nieve).



NUN - ZER

I. Nociones elementales sobre el verbo vasco	9
II. Verbo auxiliar intransitivo	21
III. Verbo auxiliar transitivo	53
IV. Verbo sintético intransitivo	85
V. Verbo sintético transitivo	99
VI. Verbos defectivos	111
VII. Flexiones usadas por los clásicos	121

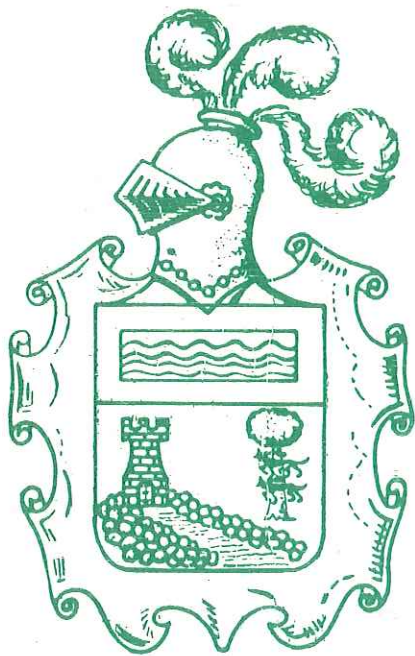
LABAYRU-IKASTEGIA

BIBLIOTEKA - DERIO

Sarr 62723 / 2007

Gaia.

Tokia.



PUJANA